brennenstuhl®

DE Sicherheitsinformationen 1
EN Safety information 3
FR Informations sur la sécurité 4
NL Veiligheidsinformatie 5
IT Informazioni sulla sicurezza 7
SE Säkerhetsinformation 8
ES Información de seguridad 9
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa 11
CZ Bezpečnostní informace 12
HU Biztonsági információk 13
RU Информация о безопасности 15
TR Güvenlik bilgileri 16
FI Turvallisuustiedot 17
GR Πληροφορίες για την ασφάλεια ... 19
PT Informações de segurança 20
EE Ohutusalane teave 22
SK Bezpečnostné informácie 23
SI Varnostne informacije 24
LT Saugos informacija 25
LV Drošības informācija 27
HR Sigurnosne informacije 28
RO Informații privind siguranța 29
BG Информация за безопасност 31
DK Oplysninger om sikkerhed 32
NO Sikkerhetsinformasjon 33
UA Інформація з техніки безпеки ... 35
AR معلومات السلامة 36

DE Sicherheitsinformationen



Installation nur durch Personen (EFK) mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!

- Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
  - Ihr eigenes Leben;
  - das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
- Mit einer unsachgemäßen Installation riskierenSie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.
- Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
- Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“:
  - Freischalten
  - gegen Wiedereinschalten sichern
  - Spannungsfreiheit feststellen
  - Erden und Kurzschließen
  - benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
  - IP-Schutzarten
  - Einbau des Elektroinstallationsmaterials
  - Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen
- Die Nichteinhaltung der Sicherheitsinformation, Betriebsanleitung, etc. hat zur Folge, dass jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und/oder Haftungsansprüche erlöschen.

Lagerung und Transport

Sofern nicht in der produktspezifischen Dokumentation abweichende Lager- oder Transporttemperaturen definiert sind, gelten als Minimaltemperatur -30°C und als Maximaltemperatur +50°C.

Installation und Inbetriebnahme

- Vor der Erstinstallation und Inbetriebnahme sind die elektrischen Betriebsmittel auf allfällige Beschädigungen (z.B. Transportschäden, Korrosion), auf Vollständigkeit und auf Verschmutzung zu kontrollieren. Beschädigte, verschmutzte oder unvollständige elektrische Betriebsmittel dürfen in keinem Fall in Verwendung genommen werden! Dies betrifft auch innenliegende Bauteile wie z.B. Anschlussklemmen.
- Die elektrischen Betriebsmittel dürfen nur in der vorgeschriebenen Gebrauchslage verwendet werden. Vor Inbetriebnahme muss verifiziert werden, ob die Schutzart bzw. der Schutzgrad jedes elektrischen Betriebsmittels für die geplanten Einsatzbedingungen ausreichend ist. Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden, da sie unter Umständen zu unzulässiger Erwärmung des elektrischen Betriebsmittels oder zur Bildung von Kondensat führen könnte.
- Die Verwendung von Hilfsstoffen, wie Schmiermittel (Öle, Fette, etc.) kann zu Materialunverträglichkeiten führen.
- Um die Schutzart bzw. Zugentlastung sicherzustellen, darf das Betriebsmittel nur mit mitgelieferten Anbauverschraubungen sowie den dafür vorgesehenen elektrischen Leitungen verwendet werden. Bei Verwendung anderer Anbauverschraubungen ist darauf zu achten, dass die Anforderungen bzgl. Schutzart und Zugentlastung erfüllt werden.
- Sofern das Betriebsmittel nicht ausdrücklich für Aluminium-Leiter ausgelegt ist, dürfen zur Installation des Betriebsmittels ausschließlich Kupferleitungen verwendet werden. Der Leitungsquerschnitt muss entsprechend der Leistungsaufnahme sowie der Leitungslänge des Endgeräts gewählt werden. Der Leitungstyp (flexibel) muss entsprechend gewählt werden. Die Auslegungskriterien der Betriebsmittel sind einzuhalten.

Betriebsmittel	Anschlussquerschnitte (mm^2)
Stecker	0,75 - 2,5
Kupplung	1,0 - 2,5

- Für die Steckvorrichtungen sind folgende Abmantelungs- und Abisolierlängen einzuhalten. Der abisolierte Bereich des Leiters muss vollständig in die Anschlussklemme eingeführt werden. Empfohlen wird die Verwendung von Aderendhülsen, diese müssen für den Leiterquerschnitt passend, mit geeigneter Abisolierlänge und normgerecht installiert sein.

Betriebsmittel	Abmantelungslänge (mm)	Abisolierlänge (mm)
Stecker	30	7
Kupplung	30	7

- Für die ordnungsgemäße Installation des Betriebsmittels müssen Schrauben oder schraubbare Komponenten mit folgendem Drehmoment befestigt werden.

Schutzkontakt-Steckvorrichtung	Stecker und Kupplung (Drehmoment in Ncm)
Kontaktschraube	80
Zugentlastung	110
Verbindungsschraube	110

- Kennzeichnungen, Beschriftungen, Typenschilder dürfen nicht verändert, entfernt oder unkenntlich gemacht werden.

Betrieb und Wartung

- Der Verwender muss sicherstellen, dass je nach vorgesehenen Betriebsbedingungen am Einsatzort (z. B.: Netzart, IP-Schutzart, Gebrauchslage, klimatische Bedingungen, etc.) nur dafür geeignete Betriebsmittel eingesetzt werden.
- Für Bereiche, für die besondere Anforderungen gelten (z. B.: Container, Hafen, explosionsgeschützter Bereich, etc.), muss der Anwender sicherstellen, dass die Betriebsmittel alle bereichsspezifisch notwendigen Kriterien erfüllen.
- Alle Betriebsmittel müssen in vorgegebener Gebrauchslage(n) verwendet werden.
- Betriebsmittel sind für den jeweiligen Anwendungsfall und die daraus resultierenden mechanischen Beanspruchungen ausgelegt. Sie dürfen jedoch nicht missbräuchlich belastet werden (z.B. durch Belastung durch Ablage fremder Gegenstände, etc.).
- Betriebsmittel sind für folgende Umgebungstemperaturen geeignet und dürfen keinen direkten Wärmequellen ausgesetzt werden (z.B.: Schmelzanlagen). Um ein Überhitzen des elektrischen Betriebsmittels zu verhindern, dürfen diese nicht durch Gegenstände abgedeckt werden.

	minimale Umgebungs-temperatur	maximale Umgebungs-temperatur	max. über 24h
Haushalts-steckvorrichtungen	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Es dürfen keine beschädigten elektrische Betriebsmittel verwendet werden. Insbesondere ist auf geknickte oder beschädigte Leitungen zu achten.
- Unsachgemäße Verwendung (z.B.: Ziehen des Steckers am Kabel, Fall aus großer Höhe, Wurf, etc.) ist unzulässig.
- Um die ordnungsgemäße Funktion des Betriebsmittels werden. Vor der Reinigung müssen die elektrischen Betriebsmittel vom Netz getrennt werden. Empfohlen wird eine Reinigung mit einem sauberen, trockenen Tuch. Sollten Reinigungs-mittel verwendet werden, muss der Verwender vorher die Verträglichkeit der verwendeten Reinigungsmittel mit dem Betriebsmittel sicherstellen.
- Betriebsmittel müssen entsprechend der nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen des Verwenderlandes und in Abhängigkeit von der konkreten Verwendung in regelmäßigen Abständen gewartet und auf Beschädigungen überprüft werden. Dabei sind unter anderem die Drehmomente aller Schraubverbindungen zu prüfen.
- Um den Verschleiß an Steckdosen bzw. Steckvorrichtungen möglichst gering zu halten, empfehlen wir die elektrischen Verbraucher im ausgeschalteten Zustand an- bzw. abzustecken.
- Wenn das System es zulässt, dass Stecker eines bestimmten IP-Schutzgrades in Steckdosen eines anderen IP-Schutzgrades eingeführt werden können, sollte die Tatsache beachtet werden, dass der sich ergebende IP-Schutzgrad der Kombination aus Stecker und Steckdose dem niedrigeren der beiden entspricht.
- Für jegliche über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgehende Verwendung des Betriebsmittels erlöschen jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und/oder Haftungsansprüche.

Außerbetriebnahme und Entsorgung

Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3



Bedeutung des durchgestrichenen Mülltonnen-Symbols

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen, d.h. Altgeräte sind getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Nicht vom Altgerät umschlossene Altbatterien oder Altakkumulatoren sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entfernt werden können, müssen vorher zerstörungsfrei entnommen und getrennt entsorgt werden. Ein Balken unter der Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese aufgrund der Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme bei Vertreibern abgeben. Dies sind im Einzelnen:

- Größere Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2).
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Diese Händler müssen beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen nach Hause.
- Diese Händler müssen bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).
- Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Großgeräte (eine Kantenlänge > 50cm) gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabe-möglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Besitzer von Altgeräten können diese auch im Rahmen der durch öffentlichrechtliche Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist.

Personenbezogene Daten

Alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten werden darauf hingewiesen, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Informationen in Bezug auf die Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Absatz 3 und § 22 Absatz 1 ElektroG

Entsprechende Informationen finden Sie beim Bundes-ministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU) unter:
https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete

WEEE-Registrierungsnummer

Unter der Registrierungsnummer DE 82437993 sind wir bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/oder Elektronikgeräten registriert.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestraße 1 - 3, D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Betriebsmittel darf wegen Überhitzungsgefahr nicht hintereinander gesteckt werden.
- Das Betriebsmittel darf wegen Überhitzungsgefahr nicht abgedeckt werden.

Allgemeine Symbolerklärung

Symbol	Erklärung
	Sicherheitsinformation und allgemeine Betriebsanleitung beachten.
	Die Elektrofachkraft ist die Bezeichnung für eine Person, die elektrotechnische Arbeiten ausführen und überwachen darf.
	Das gekennzeichnete Betriebsmittel darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Das CE-Zeichen ist ein Hinweis darauf, dass alle EU-weiten Anforderungen erfüllt werden.



In gekennzeichneten Schutzkontaktsteckdosen dürfen Winkelstecker, Zwischenstecker bzw. Steckergeräte nur mit Dichtkragen gesteckt werden.



Schutzkontakt Stecker und -Steckdosen für erschwerte Bedingungen.

EN Safety information



Installation only by persons (EFK) with relevant electrical engineering knowledge and experience!

- Improper installation puts you at risk:
  - Your own life;
  - the lives of the users of the electrical system.
- Improper installation puts you at risk of serious damage to property, z. e.g. by fire.
- You may be personally liable for personal injury and damage to property.
- Contact an electrician!

Expertise required for installation

In particular, the following specialist knowledge is required for installation:

- the applicable „5 safety rules“:
  - Disconnect
  - Secure against being switched on again
  - Ensure that there is no voltage
  - Earthing and short-circuiting
  - Cover or isolate neighbouring live parts
- Select suitable tools, measuring devices and personal protective equipment if necessary
- Analysing the measurement results
- Selection of the electrical installation material to ensure the switch-off conditions
  - IP protection types
  - Installation of the electrical installation material
  - Type of supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions
- Failure to comply with the safety information, operating instructions, etc. will invalidate any guarantee, warranty and/or liability claims.

Storage and transport

Unless different storage or transport temperatures are defined in the productspecific documentation, the minimum temperature is -30°C and the maximum temperature is +50°C.

Installation and commissioning

- Before initial installation and commissioning, the electrical equipment must be checked for any damage (e.g. transport damage, corrosion), completeness and soiling. Damaged, dirty or incomplete electrical equipment must not be used under any circumstances! This also applies to internal components such as connection terminals.
- The electrical equipment may only be used in the prescribed operating position. Before commissioning, it must be verified that the degree of protection of each item of electrical equipment is sufficient for the planned operating conditions. Direct sunlight must be avoided, as this could lead to inadmissible heating of the electrical equipment or the formation of condensation.
- The use of auxiliary materials such as lubricants (oils, greases, etc.) can lead to material incompatibilities.
- To ensure the degree of protection and strain relief, the equipment may only be used with the supplied screw fittings and the electrical cables intended for this purpose. When using other screw fittings, ensure that the requirements regarding the type of protection and strain relief are met.
- Unless the equipment is expressly designed for aluminium conductors, only copper cables may be used to install the equipment. The cable cross-section must be selected according to the power consumption and the cable length of the end device. The cable type (flexible) must be selected accordingly. The design criteria for the equipment must be observed.

Operating resources	Connection cross-sections (mm^2)
Plug	0,75 - 2,5
Coupling	1,0 - 2,5

- The following stripping lengths must be observed for the connectors. The stripped area of the conductor must be fully inserted into the connection terminal. The use of wire end ferrules is recommended; these must be suitable for the conductor cross-section, have a suitable stripping length and be installed in accordance with standards.

Operating resources	Sheathing length (mm)	Stripping length (mm)
Plug	30	7
Coupling	30	7

- For proper installation of the equipment, screws or screwable components must be fastened with the following torque.

Earthing contact plug	Plug and clutch (Torque in Ncm)
Contact screw	80
Strain relief	110
Connecting screw	110

- Markings, labelling and type plates must not be changed, removed or made unrecognisable.

Operation and maintenance

- The user must ensure that only suitable equipment is used depending on the intended operating conditions at the place of use (e.g. mains type, IP protection class, operating position, climatic conditions, etc.).
- For areas with special requirements (e.g. containers, harbours, explosion-protected areas, etc.), the user must ensure that the equipment fulfils all the necessary criteria for the specific area.
- All equipment must be used in the specified operating position(s).
- Operating equipment is designed for the respective application and the resulting mechanical stresses. However, they must not be subjected to improper loads (e.g. by placing foreign objects on them, etc.).
- Operating equipment is suitable for the following ambient temperatures and must not be exposed to direct heat sources (e.g. melting plants). To prevent the electrical equipment from overheating, it must not be covered by objects.

	Minimum ambient temperature	Maximum ambient temperature	max. over 24h
Household plugs and sockets	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- No damaged electrical equipment may be used. Particular attention must be paid to kinked or damaged cables.
- Improper use (e.g. pulling the plug on the cable, dropping from a great height, throwing, etc.) is not permitted.
- Ensure that the equipment is functioning properly. The electrical equipment must be disconnected from the mains before cleaning. Cleaning with a clean, dry cloth is recommended. If cleaning agents are used, the user must first ensure that the cleaning agents used are compatible with the equipment.
- Operating equipment must be maintained and checked for damage at regular intervals in accordance with the national legal regulations and provisions of the country of use and depending on the specific application. Among other things, the torques of all screw connections must be checked.

- In order to minimise wear on sockets and plugs and sockets, we recommend connecting and disconnecting the electrical loads when they are switched off.
- If the system allows plugs with a certain IP degree of protection to be inserted into sockets with a different IP degree of protection, it should be noted that the resulting IP degree of protection of the combination of plug and socket corresponds to the lower of the two.
- Any guarantee, warranty and/or liability claims expire for any use of the equipment that goes beyond the intended use.

Decommissioning and disposal



Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out waste bin means that you are legally obliged to dispose of these appliances separately from unsorted municipal waste, i.e. old appliances must be disposed of separately from household waste. Used batteries or accumulators that are not enclosed by the old appliance, as well as lamps that can be removed from the old appliance without destroying them, must first be removed without destroying them and disposed of separately. A bar under the waste bin means that the product was placed on the market after 13 August 2005.

General safety instructions

- The equipment must not be plugged in one after the other due to the risk of overheating.
- The equipment must not be covered due to the risk of overheating.

General explanation of symbols

Symbol	Explanation
	Observe the safety information and general Operating instructions.
	A qualified electrician is the designation for a person who is authorised to carry out and supervise and monitor electrical work.
	The labelled equipment must not be disposed of with disposed of with household waste.
	The CE mark is an indication that all EU-wide requirements are fulfilled.
	Angled plugs, adapter plugs or plug devices may only be plugged into labelled earthing contact sockets with a sealing collar.
	Earthing contact plugs and sockets for difficult conditions.

(FR) Informations sur la sécurité



L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes (EFK) ayant des connaissances et de l'expérience en matière d'électrotechnique !

- Une mauvaise installation vous met en danger :
  - Votre propre vie ;
  - la vie des utilisateurs de l'installation électrique.
- Une installation incorrecte vous expose à des risques de dommages matériels graves, par exemple en cas d'incendie.
- Vous pouvez être tenu personnellement responsable des dommages corporels et matériels.
- Contactez un électricien !

Expertise requise pour l'installation

En particulier, les connaissances spécialisées suivantes sont requises pour l'installation :

- les „5 règles de sécurité" applicables :
  - Déconnecter
  - S'assurer qu'il n'y a pas de remise en marche
  - S'assurer de l'absence de tension
  - Mise à la terre et court-circuit
  - Couvrir ou isoler les parties sous tension avoisinantes
- Choisir les outils, les appareils de mesure et les équipements de protection individuelle appropriés, le cas échéant.
- Analyser les résultats des mesures
- Choix du matériel d'installation électrique pour garantir les conditions de déconnexion
  - Types de protection IP
  - Installation du matériel d'installation électrique
  - Type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et conditions de raccordement qui en découlent
- Le non-respect des consignes de sécurité, des instructions d'utilisation, etc. entraîne l'annulation de toute garantie ou de tout recours en responsabilité.

Stockage et transport

Sauf si des températures de stockage ou de transport différentes sont définies dans la documentation spécifique au produit, la température minimale est de -30°C et la température maximale de +50°C.

Installation et mise en service

- Avant la première installation et la mise en service, il convient de vérifier que le matériel électrique n'est pas endommagé (par exemple, dommages dus au transport, corrosion), qu'il est complet et qu'il n'est pas encrassé. Les appareils électriques endommagés, sales ou incomplets ne doivent en aucun cas être utilisés ! Cela vaut également pour les composants internes tels que les bornes de raccordement.
- Le matériel électrique ne doit être utilisé que dans la position de fonctionnement prescrite. Avant la mise en service, il faut vérifier que le degré de protection de chaque matériel électrique est suffisant pour les conditions d'utilisation prévues. L'exposition directe au soleil doit être évitée, car elle peut entraîner un échauffement inadmissible du matériel électrique ou la formation d'eau de condensation.
- L'utilisation de matériaux auxiliaires tels que les lubrifiants (huiles, graisses, etc.) peut entraîner des incompatibilités de matériaux.
- Pour garantir le degré de protection et la décharge de traction, l'appareil ne doit être utilisé qu'avec les raccords à vis fournis et les câbles électriques prévus à cet effet. En cas d'utilisation d'autres raccords à vis, il convient de s'assurer que les exigences relatives au type de protection et à la décharge de traction sont respectées.
- Sauf si l'appareil est expressément conçu pour des conducteurs en aluminium, seuls des câbles en cuivre peuvent être utilisés pour l'installation de l'appareil. La section du câble doit être choisie en fonction de la puissance absorbée et de la longueur du câble de l'appareil final. Le type de câble (flexible) doit être choisi en conséquence. Les critères de conception de l'appareil doivent être respectés.

Ressources opérationnelles	Sections de raccordement (mm^2)
Fiche	0,75 - 2,5
Accouplement	1,0 - 2,5

- Les longueurs de dénudage suivantes doivent être respectées pour les connecteurs. La partie dénudée du conducteur doit être entièrement insérée dans la borne de raccordement. L'utilisation d'embouts est recommandée ; ceux-ci doivent être adaptés à la section du conducteur, avoir une longueur de dénudage appropriée et être installés conformément aux normes.

Ressources opérationnelles	Longueur de la gaine (mm)	Longueur de dénudage (mm)
Fiche	30	7
Accouplement	30	7

- Pour une installation correcte de l'équipement, les vis ou les éléments vissables doivent être fixés au couple suivant.

Mise à la terre fiche de contact	Bouchon et embrayage (Couple en Ncm)
Vis de contact	80
Soulagement de la tension	110
Vis de raccordement	110

- Les marquages, l'étiquetage et les plaques signalétiques ne doivent pas être modifiés, enlevés ou rendus méconnaissables.

Fonctionnement et entretien

- L'utilisateur doit veiller à n'utiliser que des appareils appropriés en fonction des conditions d'utilisation prévues sur le lieu d'utilisation (par exemple, type de réseau, classe de protection IP, position d'utilisation, conditions climatiques, etc.)
- Pour les zones soumises à des exigences particulières (p. ex. conteneurs, ports, zones antidéflagrantes, etc.), l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil répond à tous les critères nécessaires pour la zone en question.
- Tous les appareils doivent être utilisés dans la (les) position(s) de fonctionnement spécifiée(s).
- Les équipements opérationnels sont conçus pour l'application concernée et les contraintes mécaniques qui en résultent. Ils ne doivent cependant pas être soumis à des charges inappropriées (par exemple en y plaçant des objets étrangers, etc.).
- Les moyens d'exploitation sont adaptés aux températures ambiantes suivantes et ne doivent pas être exposés à des sources de chaleur directes (p. ex. installations de fusion). Afin d'éviter toute surchauffe de l'équipement électrique, celui-ci ne doit pas être recouvert par des objets.

	Température ambiante minimale	Température ambiante maximale	max. plus de 24h
Fiches et prises de courant domestiques	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Aucun matériel électrique endommagé ne doit être utilisé. Une attention particulière doit être accordée aux câbles pliés ou endommagés.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil de manière inappropriée (par exemple, tirer la fiche sur le câble, le faire tomber d'une grande hauteur, le jeter, etc.
- S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil. L'appareil électrique doit être débranché avant d'être nettoyé. Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec un chiffon propre et sec. Si des produits de nettoyage sont utilisés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer que les produits de nettoyage utilisés sont compatibles avec l'appareil.
- Le matériel d'exploitation doit être entretenu et vérifié à intervalles réguliers conformément aux dispositions légales et réglementaires du pays d'utilisation et en fonction de l'application spécifique. Il convient notamment de vérifier les couples de serrage de tous les raccords à vis.
- Afin de minimiser l'usure des prises et des fiches, il est recommandé de brancher et de débrancher les appareils électriques lorsqu'ils sont éteints.
- Si le système permet d'insérer des fiches d'un certain degré de protection IP dans des prises d'un autre degré de protection IP, il convient de noter que le degré de protection IP résultant de la combinaison de la fiche et de la prise correspond au plus faible des deux.
- Toute utilisation de l'équipement au-delà de l'usage prévu entraîne l'expiration de toute garantie ou de tout droit à la responsabilité.

Déclassement et élimination



Signification du symbole de la poubelle barrée

La poubelle barrée signifie que vous êtes légalement obligé d'éliminer ces appareils séparément des déchets municipaux non triés, c'est-à-dire que les vieux appareils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Les piles ou accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites, doivent d'abord être retirées sans être détruites et éliminées séparément. Une barre sous la poubelle signifie que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005.

Instructions générales de sécurité

- Les appareils ne doivent pas être branchés les uns après les autres en raison du risque de surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être couvert en raison du risque de surchauffe.

Explication générale des symboles

Symbole	Explication
	Respectez les consignes de sécurité et les instructions générales d'utilisation.
	Un électricien qualifié est la désignation d'une personne autorisée à effectuer, superviser et contrôler des travaux électriques.
	L'équipement étiqueté ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
	Le marquage CE indique que toutes les exigences de l'UE sont respectées.
	Les fiches coudées, les fiches d'adaptation ou les dispositifs d'enfichage ne peuvent être branchés que dans des prises de contact de mise à la terre étiquetées et munies d'un collier d'étanchéité.
	Fiches et prises de contact pour la mise à la terre dans des conditions difficiles.

NL Veiligheidsinformatie



Installatie alleen door personen (EFK) met relevante elektrotechnische kennis en ervaring!

- Onjuiste installatie brengt u in gevaar:
  - Uw eigen leven;
  - het leven van de gebruikers van het elektrische systeem.
- Onjuiste installatie brengt het risico van ernstige schade aan eigendommen met zich mee, bijv. door brand.
- U kunt persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.
- Neem contact op met een elektricien!

Expertise vereist voor installatie

In het bijzonder is de volgende specialistische kennis vereist voor de installatie:

- de geldende „5 veiligheidsregels":
  - Uitschakelen
  - Beveiligen tegen herinschakelen
  - Zorgen dat er geen spanning staat
  - Aarding en kortsluiting
  - Naburige onder spanning staande delen afdekken of isoleren
- Kies indien nodig geschikt gereedschap, meetapparatuur en persoonlijke beschermingsmiddelen

- De meetresultaten analyseren
- Selectie van het materiaal van de elektrische installatie om de uitschakelvoorwaarden te garanderen
  - IP-beschermingstypes
  - Installatie van het elektrische installatiemateriaal
  - Type voedingsnetwerk (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de daaruit voortvloeiende aansluitvoorwaarden
- Bij niet-naleving van de veiligheidsinformatie, bedieningsinstructies, enz. vervalt elke aanspraak op garantie, waarborg en/of aansprakelijkheid.

Opslag en transport

Tenzij andere opslag- of transporttemperaturen zijn gedefinieerd in de productspecifieke documentatie, is de minimumtemperatuur -30°C en de maximumtemperatuur +50°C.

Installatie en inbedrijfstelling

- Voor de eerste installatie en inbedrijfstelling moet de elektrische apparatuur worden gecontroleerd op beschadigingen (bijv. transportschade, corrosie), volledigheid en vervuiling. Beschadigde, vuile of incomplete elektrische apparatuur mag in geen geval worden gebruikt! Dit geldt ook voor interne onderdelen zoals aansluitklemmen.
- De elektrische apparatuur mag alleen in de voorgeschreven bedrijfspositie worden gebruikt. Voor de inbedrijfstelling moet worden gecontroleerd of de beschermingsgraad van elk elektrisch apparaat voldoende is voor de geplande bedrijfsomstandigheden. Direct zonlicht moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot ontoelaatbare verwarming van de elektrische apparatuur of condensvorming.
- Het gebruik van hulpmaterialen zoals smeermiddelen (oliën, vetten, enz.) kan leiden tot materiaal incompatibiliteit.
- Om de beschermingsgraad en de trekontlasting te garanderen, mag de apparatuur alleen worden gebruikt met de meegeleverde schroefverbindingen en de daarvoor bestemde elektrische kabels. Als u andere schroefverbindingen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat aan de vereisten met betrekking tot de beschermingsgraad en de trekontlasting wordt voldaan.
- Tenzij de apparatuur uitdrukkelijk is ontworpen voor aluminium geleiders, mogen alleen koperen kabels worden gebruikt om de apparatuur te installeren. De kabeldoorsnede moet worden gekozen op basis van het opgenomen vermogen en de kabellengte van het eindapparaat. Het kabeltype (flexibel) moet overeenkomstig worden gekozen. De ontwerpcriteria voor de apparatuur moeten in acht worden genomen.

Bedrijfsmiddelen	Aansluitdoorsneden (mm^2)
Stekker	0,75 - 2,5
Koppeling	1,0 - 2,5

- De volgende striplengten moeten in acht worden genomen voor de connectoren. Het gestripte deel van de geleider moet volledig in de aansluitklem worden gestoken. Het gebruik van adereindhulzen wordt aanbevolen; deze moeten geschikt zijn voor de doorsnede van de geleider, een geschikte striplengte hebben en worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen.

Bedrijfsmiddelen	Lengte mantel (mm)	Striplengte (mm)
Stekker	30	7
Koppeling	30	7

- Voor een goede installatie van de apparatuur moeten schroeven of schroefbare onderdelen met het volgende koppel worden vastgezet.

Aarding contactstekker	Plug en koppeling (Koppel in Ncm)
Contact schroef	80
Ontlasting	110
Verbindingsschroef	110

- Markeringen, etikettering en typeplaatjes mogen niet veranderd, verwijderd of onherkenbaar gemaakt worden.

Werking en onderhoud

- De gebruiker moet ervoor zorgen dat alleen geschikte apparatuur wordt gebruikt, afhankelijk van de beoogde bedrijfsomstandigheden op de plaats van gebruik (bijv. netwerktype, IP-beschermingsklasse, bedieningspositie, klimatologische omstandigheden, enz.)
- Voor gebieden met speciale vereisten (bijv. containers, havens, explosieveilige gebieden, enz.) moet de gebruiker ervoor zorgen dat de apparatuur voldoet aan alle noodzakelijke criteria voor het specifieke gebied.
- Alle apparatuur moet worden gebruikt in de gespecificeerde bedieningspositie(s).
- Bedieningsapparatuur is ontworpen voor de betreffende toepassing en de daaruit voortvloeiende mechanische belasting. Ze mogen echter niet worden blootgesteld aan onjuiste belastingen (bijv. door er vreemde voorwerpen op te plaatsen, enz.).
- Bedrijfsapparatuur is geschikt voor de volgende omgevingstemperaturen en mag niet worden blootgesteld aan directe warmtebronnen (bijv. smelterijen). Om oververhitting van de elektrische apparatuur te voorkomen, mag deze niet worden afgedekt door voorwerpen.

	Minimale omgevingstemperatuur	Maximale omgevingstemperatuur	max. langer dan 24 uur
Huishouden stekkers en stopcontacten	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Beschadigde elektrische apparatuur mag niet worden gebruikt. Let vooral op geknikte of beschadigde kabels.
- Oneigenlijk gebruik (bijvoorbeeld de stekker uit de kabel trekken, van grote hoogte laten vallen, gooien, enz.
- Controleer of de apparatuur goed functioneert. De elektrische apparatuur moet worden losgekoppeld van het lichtnet voordat deze wordt gereinigd. Reinigen met een schone, droge doek wordt aanbevolen. Als reinigingsmiddelen worden gebruikt, moet de gebruiker eerst controleren of de gebruikte reinigingsmiddelen compatibel zijn met de apparatuur.
- Bedrijfsapparatuur moet regelmatig worden onderhouden en gecontroleerd op beschadigingen in overeenstemming met de nationale wettelijke voorschriften en bepalingen van het land van gebruik en afhankelijk van de specifieke toepassing. Onder andere moeten de draaimomenten van alle schroefverbindingen worden gecontroleerd.
- Om slijtage aan stopcontacten en stekkers te minimaliseren, raden we aan de elektrische verbruikers aan te sluiten en los te koppelen wanneer ze uitgeschakeld zijn.
- Als het systeem het mogelijk maakt om stekkers met een bepaalde IP-beschermingsgraad in contactdozen met een andere IP-beschermingsgraad te steken, moet worden opgemerkt dat de resulterende IP-beschermingsgraad van de combinatie van stekker en contactdoos overeenkomt met de laagste van de twee.
- Garantie-, garantie- en/of aansprakelijkheidsclaims vervallen voor elk gebruik van de apparatuur dat verder gaat dan het bedoelde gebruik.

Buitengebruikstelling en verwijdering



Betekenis van het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak

De doorgekruiste afvalbak betekent dat u wettelijk verplicht bent om deze apparaten gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval in te leveren, d.w.z. oude apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd. Gebruikte batterijen of accu's die niet bij het oude apparaat horen, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, moeten eerst worden verwijderd zonder ze te vernietigen en apart worden weggegooid. Een streepje onder de afvalbak betekent dat het product na 13 augustus 2005 op de markt is gebracht.

General safety instructions

- De apparatuur mag niet achter elkaar worden aangesloten vanwege het risico op oververhitting.
- De apparatuur mag niet worden afgedekt vanwege het risico op oververhitting.

Algemene uitleg van symbolen

Symbool	Uitleg
	Neem de veiligheidsinformatie en algemene bedieningsinstructies in acht.
	Een bevoegd elektricien is de aanduiding voor een persoon die bevoegd is om elektriciteitswerkzaamheden uit te voeren en hierop toezicht te houden.
	De gelabelde apparatuur mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval.
	De CE-markering geeft aan dat aan alle EU-vereisten is voldaan.
	Haakse stekkers, verloopstekkers of stekkerapparaten mogen alleen worden aangesloten op gelabelde aardcontactdozen met een afdichtingsmanchet.
	Stekkers en contactdozen met aardingscontact voor moeilijke omstandigheden.

IT Informazioni sulla sicurezza



L'installazione deve essere eseguita solo da persone (EFK) con conoscenze ed esperienze elettrotecniche adeguate!

- Un'installazione non corretta mette a rischio
  - La vostra stessa vita;
  - la vita degli utenti dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta comporta il rischio di gravi danni alle cose, ad esempio a causa di un incendio.
- Potreste essere personalmente responsabili di danni a persone e cose.
- Contattare un elettricista!

Competenza richiesta per l'installazione

In particolare, per l'installazione sono necessarie le seguenti conoscenze specialistiche:

- le „5 regole di sicurezza" applicabili:
  - Scollegare
  - Assicurarsi che non venga riacceso
  - Assicurare l'assenza di tensione
  - Messa a terra e cortocircuito
  - Coprire o isolare le parti sotto tensione vicine
- Scegliere strumenti, dispositivi di misura e dispositivi di protezione personale adeguati, se necessario.
- Analisi dei risultati della misurazione
- Scelta del materiale dell'impianto elettrico per garantire le condizioni di spegnimento
  - Tipi di protezione IP
  - Installazione del materiale dell'impianto elettrico
  - Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e condizioni di connessione che ne derivano.
- L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza, delle istruzioni per l'uso, ecc. fa decadere qualsiasi garanzia, diritto di garanzia e/o responsabilità.

Stoccaggio e trasporto

A meno che non siano definite temperature di stoccaggio o di trasporto diverse nella documentazione specifica del prodotto, la temperatura minima è di -30°C e la temperatura massima è di +50°C.

Installazione e messa in servizio

- Prima dell'installazione e della messa in funzione, il materiale elettrico deve essere controllato per verificare la presenza di eventuali danni (ad es. danni da trasporto, corrosione), la completezza e lo sporco. Le apparecchiature elettriche danneggiate, sporche o incomplete non devono essere utilizzate in nessun caso! Ciò vale anche per i componenti interni, come i terminali di collegamento.
- Il materiale elettrico può essere utilizzato solo nella posizione di funzionamento prescritta. Prima della messa in funzione, è necessario verificare che il grado di protezione di ciascun elemento dell'impianto elettrico sia sufficiente per le condizioni di funzionamento previste. È necessario evitare l'esposizione diretta ai raggi solari, che potrebbe provocare un riscaldamento inammissibile dell'apparecchiatura elettrica o la formazione di condensa.
- L'uso di materiali ausiliari come i lubrificanti (oli, grassi, ecc.) può causare incompatibilità di materiali.
- Per garantire il grado di protezione e di scarico delle tensioni, l'apparecchiatura deve essere utilizzata solo con i raccordi a vite forniti e con i cavi elettrici previsti a tale scopo. Se si utilizzano altri raccordi a vite, assicurarsi che siano soddisfatti i requisiti relativi al tipo di protezione e di scarico della trazione.
- A meno che l'apparecchiatura non sia espressamente progettata per conduttori in alluminio, per l'installazione dell'apparecchiatura si possono utilizzare solo cavi in rame. La sezione del cavo deve essere scelta in base alla potenza assorbita e alla lunghezza del cavo del dispositivo finale. Il tipo di cavo (flessibile) deve essere scelto di conseguenza. È necessario rispettare i criteri di progettazione dell'apparecchiatura.

Risorse operative	Sezioni di connessione (mm^2)
Spina	0,75 - 2,5
Accoppiamento	1,0 - 2,5

- Per i connettori è necessario rispettare le seguenti lunghezze di spelatura. L'area spelata del conduttore deve essere inserita completamente nel terminale di connessione. Si raccomanda l'uso di capicorda che devono essere adatti alla sezione del conduttore, avere una lunghezza di spelatura adeguata ed essere installati secondo le norme.

Risorse operative	Lunghezza della guaina (mm)	Lunghezza di spelatura (mm)
Spina	30	7
Accoppiamento	30	7

- Per una corretta installazione dell'apparecchiatura, le viti o i componenti avvitabili devono essere fissati con la seguente coppia.

Messa a terra spina di contatto	Spina e frizione (Coppia in Ncm)
Vite di contatto	80
Rilievo della deformazione	110
Vite di collegamento	110

- Le marcature, le etichette e le targhette non devono essere modificate, rimosse o rese irriconoscibili.

Funzionamento e manutenzione

- L'utente deve assicurarsi che venga utilizzata solo l'apparecchiatura adatta in base alle condizioni operative previste nel luogo di utilizzo (ad es. tipo di rete, classe di protezione IP, posizione operativa, condizioni climatiche, ecc.)
- Per le aree con requisiti speciali (ad es. container, porti, aree protette dalle esplosioni, ecc.), l'utente deve assicurarsi che l'apparecchiatura soddisfi tutti i criteri necessari per l'area specifica.
- Tutte le apparecchiature devono essere utilizzate nelle posizioni operative specificate.

- Le apparecchiature operative sono progettate per la rispettiva applicazione e per le sollecitazioni meccaniche che ne derivano. Tuttavia, non devono essere sottoposti a carichi impropri (ad esempio, collocandovi sopra oggetti estranei, ecc.).
- Le apparecchiature di comando sono adatte alle seguenti temperature ambientali e non devono essere esposte a fonti di calore dirette (ad es. impianti di fusione). Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchiatura elettrica, questa non deve essere coperta da oggetti.

	Temperatura ambiente minima	Temperatura ambiente massima	max. oltre le 24 ore
Casa spine e prese di corrente	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Non è consentito utilizzare apparecchiature elettriche danneggiate. Prestare particolare attenzione ai cavi attorcigliati o danneggiati.
- Non è consentito l'uso improprio (ad esempio, tirare la spina del cavo, lasciarlo cadere da un'altezza elevata, lanciarlo, ecc.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Prima della pulizia, l'apparecchiatura elettrica deve essere scollegata dalla rete elettrica. Si consiglia di pulire con un panno pulito e asciutto. Se si utilizzano detergenti, l'utente deve prima assicurarsi che questi siano compatibili con l'apparecchiatura.
- Le apparecchiature operative devono essere sottoposte a manutenzione e a controlli periodici per verificare l'assenza di danni, in conformità con le norme di legge nazionali e le disposizioni del paese di utilizzo e in base all'applicazione specifica. Tra l'altro, è necessario controllare le coppie di serraggio di tutti i collegamenti a vite.
- Per ridurre al minimo l'usura di prese e spine, si consiglia di collegare e scollegare i carichi elettrici quando sono spenti.
- Se il sistema consente di inserire spine con un determinato grado di protezione IP in prese con un grado di protezione IP diverso, si deve tenere presente che il grado di protezione IP risultante della combinazione di spina e presa corrisponde al più basso dei due.
- Qualsiasi garanzia, diritto di garanzia e/o responsabilità decade per qualsiasi uso dell'apparecchiatura che vada oltre l'uso previsto.

Disattivazione e smaltimento



Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il cassonetto barrato significa che siete obbligati per legge a smaltire questi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati, cioè i vecchi apparecchi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie o gli accumulatori usati che non sono inclusi nel vecchio apparecchio, così come le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza distruggerle, devono essere prima rimosse senza distruggerle e smaltite separatamente. Una barra sotto il contenitore dei rifiuti significa che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005.

Istruzioni generali di sicurezza

- A causa del rischio di surriscaldamento, le apparecchiature non devono essere collegate una dopo l'altra.
- A causa del rischio di surriscaldamento, l'apparecchiatura non deve essere coperta.

Spiegazione generale dei simboli

Simbolo	Spiegazione
	Osservare le informazioni sulla sicurezza e le istruzioni generali per l'uso.
	L'elettricista qualificato è la designazione di una persona autorizzata a eseguire, supervisionare e controllare i lavori elettrici.
	L'apparecchiatura etichettata non deve essere smaltita con i rifiuti domestici.
	Il marchio CE indica che tutti i requisiti dell'UE sono soddisfatti.
	Le spine angolari, le spine adattatrici o i dispositivi a spina possono essere inseriti solo in prese con contatto di terra etichettate e dotate di collare di tenuta.
	Spine e prese con contatto di terra per condizioni difficili.

SE Säkerhetsinformation



Installationen får endast utföras av personer (EFK) med relevant elteknisk kunskap och erfarenhet!

- Felaktig installation utsätter dig för risker:
  - Ditt eget liv;
  - livet för de personer som använder den elektriska anläggningen.
- Felaktig installation medför risk för allvarliga egendomsskador, t.ex. genom brand.
- Du kan bli personligt skadeståndsskyldig för person- och sakskador.
- Kontakta en elektriker!

Expertis krävs för installation

I synnerhet krävs följande specialistkunskaper för installationen:

- de tillämpliga „5 säkerhetsreglerna":
  - Koppla bort
  - Säkra mot återinkoppling
  - Säkerställ att det inte finns någon spänning
  - Jordning och kortslutning
  - Täck över eller isolera närliggande spänningsförande delar
- Välj vid behov lämpliga verktyg, mätinstrument och personlig skyddsutrustning
- Analysera mätresultaten
- Val av elinstallationsmaterial för att säkerställa avstängningsförhållandena
  - IP-skyddstyper
  - Installation av det elektriska installationsmaterialet
  - Typ av matningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och de anslutningsförhållanden som uppstår
- Om säkerhetsanvisningarna, bruksanvisningen etc. inte följs upphör alla garanti- och/eller skadeståndsanspråk att gälla.

Förvaring och transport

Om inte andra lagrings- eller transporttemperaturer anges i den produktspecifika dokumentationen är den lägsta temperaturen -30°C och den högsta temperaturen +50°C.

Installation och idrifttagning

- Före den första installationen och idrifttagningen måste den elektriska utrustningen kontrolleras med avseende på skador (t.ex. transportskador, korrosion), fullständighet och nedsmutsning. Skadad, smutsig eller ofullständig elektrisk utrustning får under inga omständigheter användas! Detta gäller även interna komponenter som t.ex. anslutningsplintar.
- Den elektriska utrustningen får endast användas i det föreskrivna driftläget. Före idrifttagningen måste man kontrollera att skyddsgraden för varje elektrisk utrustning är tillräcklig för de planerade driftförhållandena. Direkt solljus måste undvikas, eftersom det kan leda till otillåten uppvärmning av den elektriska utrustningen eller till kondensbildning.
- Användning av hjälpmaterial som t.ex. smörjmedel (oljor, fetter etc.) kan leda till materialinkompatibilitet.
- För att säkerställa skydds- och dragavlastningsgraden får utrustningen endast användas med de medföljande skruvförbanden och de elektriska kablar som är avsedda för detta ändamål. Vid användning av andra skruvförband måste kraven på skydds- och dragavlastning uppfyllas.

- Om inte utrustningen uttryckligen är avsedd för aluminiumledare, får endast kopparkabel användas för installation av utrustningen. Kabeltvärsnittet måste väljas med hänsyn till effektförbrukningen och slutenhetens kabellängd. Kabeltypen (flexibel) måste väljas i enlighet med detta. Konstruktionskriterierna för utrustningen måste följas.

Operativa resurser	Anslutningstvärsnitt (mm^2)
Plug	0,75 - 2,5
Koppling	1,0 - 2,5

- Följande avskalningslängder måste iakttas för kontaktdonen. Den avisolerade delen av ledaren måste vara helt införd i anslutningsklämman. Vi rekommenderar användning av kabelavslutningshylsor, som måste vara anpassade till ledarens tvärsnitt, ha en lämplig avskalningslängd och installeras enligt gällande standarder.

Operativa resurser	Mantelns längd (mm)	Strippningens längd (mm)
Plug	30	7
Koppling	30	7

- För korrekt installation av utrustningen måste skruvar eller skruvbara komponenter fästas med följande åtdragningsmoment.

Jordning kontaktplugg	Plugg och koppling (Vridmoment i Ncm)
Kontaktskruv	80
Avlastning	110
Anslutningsskruv	110

- Märkning, etikettering och typskyltar får inte ändras, avlägsnas eller göras oigenkännliga.

Drift och underhåll

- Användaren måste se till att endast lämplig utrustning används beroende på de avsedda driftförhållandena på användningsplatsen (t.ex. typ av nät, IP-skyddsklass, driftposition, klimatförhållanden etc.)
- För områden med särskilda krav (t.ex. containrar, hamnar, explosionsskyddade områden etc.) måste användaren se till att utrustningen uppfyller alla nödvändiga kriterier för det specifika området.
- All utrustning måste användas i den eller de angivna driftpositionerna.
- Driftutrustningen är konstruerad för respektive användningsområde och de mekaniska påfrestningar som uppstår. De får dock inte utsättas för olämpliga belastningar (t.ex. genom att främmande föremål placeras på dem etc.).
- Driftutrustningen är lämplig för följande omgivningstemperaturer och får inte utsättas för direkta värmekällor (t.ex. smältverk). För att förhindra överhettning av den elektriska utrustningen får den inte täckas över av föremål.

	Lägsta omgivnings-temperatur	Maximal omgiv-ningstemperatur	max. över 24h
Hushåll pluggar och uttag	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Ingen skadad elektrisk utrustning får användas. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt kinkade eller skadade kablar.
- Felaktig användning (t.ex. dra ur kontakten på kabeln, falla från hög höjd, kasta etc.) är inte tillåten.
- Säkerställ att utrustningen fungerar korrekt. Den elektriska utrustningen måste vara frånkopplad från elnätet före rengöring. Rengöring med en ren, torr trasa rekommenderas. Om rengöringsmedel används måste användaren först försäkra sig om att de rengöringsmedel som används är kompatibla med utrustningen.
- Driftutrustningen måste underhållas och kontrolleras med avseende på skador med jämna mellanrum i enlighet med nationella lagar och bestämmelser i användningslandet och beroende på den specifika tillämpningen. Bland annat måste åtdragningsmomenten för alla skruvförband kontrolleras.
- För att minimera slitaget på uttag och stickproppar rekommenderar vi att du kopplar in och ur elektriska förbrukare när de är avstängda.
- Om systemet tillåter att stickproppar med en viss IP-skyddsklass sätts in i uttag med en annan IP-skyddsklass, bör det noteras att den resulterande IP-skyddsklassen för kombinationen av stickpropp och uttag motsvarar den lägre av de två.
- Eventuella garanti-, garanti- och/eller ansvarsanspråk upphör att gälla för all användning av utrustningen som går utöver den avsedda användningen.

Avveckling och bortskaffande



Betydelsen av symbolen för den överkorsade soptunnan

Den överkryssade soptunnan innebär att du enligt lag är skyldig att kassera dessa apparater separat från osorterat kommunalt avfall, dvs. gamla apparater måste kasseras separat från hushållsavfall. Förbrukade batterier eller ackumulatorer som inte är inneslutna i den gamla apparaten, liksom lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras, måste först tas bort utan att förstöras och kasseras separat. Ett streck under soptunnan betyder att produkten släpptes ut på marknaden efter den 13 augusti 2005.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Utrustningen får inte kopplas in efter varandra på grund av risken för överhettning.
- Utrustningen får inte täckas över på grund av risken för överhettning.

Allmän förklaring av symboler

Symbol	Förklaring
	Beakta säkerhetsinformationen och de allmänna bruksanvisningarna.
	Behörig elinstallatör är beteckningen på en person som har behörighet att utföra, leda och kontrollera elarbeten.
	Den märkta utrustningen får inte kastas tillsammans med hushållsavfall.
	CE-märkningen är en indikation på att alla EU-krav är uppfyllda.
	Vinklade stickproppar, adapterstickproppar eller stickproppsapparater får endast anslutas till märkta jordkontaktuttag med tätningskragen.
	Jordade kontaktdon och uttag för svåra förhållanden.

ES Información de seguridad



Instalación sólo por personas (EFK) con conocimientos y experiencia en electrotecnia.

- Una instalación incorrecta le pone en peligro:
  - Su propia vida;
  - la vida de los usuarios de la instalación eléctrica.
- Una instalación incorrecta le expone a graves daños materiales, z. ej. por incendio.
- Usted puede ser personalmente responsable de los daños personales y materiales.
- Póngase en contacto con un electricista.

Experiencia necesaria para la instalación

En particular, se requieren los siguientes conocimientos especializados para la instalación:

- las „5 normas de seguridad“ aplicables:

- Desconectar
- Asegurar contra reconexión
- Asegurarse de que no haya tensión
- Puesta a tierra y cortocircuito
- Cubrir o aislar las piezas contiguas bajo tensión

- Seleccionar herramientas, dispositivos de medición y equipos de protección individual adecuados en caso necesario
- Analizar los resultados de la medición
- Selección del material de la instalación eléctrica para garantizar las condiciones de desconexión
  - Tipos de protección IP
  - Instalación del material de la instalación eléctrica
  - Tipo de red de alimentación (sistema TN, sistema IT, sistema TT) y las condiciones de conexión resultantes
- La inobservancia de las indicaciones de seguridad, las instrucciones de uso, etc. anulará cualquier derecho de garantía y/o responsabilidad.

Almacenamiento y transporte

A menos que en la documentación específica del producto se definan temperaturas de almacenamiento o transporte diferentes, la temperatura mínima es de -30°C y la máxima de +50°C.

Instalación y puesta en marcha

- Antes de la primera instalación y puesta en servicio, debe comprobarse si el material eléctrico presenta daños (por ejemplo, daños de transporte, corrosión), está completo o sucio. El material eléctrico dañado, sucio o incompleto no debe utilizarse en ningún caso. Esto también se aplica a los componentes internos, como los bornes de conexión.
- El material eléctrico sólo debe utilizarse en la posición de funcionamiento prescrita. Antes de la puesta en servicio, debe comprobarse que el grado de protección de cada elemento del material eléctrico es suficiente para las condiciones de funcionamiento previstas. Debe evitarse la radiación solar directa, ya que podría provocar un calentamiento inadmisible del material eléctrico o la formación de condensación.
- El uso de materiales auxiliares como lubricantes (aceites, grasas, etc.) puede dar lugar a incompatibilidades de materiales.
- Para garantizar el grado de protección y descarga de tracción, el equipo sólo debe utilizarse con los racores suministrados y los cables eléctricos previstos para ello. En caso de utilizar otros racores, asegúrese de que se cumplen los requisitos relativos al tipo de protección y descarga de tracción.
- A menos que el equipo esté diseñado expresamente para conductores de aluminio, sólo se pueden utilizar cables de cobre para instalar el equipo. La sección del cable debe seleccionarse en función del consumo de energía y de la longitud del cable del dispositivo final. El tipo de cable (flexible) debe seleccionarse en consecuencia. Deben respetarse los criterios de diseño del equipo.

Recursos operativos	Secciones de conexión (mm^2)
Enchufe	0,75 - 2,5
Acoplamiento	1,0 - 2,5

- Deben respetarse las siguientes longitudes de pelado para los conectores. La zona pelada del conductor debe introducirse completamente en el borne de conexión. Se recomienda el uso de terminales de cable; éstos deben ser adecuados para la sección del conductor, tener una longitud de pelado adecuada y estar instalados de acuerdo con las normas.

Recursos operativos	Longitud del revestimiento (mm)	Longitud de desaislado (mm)
Enchufe	30	7
Acoplamiento	30	7

- Para una correcta instalación del equipo, los tornillos o componentes atornillables deben fijarse con el siguiente par de apriete.

Toma de tierra clavija de contacto	Enchufe y embrague Par en Ncm
Tornillo de contacto	80
Alivio de tensión	110
Tornillo de conexión	110

- Las marcas, el etiquetado y las placas de características no deben modificarse, suprimirse ni hacerse irreconocibles.

Funcionamiento y mantenimiento

- El usuario debe asegurarse de que sólo se utiliza el equipo adecuado en función de las condiciones de funcionamiento previstas en el lugar de uso (por ejemplo, tipo de red, clase de protección IP, posición de funcionamiento, condiciones climáticas, etc.).
- En zonas con requisitos especiales (por ejemplo, contenedores, puertos, zonas protegidas contra explosiones, etc.), el usuario debe asegurarse de que el equipo cumple todos los criterios necesarios para la zona específica.
- Todos los equipos deben utilizarse en la posición o posiciones de funcionamiento especificadas.
- Los equipos operativos están diseñados para la aplicación respectiva y las tensiones mecánicas resultantes. No obstante, no deben someterse a cargas inadecuadas (por ejemplo, colocando objetos extraños sobre ellos, etc.).
- Los equipos de operación son adecuados para las siguientes temperaturas ambiente y no deben exponerse a fuentes directas de calor (por ejemplo, plantas de fusión). Para evitar que el equipo eléctrico se sobrecaliente, no debe cubrirse con objetos.

	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima	máx. más de 24h
Hogar enchufes y tomas de corriente	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- No deben utilizarse equipos eléctricos dañados. Debe prestarse especial atención a los cables doblados o dañados.
- No está permitido el uso inadecuado (por ejemplo, desenchufar el cable, dejarlo caer desde una gran altura, lanzarlo, etc.).
- Asegúrese de que el equipo funciona correctamente. El equipo eléctrico debe desconectarse de la red antes de limpiarlo. Se recomienda limpiar con un paño limpio y seco. Si se utilizan productos de limpieza, el usuario debe asegurarse previamente de que los productos de limpieza utilizados son compatibles con el equipo.
- Los equipos en funcionamiento deben someterse a un mantenimiento y una comprobación de daños a intervalos regulares de acuerdo con las normativas y disposiciones legales nacionales del país de uso y en función de la aplicación específica. Entre otras cosas, deben comprobarse los pares de apriete de todas las uniones atornilladas.
- Para minimizar el desgaste de las tomas de corriente y de los enchufes y clavijas, se recomienda conectar y desconectar las cargas eléctricas cuando estén apagadas.
- Si el sistema permite insertar clavijas con un determinado grado de protección IP en tomas de corriente con un grado de protección IP diferente, debe tenerse en cuenta que el grado de protección IP resultante de la combinación de clavija y toma de corriente corresponde al menor de los dos.
- Cualquier garantía y/o reclamación de responsabilidad caduca por cualquier uso del equipo que vaya más allá del uso previsto.

Desmantelamiento y eliminación



Significado del símbolo del cubo de basura tachado

El contenedor de basura tachado significa que usted está legalmente obligado a eliminar estos aparatos por separado de la basura municipal no clasificada, es decir, los aparatos viejos deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Las pilas

o acumuladores usados que no estén incluidos en el aparato antiguo, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato antiguo sin destruirlas, deben extraerse primero sin destruirlas y eliminarse por separado. Una barra debajo de la papelera significa que el producto se comercializó después del 13 de agosto de 2005.

Instrucciones generales de seguridad

- El equipo no debe enchufarse uno tras otro, ya que existe riesgo de sobrecalentamiento.
- El equipo no debe taparse debido al riesgo de sobrecalentamiento.

Explicación general de los símbolos

Símbolo	Explicación
	Observe las indicaciones de seguridad y las instrucciones generales de funcionamiento.
	Un electricista cualificado es la designación para una persona que está autorizada a realizar y supervisar trabajos eléctricos.
	El equipo etiquetado no debe desecharse con la basura doméstica.
	El marcado CE indica que se cumplen todos los requisitos de la UE.
	Las clavijas acodadas, las clavijas adaptadoras o los dispositivos de enchufe sólo pueden enchufarse en tomas de contacto de puesta a tierra etiquetadas con un collarín de obturación.
	Clavijas y tomas de contacto con toma de tierra para condiciones difíciles.

PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Instalacja wyłącznie przez osoby (EFK) z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem w zakresie elektrotechniki!

- Nieprawidłowa instalacja naraża użytkownika na ryzyko:
  - własne życie;
  - życie użytkowników instalacji elektrycznej.
- Nieprawidłowa instalacja stwarza ryzyko poważnego uszkodzenia mienia, np. w wyniku pożaru.
- Możesz ponosić osobistą odpowiedzialność za obrażenia ciała i szkody materialne.
- Należy skontaktować się z elektrykiem!

Specjalistyczna wiedza wymagana do instalacji

Do instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza specjalistyczna:

- obowiązujące „5 zasad bezpieczeństwa“:
  - Odłączyć
  - Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem
  - Upewnić się, że nie ma napięcia
  - Uziemienie i zwarcie
  - Zakryj lub odizoluj sąsiednie części pod napięciem
- W razie potrzeby wybierz odpowiednie narzędzia, urządzenia pomiarowe i środki ochrony osobistej.
- Analiza wyników pomiarów
- Wybór materiału instalacji elektrycznej w celu zapewnienia warunków wyłączenia
  - Typy ochrony IP
  - Instalacja materiału instalacji elektrycznej
  - Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z niego warunki podłączenia
- Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji obsługi itp. spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności.

Przechowywanie i transport

O ile w dokumentacji produktu nie określono innych temperatur przechowywania lub transportu, minimalna temperatura wynosi -30°C, a maksymalna +50°C.

Instalacja i uruchomienie

- Przed pierwszą instalacją i uruchomieniem należy sprawdzić sprzęt elektryczny pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzeń transportowych, korozji), kompletności i zabrudzenia. W żadnym wypadku nie wolno używać uszkodzonego, zabrudzonego lub niekompletnego sprzętu elektrycznego! Dotyczy to również elementów wewnętrznych, takich jak zaciski przyłączeniowe.
- Urządzenia elektryczne mogą być używane wyłącznie w zalecanej pozycji roboczej. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy stopień ochrony każdego elementu wyposażenia elektrycznego jest wystarczający dla planowanych warunków pracy. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ może to prowadzić do niedopuszczalnego nagrzewania się sprzętu elektrycznego lub tworzenia się kondensatu.
- Stosowanie materiałów pomocniczych, takich jak smary (oleje, smary itp.), może prowadzić do niezgodności materiałowych.
- Aby zapewnić odpowiedni stopień ochrony i odciążenia, urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonymi złączami śrubowymi i przeznaczonymi do tego celu przewodami elektrycznymi. W przypadku stosowania innych złączy śrubowych należy upewnić się, że spełnione są wymagania dotyczące rodzaju ochrony i odciążenia.
- O ile urządzenie nie zostało wyraźnie zaprojektowane dla przewodów aluminiowych, do instalacji urządzenia można używać wyłącznie przewodów miedzianych. Przekrój przewodu należy dobrać odpowiednio do poboru mocy i długości przewodu urządzenia końcowego. Należy odpowiednio dobrać typ kabla (elastyczny). Należy przestrzegać kryteriów projektowych urządzenia.

Zasoby operacyjne	Przekroje połączeń (mm²)
Wtyczka	0,75 - 2,5
Sprzęgło	1,0 - 2,5

- W przypadku złączy należy przestrzegać następujących długości odizolowywania. Odizolowana część przewodu musi być całkowicie wsunięta do zacisku przyłączeniowego. Zaleca się stosowanie tulejek końcowych; muszą one być odpowiednie do przekroju przewodu, mieć odpowiednią długość odizolowania i być zainstalowane zgodnie z normami.

Zasoby operacyjne	Długość poszycia (mm)	Długość zdejmowania izolacji (mm)
Wtyczka	30	7
Sprzęgło	30	7

- Aby zapewnić prawidłową instalację urządzenia, śruby lub elementy przykręcane muszą być dokręcone z następującym momentem obrotowym.

Uziemienie wtyczka stykowa	Wtyczka i sprzęgło (Moment obrotowy w Ncm)
Śruba kontaktowa	80
Odciążenie	110
Śruba łącząca	110

- Oznaczenia, etykiety i tabliczki znamionowe nie mogą być zmieniane, usuwane lub zmieniane w sposób uniemożliwiający ich rozpoznanie.

Obsługa i konserwacja

- Użytkownik musi upewnić się, że używany jest wyłącznie odpowiedni sprzęt w zależności od przewidywanych warunków pracy w miejscu użytkowania (np. typ sieci, stopień ochrony IP, pozycja pracy, warunki klimatyczne itp.)
- W przypadku obszarów o specjalnych wymaganiach (np. kontenery, porty, obszary chronione przed wybuchem itp.) użytkownik musi upewnić się, że sprzęt spełnia wszystkie niezbędne kryteria dla danego obszaru.
- Wszystkie urządzenia muszą być używane w określonych pozycjach roboczych.

- Sprzęt operacyjny został zaprojektowany z myślą o danym zastosowaniu i wynikających z niego obciążeniach mechanicznych. Nie wolno ich jednak poddawać niewłaściwym obciążeniom (np. poprzez umieszczanie na nich ciał obcych itp.).
- Sprzęt operacyjny jest przystosowany do następujących temperatur otoczenia i nie może być narażony na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (np. topielników). Aby zapobiec przegrzaniu sprzętu elektrycznego, nie wolno przykrywać go żadnymi przedmiotami.

	Minimalna temperatura otoczenia	Maksymalna temperatura otoczenia	maks. ponad 24h
Gospodarstwo domowe wtyczki i gniazdka	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Nie wolno używać uszkodzonego sprzętu elektrycznego. Szczególną uwagę należy zwrócić na zagięte lub uszkodzone kable.
- Niedozwolone jest niewłaściwe użytkowanie (np. wyciąganie wtyczki z kabla, upuszczanie z dużej wysokości, rzucanie itp.
- Należy upewnić się, że sprzęt działa prawidłowo. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie elektryczne od zasilania. Zaleca się czyszczenie czystą, suchą szmatką. Jeśli używane są środki czyszczące, użytkownik musi najpierw upewnić się, że są one kompatybilne z urządzeniem.
- Sprzęt operacyjny musi być konserwowany i sprawdzany pod kątem uszkodzeń w regularnych odstępach czasu zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi i przepisami kraju użytkowania oraz w zależności od konkretnego zastosowania. Należy między innymi sprawdzać momenty dokręcenia wszystkich połączeń śrubowych.
- W celu zminimalizowania zużycia gniazd i wtyczek zalecamy podłączanie i odłączanie obciążeń elektrycznych, gdy są one wyłączone.
- Jeśli system umożliwia podłączenie wtyczek o określonym stopniu ochrony IP do gniazd o innym stopniu ochrony IP, należy pamiętać, że wynikowy stopień ochrony IP kombinacji wtyczki i gniazda odpowiada niższemu z nich.
- Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności wygasają w przypadku korzystania z urządzenia w sposób wykraczający poza jego przeznaczenie.

Likwidacja i utylizacja



Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony pojemnik na odpady oznacza, że użytkownik jest prawnie zobowiązany do utylizacji tych urządzeń oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych, tj. stare urządzenia muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych. Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są dołączone do starego urządzenia, a także lampy, które można wyjąć ze starego urządzenia bez ich niszczenia, należy najpierw usunąć bez ich niszczenia i zutylizować oddzielnie. Pasek pod pojemnikiem na odpady oznacza, że produkt został wprowadzony na rynek po 13 sierpnia 2005 r.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenia nie mogą być podłączane jedno po drugim ze względu na ryzyko przegrzania.
- Urządzenia nie wolno przykrywać ze względu na ryzyko przegrzania.

Ogólne wyjaśnienie symboli

Symbol	Wyjaśnienie
	Należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa i ogólnych instrukcji obsługi.
	Wykwalifikowany elektryk to określenie osoby uprawnionej do wykonywania, nadzorowania i monitorowania prac elektrycznych.
	The labelled equipment must not be disposed of with disposed of with household waste.
	The CE mark is an indication that all EU-wide requirements are fulfilled.
	Angled plugs, adapter plugs or plug devices may only be plugged into labelled earthing contact sockets with a sealing collar.
	Earthing contact plugs and sockets for difficult conditions.

CZ Bezpečnostní informace



Instalaci smí provádět pouze osoby (EFK) s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi!

- Nesprávnou instalací se vystavujete riziku:
  - Váš vlastní život;
  - životy uživatelů elektrického systému.
- Nesprávná instalace vás vystavuje nebezpečí vážných škod na majetku, z. např. požárem.
- Můžete být osobně odpovědní za zranění osob a škody na majetku.
- Obraťte se na elektrikáře!

Odborné znalosti potřebné pro instalaci

Pro instalaci jsou nutné zejména následující odborné znalosti:
- platných „5 bezpečnostních pravidel“:
  - Odpojení
  - Zajistěte proti opětovnému zapnutí
  - Zajistěte, aby nebylo žádné napětí
  - uzemnění a zkratování
  - Zakryjte nebo izolujte sousední živé části
- Zvolte vhodné nářadí, měřicí přístroje a případně osobní ochranné prostředky.
- Analýza výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění podmínek vypnutí
  - Typy krytí IP
  - Instalace elektroinstalačního materiálu
  - Typ napájecí sítě (systém TN, systém IT, systém TT) a z toho vyplývající podmínky připojení
- Nedodržení bezpečnostních informací, návodu k obsluze atd. má za následek ztrátu platnosti záruky, nároků na záruku a/nebo odpovědnosti.

Skladování a přeprava

Pokud nejsou v dokumentaci k výrobku definovány jiné skladovací nebo přepravní teploty, je minimální teplota -30 °C a maximální teplota +50 °C.

Instalace a uvedení do provozu

- Před první instalací a uvedením do provozu je třeba zkontrolovat elektrické zařízení, zda není poškozené (např. poškození při přepravě, koroze), kompletní a znečištěné. Poškozené, znečištěné nebo nekompletní elektrické zařízení se nesmí v žádném případě používat! To platí i pro vnitřní součásti, jako jsou připojovací svorky.
- Elektrické zařízení se smí používat pouze v předepsané provozní poloze. Před uvedením do provozu je třeba ověřit, zda je stupeň ochrany každého elektrického zařízení dostatečný pro plánované provozní podmínky. Je třeba se vyhnout přímému slunečnímu záření, protože by mohlo vést k nepřípustnému zahřívání elektrického zařízení nebo ke kondenzaci vodní páry.
- Použití pomocných materiálů, jako jsou maziva (oleje, tuky atd.), může vést k neslučitelnosti materiálů.
- Aby byl zajištěn stupeň ochrany a odlehčení tahu, smí se zařízení používat pouze s dodanými šroubeními a elektrickými kabely určenými k tomuto účelu. Při použití

jiných šroubení se ujistěte, že jsou splněny požadavky na druh ochrany a odlehčení tahu.
- Pokud není zařízení výslovně určeno pro hliníkové vodiče, smí se k instalaci zařízení používat pouze měděné kabely. Průřez kabelu musí být zvolen podle příkonu a délky kabelu koncového zařízení. Podle toho musí být zvolen typ kabelu (flexibilní). Musí být dodržena konstrukční kritéria pro zařízení.

Provozní zdroje	Průřezy přípojek (mm²)
Zástrčka	0,75 - 2,5
Spojka	1,0 - 2,5

- U konektorů je třeba dodržet následující délky odizolování. Odizolovaná část vodiče musí být zcela zasunuta do připojovací svorky. Doporučuje se používat koncovky vodičů; ty musí být vhodné pro průřez vodiče, mít vhodnou délku odizolování a být instalovány v souladu s normami.

Provozní zdroje	Délka opláštění (mm)	Délka odizolování (mm)
Zástrčka	30	7
Spojka	30	7

- Pro správnou instalaci zařízení musí být šrouby nebo šroubovatelné součásti upevněny následujícím utahovacím momentem.

Uzemňovací kontaktní zástrčka	Zástrčka a spojka (točivý moment v Ncm)
Kontaktní šroub	80
Úleva od tahu	110
Spojovací šroub	110

- Označení, štítky a typové štítky nesmí být měněny, odstraňovány nebo upravovány k nepoznání.

Provoz a údržba

- Uživatel musí zajistit, aby bylo použito pouze vhodné zařízení v závislosti na předpokládaných provozních podmínkách v místě použití (např. typ sítě, stupeň krytí IP, provozní poloha, klimatické podmínky atd.).
- V oblastech se zvláštními požadavky (např. kontejnery, přístavy, oblasti chráněné před výbuchem atd.) musí uživatel zajistit, aby zařízení splňovalo všechna potřebná kritéria pro danou oblast.
- Všechna zařízení musí být používána ve stanovené provozní poloze (polohách).
- Provozní zařízení je navrženo pro příslušné použití a výsledné mechanické namáhání. Nesmí však být vystavena nevhodnému zatížení (např. položením cizích předmětů apod.).
- Provozní zařízení jsou vhodná pro následující teploty okolí a nesmí být vystavena přímým zdrojům tepla (např. topeništím). Aby nedošlo k přehřátí elektrického zařízení, nesmí být zakryto předměty.

	Minimální teplota okolí	Maximální teplota okolí	max. více než 24 hodin
Domácí zástrčky a zásuvky	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Nesmí se používat poškozené elektrické zařízení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat zalomeným nebo poškozeným kabelům.
- Nesprávné používání (např. vytahování zástrčky na kabelu, pád z velké výšky, házení apod.) není dovoleno.
- Ujistěte se, že zařízení funguje správně. Před čištěním musí být elektrické zařízení odpojeno od elektrické sítě. Doporučuje se čištění čistým, suchým hadříkem. Pokud se používají čisticí prostředky, musí se uživatel nejprve ujistit, že použité čisticí prostředky jsou kompatibilní se zařízením.
- Provozní zařízení musí být pravidelně udržováno a kontrolováno na poškození v souladu s vnitrostátními právními předpisy a ustanoveními země použití a v závislosti na konkrétním použití. Mimo jiné je třeba kontrolovat krouticí momenty všech šroubových spojů.
- Aby se minimalizovalo opotřebení zásuvek a zástrček, doporučujeme připojovat a odpojovat elektrické zátěže, když jsou vypnuté.
- Pokud systém umožňuje zasunout zástrčky s určitým stupněm krytí IP do zásuvek s jiným stupněm krytí IP, je třeba upozornit, že výsledný stupeň krytí IP kombinace zástrčky a zásuvky odpovídá nižšímu z nich.
- Veškeré nároky na záruku, záruku a/nebo odpovědnost zanikají při jakémkoli použití zařízení, které překračuje rámec určeného použití.

Vyřazení z provozu a likvidace



Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Přeškrtnutá popelnice znamená, že jste ze zákona povinni likvidovat tyto spotřebiče odděleně od netříděného komunálního odpadu, tj. staré spotřebiče je nutné likvidovat odděleně od domovního odpadu. Použité baterie nebo akumulátory, které nejsou přiloženy ke starému spotřebiči, stejně jako zářivky, které lze ze starého spotřebiče vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je třeba nejprve vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, a zlikvidovat je odděleně. Čárka pod odpadkovým košem znamená, že výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Zařízení se nesmí zapojovat jedno za druhým kvůli nebezpečí přehřátí.
- Zařízení nesmí být zakryto z důvodu rizika přehřátí.

Obecné vysvětlení symbolů

Symbol	Vysvětlení
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a obecné provozní pokyny.
	Kvalifikovaný elektrikář je označení pro osobu, která je oprávněna provádět elektrické práce, dohlížet na ně a kontrolovat je.
	Označené zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
	Označení CE znamená, že jsou splněny všechny požadavky EU.
	Úhlové zástrčky, adaptérové zástrčky nebo zástrčková zařízení se smí zapojovat pouze do označených zásuvek s uzemňovacím kontaktem a těsnicí manžetou.
	Uzemňovací kontaktní zástrčky a zásuvky pro náročné podmínky.

HU Biztonsági információk



Csak megfelelő elektrotechnikai ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személyek (EFK) szerelhetik be!

- A helytelen telepítés veszélyezteti Önt:
  - A saját életét;
  - az elektromos rendszer felhasználóinak életét.
- A nem megfelelő telepítés súlyos anyagi károkat okozhat, pl. tűz által.
- Ön személyesen felelhet a személyi sérülésekért és a vagyoni károkért.
- Forduljon villanyszerelőhöz!

A telepítéshez szükséges szakértelem

A telepítéshez különösen a következő szakismeretekre van szükség:
- az alkalmazandó „5 biztonsági szabály":
  - Kikapcsolás
  - Biztosítani az ismételt bekapcsolás ellen

- Biztosítani, hogy ne legyen feszültség
- Földelés és rövidzárlat
- Fedje le vagy szigetelje el a szomszédos feszültség alatt álló részeket

- Szükség esetén válasszon megfelelő szerszámokat, mérőeszközöket és egyéni védőfelszerelést.
- A mérési eredmények elemzése
- Az elektromos szerelési anyag kiválasztása a kikapcsolási feltételek biztosítása érdekében Abschaltbedingungen
  - IP-védelmi típusok
  - Az elektromos szerelési anyag beépítése
  - Az ellátóhálózat típusa (TN-rendszer, IT-rendszer, TT-rendszer) és az ebből adódó csatlakozási feltételek.
- A biztonsági információk, kezelési utasítások stb. be nem tartása a garancia-, jótállási és/vagy felelősségi igények érvénytelenségét vonja maga után.

Tárolás és szállítás

Hacsak a termékspecifikus dokumentáció nem határoz meg eltérő tárolási vagy szállítási hőmérsékletet, a minimális hőmérséklet -30°C és a maximális hőmérséklet +50°C.

Telepítés és üzembe helyezés

- Az első telepítés és üzembe helyezés előtt az elektromos berendezéseket ellenőrizni kell a sérülések (pl. szállítási sérülések, korrózió), a hiánytalanság és a szennyeződések szempontjából. Sérült, szennyezett vagy hiányos elektromos berendezéseket semmilyen körülmények között nem szabad használni! Ez vonatkozik a belső alkatrészekre, például a csatlakozókapcsokra is.
- Az elektromos berendezés csak az előírt üzemi helyzetben használható. Az üzembe helyezés előtt meg kell győződni arról, hogy az egyes elektromos berendezések védelmi foka elegendő a tervezett üzemi körülményekhez. Kerülni kell a közvetlen napfényt, mivel ez az elektromos berendezés megengedhetetlen felmelegedéséhez vagy kondenzáció kialakulásához vezethet.
- A segédanyagok, például kenőanyagok (olajok, zsírok stb.) használata anyagi összeférhetetlenségekhez vezethet.
- A védelmi fok és a feszültségmentesítés biztosítása érdekében a berendezés csak a mellékelt csavaros szerelvényekkel és az erre a célra szánt elektromos kábelekkel használható. Más csavaros szerelvények használata esetén ügyeljen arra, hogy a védelem típusára és a feszültségmentesítésre vonatkozó követelmények teljesüljenek.
- Hacsak a berendezés nem kifejezetten alumíniumvezetőkhöz van tervezve, a berendezés felszereléséhez csak rézkábeleket szabad használni. A kábel keresztmetszetét a végberendezés teljesítményfelvételének és a kábelhossznak megfelelően kell kiválasztani. A kábeltípust (rugalmas) ennek megfelelően kell kiválasztani. A berendezés tervezési kritériumait be kell tartani.

Működési források	Csatlakozási keresztmetszetek (mm^2)
Plug	0,75 - 2,5
Csatlakozó	1,0 - 2,5

- A csatlakozók esetében a következő lefejtési hosszokat kell betartani. A vezeték lecsupaszított részének teljesen be kell illeszkednie a csatlakozócsatlakozóba. Ajánlott a vezetékvéghüvelyek használata; ezeknek alkalmasnak kell lenniük a vezető keresztmetszetéhez, megfelelő lecsupaszítási hosszal kell rendelkezniük, és a szabványoknak megfelelően kell felszerelni őket.

Működési források	Burkolat hossza (mm)	Csíkozási hossz (mm)
Plug	30	7
Csatlakozó	30	7

- A berendezés megfelelő felszerelése érdekében a csavarokat vagy csavarozható alkatrészeket a következő nyomatékkal kell rögzíteni.

Földelő érintkező dugó	Dugó és tengelykapcsoló (nyomaték Ncm-ben)
Érintkező csavar	80
Törzsmentesítés	110
Csatlakozó csavar	110

- A jelöléseket, címkéket és típustáblákat nem szabad megváltoztatni, eltávolítani vagy felismerhetetlenné tenni.

Üzemeltetés és karbantartás

- A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felhasználás helyén a tervezett üzemi körülményeknek megfelelően (pl. hálózati típus, IP-védelmi osztály, üzemi helyzet, éghajlati viszonyok stb.) csak megfelelő berendezéseket használjon.
- A különleges követelményeket támasztó területeken (pl. konténerek, kikötők, robbanásbiztos területek stb.) a felhasználónak biztosítania kell, hogy a berendezés megfeleljen az adott területre vonatkozó összes szükséges kritériumnak.
- Minden berendezést a meghatározott működési helyzetben (helyzetekben) kell használni.
- Az üzemi berendezéseket az adott alkalmazáshoz és az abból eredő mechanikai igénybevételhez tervezték. Nem szabad azonban nem megfelelő terhelésnek kitenni őket (pl. idegen tárgyak elhelyezésével stb.).
- A működtető berendezések a következő környezeti hőmérsékletekre alkalmasak, és nem szabad közvetlen hőforrásoknak (pl. olvasztóművek) kitenni őket. Az elektromos berendezés túlmelegedésének megakadályozása érdekében nem szabad tárgyakkal letakarni.

	Minimális környezeti hőmérséklet	Maximális környezeti hőmérséklet	max. 24 órán keresztül
Háztartás dugaszok és konnektorok	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Sérült elektromos berendezés nem használható. Különös figyelmet kell fordítani az elgörbült vagy sérült kábelekre.
- A nem rendeltetésszerű használat (pl. a kábel dugójának kihúzása, nagy magasságból történő leejtés, dobálás stb.) nem megengedett.
- Győződjön meg a berendezés megfelelő működéséről. Az elektromos berendezést tisztítás előtt le kell választani a hálózatról. A tisztítás tiszta, száraz ruhával ajánlott. Tisztítószerek használata esetén a felhasználónak először meg kell győződnie arról, hogy a használt tisztítószerek kompatibilisek a berendezéssel.
- Az üzemeltetett berendezést rendszeres időközönként karbantartani és ellenőrizni kell a sérülések tekintetében a használat országának nemzeti jogszabályi előírásai és rendelkezései szerint, valamint a konkrét alkalmazástól függően. Többek között ellenőrizni kell az összes csavarkötés nyomatékát.
- Az aljzatok és dugaszok kopásának minimalizálása érdekében javasoljuk, hogy az elektromos fogyasztókat kikapcsolt állapotban csatlakoztassa és válassza le.
- Ha a rendszer lehetővé teszi, hogy egy bizonyos IP-védelmi fokú dugaszokat más IP-védelmi fokú aljzatokba illesszenek, akkor figyelembe kell venni, hogy a dugasz és az aljzat kombinációjának eredő IP-védelmi foka a kettő közül az alacsonyabbnak felel meg.
- A berendezés rendeltetésszerű használatán túli használat esetén minden garancia, jótállási és/vagy felelősségi igény megszűnik.

Leszerelés és ártalmatlanítás



Az áthúzott kukaszimbólum jelentése

Az áthúzott hulladéktároló azt jelenti, hogy a törvény kötelezi Önt arra, hogy ezeket a készülékeket a szelektálatlan települési hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítsa, azaz a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. A régi készülék által nem zárt használt elemeket vagy akkumulátorokat, valamint a régi készülékből a készülék megsemmisítése nélkül eltávolítható lámpákat előbb el kell távolítani anélkül, hogy azokat megsemmisítenék, és külön kell ártalmatlanítani. A hulladékgyűjtőedény alatti sáv azt jelenti, hogy a terméket 2005. augusztus 13. után hozták forgalomba.

Általános biztonsági utasítások

- A berendezéseket a túlmelegedés veszélye miatt nem szabad egymás után csatlakoztatni.
- A készüléket a túlmelegedés veszélye miatt nem szabad letakarni.

A szimbólumok általános magyarázata

Szimbólum	Magyarázat
	Tartsa be a biztonsági információkat és az általános kezelési utasításokat.
	A szakképzett villanyszerelő olyan személy megnevezése, aki jogosult elektromos munkák elvégzésére, felügyeletére és ellenőrzésére.
	A címkével ellátott berendezést nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	A CE-jelölés azt jelzi, hogy az összes uniós szintű követelmény teljesül.
	A ferde dugókat, adapterdugókat vagy dugaszolóeszközöket csak a címkével ellátott, tömítőgallérral ellátott földelő érintkező aljzatba szabad bedugni.
	Földelő érintkező dugók és aljzatok nehéz körülmények között.

RU Информация о безопасности



Монтаж должен выполняться только лицами (EFK), обладающими соответствующими знаниями и опытом в области электротехники!

- Неправильная установка подвергает вас опасности:
  - Своей жизнью;
  - жизнью пользователей электрической системы.
- При неправильном монтаже вы рискуете нанести серьезный ущерб имуществу, например, в результате пожара.
- Вы можете нести личную ответственность за травмы и материальный ущерб.
- Обратитесь к электрику!

Для установки требуются специалисты

В частности, для установки необходимы следующие специальные знания:

- действующие „5 правил безопасности“:
  - Отключить
  - Защитить от повторного включения
  - Убедитесь в отсутствии напряжения
  - Заземление и короткое замыкание
  - Закройте или изолируйте соседние токоведущие части
- Выберите подходящие инструменты, измерительные приборы и, при необходимости, средства индивидуальной защиты.
- Анализ результатов измерений
- Выбор материала электропроводки для обеспечения условий отключения
  - Виды защиты IP
  - Монтаж электроустановочного материала
  - Тип питающей сети (система TN, система IT, система TT) и соответствующие условия подключения
- Несоблюдение правил техники безопасности, инструкций по эксплуатации и т.д. влечет за собой аннулирование гарантии, гарантийных обязательств и/или ответственности.

Хранение и транспортировка

Если в документации на конкретный продукт не указаны другие температуры хранения или транспортировки, минимальная температура составляет -30°C, а максимальная - +50°C.

Установка и ввод в эксплуатацию

- Перед первым монтажом и вводом в эксплуатацию необходимо проверить электрооборудование на наличие повреждений (например, повреждений при транспортировке, коррозии), комплектность и загрязнения. Поврежденное, грязное или некомплектное электрооборудование ни в коем случае не должно использоваться! Это касается и внутренних компонентов, например, соединительных клемм.
- Электрооборудование можно использовать только в предписанном рабочем положении. Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что степень защиты каждого элемента электрооборудования достаточна для планируемых условий эксплуатации. Необходимо избегать попадания прямых солнечных лучей, так как это может привести к недопустимому нагреву электрооборудования или образованию конденсата.
- Использование вспомогательных материалов, таких как смазочные материалы (масла, смазки и т.д.), может привести к несовместимости материалов.
- Для обеспечения необходимой степени защиты и разгрузки от натяжения оборудование можно использовать только с прилагаемыми резьбовыми соединениями и предназначенными для этого электрическими кабелями. При использовании других резьбовых соединений убедитесь, что соблюдены требования к степени защиты и разгрузки от натяжения.
- Если оборудование не предназначено для алюминиевых проводов, для его монтажа можно использовать только медные кабели. Сечение кабеля должно выбираться в соответствии с потребляемой мощностью и длиной кабеля конечного устройства. Тип кабеля (гибкий) должен быть выбран соответствующим образом. Необходимо соблюдать критерии проектирования оборудования.

Операционные ресурсы	Сечения соединений ($мм^2$)
Штекер	0,75 - 2,5
Муфта	1,0 - 2,5

- Для разъемов необходимо соблюдать следующую длину зачистки. Зачищенный участок проводника должен быть полностью вставлен в соединительную клемму. Рекомендуется использовать наконечники для проводов; они должны соответствовать сечению проводника, иметь подходящую длину зачистки и устанавливаться в соответствии со стандартами.

Операционные ресурсы	Длина обшивки (мм)	Длина зачистки (мм)
Штекер	30	7
Муфта	30	7

- Для правильной установки оборудования винты или завинчивающиеся компоненты должны быть закреплены со следующим моментом затяжки.

Заземление контактный штекер	Вилка и муфта (Момент затяжки в Нсм)
Контактный винт	80
Снятие напряжения	110
Соединительный винт	110

- Запрещается изменять, удалять или изменять до неузнаваемости маркировку, этикетки и типовые таблички.

Эксплуатация и обслуживание

- Пользователь должен убедиться, что используется только подходящее оборудование в зависимости от предполагаемых условий эксплуатации в месте использования (например, тип сети, класс защиты IP, рабочее положение, климатические условия и т.д.).

- Для зон с особыми требованиями (например, контейнеры, гавани, взрывобезопасные зоны и т.д.) пользователь должен убедиться, что оборудование соответствует всем необходимым критериям для конкретной зоны.
- Все оборудование должно использоваться в указанном рабочем положении (положениях).
- Рабочее оборудование рассчитано на соответствующее применение и возникающие при этом механические нагрузки. Однако их нельзя подвергать ненадлежащим нагрузкам (например, ставить на них посторонние предметы и т. д.).
- Рабочее оборудование предназначено для следующих температур окружающей среды и не должно подвергаться воздействию прямых источников тепла (например, плавильных печей). Чтобы предотвратить перегрев электрооборудования, его нельзя закрывать посторонними предметами.

	Минимальная температура окружающей среды	Максимальная температура окружающей среды	макс. более 24 часов
Бытовая техника вилки и розетки	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Не допускается использование поврежденного электрооборудования. Особое внимание следует обращать на перегибы или повреждения кабеля.
- Неправильное использование (например, выдергивание вилки из кабеля, падение с большой высоты, бросание и т. д.) не допускается.
- Убедитесь, что оборудование функционирует должным образом. Перед чисткой электрооборудование должно быть отключено от сети. Рекомендуется чистка чистой сухой тканью. Если используются чистящие средства, пользователь должен сначала убедиться, что используемые чистящие средства совместимы с оборудованием.
- Эксплуатационное оборудование должно регулярно обслуживаться и проверяться на наличие повреждений в соответствии с национальными правовыми нормами и положениями страны использования и в зависимости от конкретного применения. В частности, необходимо проверять моменты затяжки всех резьбовых соединений.
- Чтобы свести к минимуму износ розеток и вилок, рекомендуется подключать и отключать электрические нагрузки в выключенном состоянии.
- Если система позволяет вставлять вилки с определенной степенью защиты IP в розетки с другой степенью защиты IP, следует учитывать, что результирующая степень защиты IP комбинации вилки и розетки соответствует меньшей из них.
- Любая гарантия, гарантийные обязательства и/или ответственность теряют силу в случае использования оборудования не по назначению.

Вывод из эксплуатации и утилизация



Значение символа перечеркнутый мусорный ящик

Перечеркнутая мусорная корзина означает, что по закону вы обязаны утилизировать эти приборы отдельно от несортированных бытовых отходов, т.е. старые приборы должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Использованные батареи или аккумуляторы, которые не находятся в корпусе старого прибора, а также лампы, которые можно снять со старого прибора, не разрушая их, должны быть сначала сняты, не разрушая их, и утилизированы отдельно. Штрих под мусорным баком означает, что продукт был выпущен на рынок после 13 августа 2005 года.

Общие указания по безопасности

- Запрещается подключать оборудование друг за другом из-за риска перегрева.
- Не накрывайте оборудование из-за риска перегрева.

Общее объяснение символов

Символ	Пояснение
	Соблюдайте правила техники безопасности и общее руководство по эксплуатации.
	Квалифицированный электрик - это обозначение человека, который имеет право выполнять, а также осуществлять надзор и контроль за электромонтажными работами.
	Маркированное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
	Знак CE свидетельствует о том, что все требования ЕС соблюдены.
	Угловые вилки, переходные вилки или штекерные устройства можно подключать только к маркированным розеткам с заземляющим контактом и уплотнительной манжетой.
	Заземляющие контактные вилки и розетки для сложных условий эксплуатации.

TR Güvenlik bilgileri



Montaj sadece ilgili elektrik mühendisliği bilgisine ve deneyimine sahip kişiler (EFK) tarafından yapılmalıdır!

- Yanlış kurulum sizi riske atar:
  - Kendi hayatınızı;
  - Elektrik sistemi kullanıcılarının hayatları.
- Uygun olmayan kurulum sizi ciddi maddi hasar riskiyle karşı karşıya bırakır, z. örn. yangın.
- Kişisel yaralanma ve maddi hasardan şahsen sorumlu olabilirsiniz.
- Bir elektrikçiye başvurun!

Expertise required for installation

Kurulum için özellikle aşağıdaki uzmanlık bilgileri gereklidir:

- geçerli „5 güvenlik kuralı“:
  - Bağlantıyı kesmek
  - Tekrar açılmaya karşı emniyete alın
  - Gerilim olmadığından emin olun
  - Topraklama ve kısa devre
  - Komşu canlı parçaları örtün veya izole edin
- Gerekirse uygun aletleri, ölçüm cihazlarını ve kişisel koruyucu ekipmanı seçin
- Ölçüm sonuçlarının analiz edilmesi
  - IP koruma türleri
  - Elektrik tesisat malzemesinin montajı
  - Tedarik ağının türü (TN sistemi, IT sistemi, TT sistemi) ve ortaya çıkan bağlantı koşulları
- Güvenlik bilgilerine, kullanım talimatlarına vb. uyulmaması her türlü garanti, teminat ve/veya sorumluluk talebini geçersiz kılacaktır.

Depolama ve taşıma

Ürüne özgü belgelerde farklı depolama veya taşıma sıcaklıkları tanımlanmadığı sürece, minimum sıcaklık -30°C ve maksimum sıcaklık +50°C'dir.

Kurulum ve devreye alma

- İlk kurulumdan ve devreye almadan önce, elektrikli ekipman herhangi bir hasar (örn. nakliye hasarı, korozyon), eksiksizlik ve kirlenme açısından kontrol edilmelidir. Hasarlı, kirli veya eksik elektrikli ekipmanlar hiçbir koşulda kullanılmamalıdır! Bu durum bağlantı terminalleri gibi dahili bileşenler için de geçerlidir.
- Elektrikli ekipman sadece öngörülen çalışma konumunda kullanılabilir.

Devreye almadan önce, her bir elektrikli ekipman parçasının koruma derecesinin planlanan çalışma koşulları için yeterli olduğu doğrulanmalıdır. Elektrikli ekipmanın kabul edilemez şekilde ısınmasına veya yoğuşma oluşumuna neden olabileceğinden, doğrudan güneş ışığından kaçınılmalıdır.
- Yağlayıcılar (yağlar, gresler, vb.) gibi yardımcı malzemelerin kullanımı malzeme uyumsuzluklarına yol açabilir.
- Koruma ve gerilim azaltma derecesini sağlamak için, ekipman yalnızca birlikte verilen vidalı bağlantı parçaları ve bu amaç için tasarlanmış elektrik kabloları ile kullanılabilir. Başka vidalı bağlantı parçaları kullanırken, koruma türü ve gerilim azaltma ile ilgili gerekliliklerin karşılandığından emin olun.
- Ekipman alüminyum iletkenler için açıkça tasarlanmadıkça, ekipmanı kurmak için yalnızca bakır kablolar kullanılabilir. Kablo kesiti, güç tüketimine ve uç cihazın kablo uzunluğuna göre seçilmelidir. Kablo tipi (esnek) buna göre seçilmelidir. Ekipman için tasarım kriterlerine uyulmalıdır.

İşletme kaynakları	Bağlantı kesitleri (mm^2)
Fiş	0,75 - 2,5
Kaplin	1,0 - 2,5

- Konektörler için aşağıdaki sıyırma uzunluklarına uyulmalıdır. İletkenin sıyrılmış alanı bağlantı terminaline tam olarak yerleştirilmelidir. Kablo ucu yüksüklerinin kullanılması tavsiye edilir; bunlar iletken kesitine uygun olmalı, uygun bir sıyırma uzunluğuna sahip olmalı ve standartlara uygun olarak takılmalıdır.

İşletme kaynakları	Mantolama uzunluğu (mm)	Sıyırma uzunluğu (mm)
Fiş	30	7
Kaplin	30	7

- Ekipmanın doğru kurulumu için, vidalar veya vidalanabilir bileşenler aşağıdaki torkla sabitlenmelidir.

Topraklama kontak fişi	Tapa ve debriyaj (Ncm cinsinden tork)
Temas vidası	80
Gerilim azaltma	110
Bağlantı vidası	110

- İşaretler, etiketler ve tip plakaları değiştirilmemeli, çıkarılmamalı veya tanınmaz hale getirilmemelidir.

İşletme ve bakım

- Kullanıcı, kullanım yerindeki amaçlanan çalışma koşullarına (örn. şebeke tipi, IP koruma sınıfı, çalışma konumu, iklim koşulları, vb.)
- Özel gereksinimleri olan alanlar için (örn. konteynerler, limanlar, patlamaya karşı korumalı alanlar, vb.), kullanıcı ekipmanın belirli alan için gerekli tüm kriterleri karşıladığından emin olmalıdır.
- Tüm ekipmanlar belirtilen çalışma konum(lar)ında kullanılmalıdır.
- Çalışma ekipmanı, ilgili uygulama ve ortaya çıkan mekanik gerilimler için tasarlanmıştır. Ancak, uygun olmayan yüklere maruz bırakılmamalıdırlar (örn. üzerlerine yabancı cisimler koyarak vb.).
- İşletim ekipmanı aşağıdaki ortam sıcaklıkları için uygundur ve doğrudan ısı kaynaklarına (örn. eritme tesisleri) maruz bırakılmamalıdır. Elektrikli ekipmanın aşırı ısınmasını önlemek için, nesneler tarafından örtülmemelidir.

	Minimum ortam sıcaklığı	Maksimum ortam sıcaklığı	maks. 24 saatten fazla
Ev tipi fişler ve prizler	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Hasarlı hiçbir elektrikli ekipman kullanılamaz. Bükülmüş veya hasarlı kablolara özellikle dikkat edilmelidir.
- Uygunsuz kullanıma (örn. kablonun fişini çekmek, yüksekten düşürmek, fırlatmak, vb.
- Ekipmanın düzgün çalıştığından emin olun. Temizlemeden önce elektrikli ekipmanın elektrik bağlantısı kesilmelidir. Temiz, kuru bir bezle temizlenmesi önerilir. Temizlik maddeleri kullanılıyorsa, kullanıcı öncelikle kullanılan temizlik maddelerinin ekipmanla uyumlu olduğundan emin olmalıdır.
- İşletim ekipmanının bakımı yapılmalı ve düzenli aralıklarla ulusal yasal düzenlemelere ve kullanım ülkesinin hükümlerine uygun olarak ve özel uygulamaya bağlı olarak hasar kontrolü yapılmalıdır. Diğer hususların yanı sıra, tüm vida bağlantılarının torkları kontrol edilmelidir.
- Priz, fiş ve soketlerdeki aşınmayı en aza indirmek için, elektrikli yüklerin kapalı durumdayken bağlanmasını ve ayrılmasını öneririz.
- Sistem, belirli bir IP koruma derecesine sahip fişlerin farklı bir IP koruma derecesine sahip prizlere takılmasına izin veriyorsa, fiş ve priz kombinasyonunun ortaya çıkan IP koruma derecesinin ikisinden daha düşük olanına karşılık geldiğine dikkat edilmelidir.
- Herhangi bir garanti, garanti ve/veya sorumluluk talebi, ekipmanın amaçlanan kullanımın ötesine geçen herhangi bir kullanımı için sona erer.

Hizmetten çıkarma ve bertaraf



Üzeri çizili çöp kovası sembolünün anlamı

Üzeri çizili çöp kutusu, yasal olarak bu cihazları ayrıştırılmamış belediye atıklarından ayrı olarak bertaraf etmek zorunda olduğunuz anlamına gelir, yani eski cihazlar evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmelidir. Eski cihaz tarafından muhafaza edilmeyen kullanılmış piller veya akümülatörler ve eski cihazdan tahrip edilmeden çıkarılabilen lambalar, önce tahrip edilmeden çıkarılmalı ve ayrı olarak atılmalıdır. Çöp kutusunun altındaki çubuk, ürünün 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sürüldüğü anlamına gelir.

Genel güvenlik talimatları

- Ekipman, aşırı ısınma riski nedeniyle birbiri ardına fişe takılmamalıdır.
- Aşırı ısınma riski nedeniyle ekipmanın üzeri örtülmemelidir.

Sembollerin genel açıklaması

Sembol	Açıklama
	Güvenlik bilgilerine ve genel Kullanım talimatlarına uyun.
	Kalifiye elektrikçi, elektrik işlerini yürütme, denetleme ve izleme yetkisine sahip bir kişi için kullanılan bir tanımlamadır.
	Etiketli ekipman evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
	CE işareti, AB çapındaki tüm gerekliliklerin yerine getirildiğinin bir göstergesidir.
	Açılı fişler, adaptör fişleri veya fiş cihazları sadece sızdırmazlık bileziği olan etiketli topraklama kontağı prizlerine takılabilir.
	Zor koşullar için topraklama kontak fişleri ve prizler.

FI Turvallisuustiedot



Asennuksen saa suorittaa vain henkilö (EFK), jolla on asianmukaiset sähkötekniset tiedot ja kokemus!

- Vääränlainen asennus aiheuttaa riskin:
  - Oman henkesi;
  - sähköjärjestelmän käyttäjien henki.
- Virheellinen asennus aiheuttaa vakavan omaisuusvahingon vaaran, esim. tulipalon.
- Voit olla henkilökohtaisesti vastuussa henkilövahingoista ja omaisuusvahingoista.
- Ota yhteys sähköasentajaan!

Asennuksessa tarvittava asiantuntemus

Asennus edellyttää erityisesti seuraavaa erityisosaamista:

- sovellettavat „5 turvallisuussääntöä“:
  - Irrottaminen
  - Varmistetaan, ettei laite kytkeydy uudelleen päälle.
  - Varmistetaan, että jännitettä ei ole
  - Maadoitus ja oikosulku
  - Peitä tai eristä viereiset jännitteiset osat
- Valitse tarvittaessa sopivat työkalut, mittalaitteet ja henkilönsuojaimet.
- Mittaustulosten analysointi
- Sähköasennusmateriaalin valitseminen kytkentäolosuhteiden varmistamiseksi
  - IP-suojaustyypit
  - Sähköasennusmateriaalin asentaminen
  - Syöttöverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) ja siitä johtuvat kytkentäolosuhteet.
- Turvallisuustietojen, käyttöohjeiden jne. noudattamatta jättäminen mitätöi takuu-, takuu- ja/tai vastuuvaatimukset.

Varastointi ja kuljetus

Ellei eri varastointi- tai kuljetuslämpötiloja ole määritelty tuotekohtaisissa asiakirjoissa, vähimmäislämpötila on -30 °C ja enimmäislämpötila +50 °C.

Asennus ja käyttöönotto

- Ennen ensimmäistä asennusta ja käyttöönottoa sähkölaitteet on tarkastettava mahdollisten vaurioiden (esim. kuljetusvaurioiden, korroosion), täydellisyyden ja likaantumisen varalta. Vaurioituneita, likaisia tai epätäydellisiä sähkölaitteita ei saa missään tapauksessa käyttää! Tämä koskee myös sisäisiä komponentteja, kuten liitäntäliittimiä.
- Sähkölaitteita saa käyttää vain määrätyssä käyttöasennossa. Ennen käyttöönottoa on varmistettava, että kunkin sähkölaitteen suojausaste on riittävä suunnitelluissa käyttöolosuhteissa. Suoraa auringonvaloa on vältettävä, koska se voi johtaa sähkölaitteen luvattomaan lämpenemiseen tai kondenssiveden muodostumiseen.
- Apuaineiden, kuten voiteluaineiden (öljyt, rasvat jne.) käyttö voi johtaa materiaalien yhteensopimattomuuteen.
- Suojausasteen ja vedonpoiston varmistamiseksi laitetta saa käyttää vain mukana toimitettujen ruuviliitosten ja tähän tarkoitukseen tarkoitettujen sähkökaapeleiden kanssa. Muita ruuviliitoksia käytettäessä on varmistettava, että suojaustyyppiä ja vedonpoistoa koskevat vaatimukset täyttyvät.
- Ellei laitetta ole nimenomaisesti suunniteltu alumiinijohtimille, laitteen asennuksessa saa käyttää vain kuparikaapeleita. Kaapelin poikkileikkaus on valittava loppulaitteen tehonkulutuksen ja kaapelin pituuden mukaan. Kaapelityyppi (joustava) on valittava vastaavasti. Laitteen suunnitteluperusteita on noudatettava.

Toimintaresurssit	Liitäntäpoikkileikkaukset (mm²)
Tulppa	0,75 - 2,5
Kytkentä	1,0 - 2,5

- The following stripping lengths must be observed for the connectors. The stripped area of the conductor must be fully inserted into the connection terminal. The use of wire end ferrules is recommended; these must be suitable for the conductor cross-section, have a suitable stripping length and be installed in accordance with standards.

Toimintaresurssit	Vaipan pituus (mm)	Kuorintapituus (mm)
Tulppa	30	7
Kytkentä	30	7

- Jotta laite voidaan asentaa oikein, ruuvit tai ruuvattavat osat on kiinnitettävä seuraavalla vääntömomentilla.

Earthing contact plug	Plug and clutch Torque in Ncm
Contact screw	80
Strain relief	110
Connecting screw	110

- Merkintöjä, merkintöjä ja tyyppikilpiä ei saa muuttaa, poistaa tai tehdä tunnistamattomiksi.

Käyttö ja huolto

- Käyttäjän on varmistettava, että käytetään vain sopivia laitteita käyttöpaikan aiottujen käyttöolosuhteiden mukaan (esim. verkkotyyppi, IP-suojausluokka, käyttöpaikka, ilmasto-olosuhteet jne.).
- Erityisvaatimuksia sisältävillä alueilla (esim. kontit, satamat, räjähdyssuojatut tilat jne.) käyttäjän on varmistettava, että laite täyttää kaikki kyseisellä alueella tarvittavat vaatimukset.
- Kaikkia laitteita on käytettävä määritellyssä käyttöasennossa (-asennoissa).
- Käyttölaitteet on suunniteltu kulloiseenkin käyttötarkoitukseen ja siitä aiheutuviin mekaanisiin rasituksiin. Niihin ei kuitenkaan saa kohdistaa epäasianmukaista kuormitusta (esim. asettamalla niihin vieraita esineitä jne.).
- Käyttölaitteet soveltuvat seuraaviin ympäristön lämpötiloihin, eikä niitä saa altistaa suorille lämmönlähteille (esim. sulatuslaitokset). Sähkölaitteiden ylikuumenemisen estämiseksi niitä ei saa peittää esineillä.

	Ympäristön vähimmäislämpötila	Ympäristön enimmäislämpötila	max. yli 24h
Kotitalouksien pistokkeet ja pistorasiat	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Vaurioituneita sähkölaitteita ei saa käyttää. Erityistä huomiota on kiinnitettävä taittuneisiin tai vaurioituneisiin kaapeleihin.
- Epäasianmukainen käyttö (esim. kaapelin pistokkeen irrottaminen, pudottaminen korkealta, heittäminen jne.) on kielletty.
- Varmista, että laitteet toimivat oikein. Sähkölaitteet on irrotettava sähköverkosta ennen puhdistusta. Puhdistus puhtaalla, kuivalla liinalla on suositeltavaa. Jos käytetään puhdistusaineita, käyttäjän on ensin varmistettava, että käytetyt puhdistusaineet ovat yhteensopivia laitteen kanssa.
- Käyttölaitteita on huollettava ja tarkastettava vaurioiden varalta säännöllisin väliajoin käyttömaan kansallisten lakisääteisten määräysten ja säännösten mukaisesti ja erityisestä käyttökohteesta riippuen. Muun muassa kaikkien ruuviliitosten vääntömomentit on tarkistettava.
- Pistorasioiden ja pistorasioiden kulumisen minimoimiseksi suosittelemme, että sähkökuormat kytketään ja irrotetaan, kun ne on kytketty pois päältä.
- Jos järjestelmässä on mahdollista liittää tietyn IP-suojausasteen omaavia pistokkeita pistorasioihin, joiden IP-suojausaste on erilainen, on huomattava, että pistokkeen ja pistorasian yhdistelmän IP-suojausaste vastaa näistä kahdesta alhaisempaa.
- Kaikki takuu-, takuu- ja/tai vastuuvelvollisuusvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen ulkopuolella.

Käytöstäpoisto ja loppusijoitus



Yliviivatun roska-astian symbolin merkitys

Läpivärjätty jäteastia tarkoittaa, että sinun on lakisääteisesti hävitettävä nämä laitteet erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä, eli vanhat laitteet on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Käytetyt paristot tai akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa vanhasta laitteesta tuhoamatta niitä, on ensin irrotettava tuhoamatta niitä ja hävitettävä erikseen. Jäteastian alla oleva palkki tarkoittaa, että tuote on saatettu markkinoille 13. elokuuta 2005 jälkeen.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitteita ei saa kytkeä peräkkäin ylikuumenemisvaaran vuoksi.
- Laitetta ei saa peittää ylikuumenemisvaaran vuoksi.

Yleinen selitys symboleista

Symboli	Selitys
	Noudata turvallisuustietoja ja yleisiä käyttöohjeita.
	Ammattitaitoinen sähköasentaja on nimitys henkilölle, jolla on lupa tehdä, valvoa ja valvoa sähkötöitä.
	Merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	CE-merkki on osoitus siitä, että kaikki EU:n laajuiset vaatimukset täyttyvät.
	Kulmapistokkeet, sovitinpistokkeet tai pistotulppalaitteet saa kytkeä vain merkittyihin maadoituspistorasioihin, joissa on tiivistyskaulus.
	Maadoituskontaktitulpat ja -pistorasiat vaikeisiin olosuhteisiin.

GR Πληροφορίες για την ασφάλεια



Εγκατάσταση μόνο από άτομα (EFK) με σχετικές γνώσεις και εμπειρία ηλεκτρολόγου μηχανικού!

- Η ακατάλληλη εγκατάσταση σας θέτει σε κίνδυνο:
  - Την ίδια σας τη ζωή,
  - τη ζωή των χρηστών του ηλεκτρικού συστήματος.
- Η ακατάλληλη εγκατάσταση σας θέτει σε κίνδυνο σοβαρών ζημιών σε περιουσιακά στοιχεία, π.χ. από πυρκαγιά.
- Ενδέχεται να είστε προσωπικά υπεύθυνοι για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.
- Επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο!

Απαιτούμενη εμπειρογνωμοσύνη για την εγκατάσταση

Ειδικότερα, για την εγκατάσταση απαιτούνται οι ακόλουθες εξειδικευμένες γνώσεις:

- οι ισχύοντες „5 κανόνες ασφαλείας“:
  - Αποσύνδεση
  - Ασφαλίστε από την επαναλειτουργία
  - Εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχει τάση
  - Γείωση και βραχυκύκλωμα
  - Καλύψτε ή απομονώστε τα γειτονικά ηλεκτροφόρα μέρη
- Επιλέξτε κατάλληλα εργαλεία, συσκευές μέτρησης και εξοπλισμό ατομικής προστασίας, εάν είναι απαραίτητο
- Ανάλυση των αποτελεσμάτων της μέτρησης
- Επιλογή του υλικού της ηλεκτρικής εγκατάστασης για την εξασφάλιση των συνθηκών απενεργοποίησης
  - Τύποι προστασίας IP
  - Εγκατάσταση του υλικού της ηλεκτρικής εγκατάστασης
  - Τύπος δικτύου τροφοδοσίας (σύστημα TN, σύστημα IT, σύστημα TT) και οι προκύπτουσες συνθήκες σύνδεσης
- Η μη τήρηση των πληροφοριών ασφαλείας, των οδηγιών λειτουργίας κ.λπ. συνεπάγεται την ακύρωση τυχόν αξιώσεων εγγύησης, εγγύησης ή/και ευθύνης.

Αποθήκευση και μεταφορά

Εάν δεν ορίζονται διαφορετικές θερμοκρασίες αποθήκευσης ή μεταφοράς στην τεκμηρίωση για το συγκεκριμένο προϊόν, η ελάχιστη θερμοκρασία είναι -30°C και η μέγιστη θερμοκρασία είναι +50°C.

Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία

- Πριν από την αρχική εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ζημιές (π.χ. ζημιές από τη μεταφορά, διάβρωση), πληρότητα και ρύπανση. Ο κατεστραμμένος, βρώμικος ή ελλιπής ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείταισε καμία περίπτωση! Αυτό ισχύει και για τα εσωτερικά εξαρτήματα, όπως οι ακροδέκτες σύνδεσης.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο στην προβλεπόμενη θέση λειτουργίας. Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελέγχεται ότι ο βαθμός προστασίας κάθε στοιχείου του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού είναι επαρκής για τις προβλεπόμενες συνθήκες λειτουργίας. Πρέπει να αποφεύγεται η άμεση ηλιακή ακτινοβολία, καθώς αυτή μπορεί να οδηγήσει σε ανεπίτρεπτη θέρμανση του ηλεκτρικού εξοπλισμού ή σε σχηματισμό συμπύκνωσης.
- Η χρήση βοηθητικών υλικών όπως λιπαντικά (λάδια, γράσα κ.λπ.) μπορεί να οδηγήσει σε ασυμβατότητες υλικών.
- Για να διασφαλιστεί ο βαθμός προστασίας και η ανακούφιση από την καταπόνηση, ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τα παρεχόμενα βιδωτά εξαρτήματα και τα ηλεκτρικά καλώδια που προορίζονται για το σκοπό αυτό. Όταν χρησιμοποιείτε άλλα βιδωτά εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι πληρούνται οι απαιτήσεις σχετικά με τον τύπο προστασίας και την ανακούφιση από την τάση.
- Εκτός εάν ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί ρητά για αγωγούς αλουμινίου, για την εγκατάσταση του εξοπλισμού επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χάλκινα καλώδια. Η διατομή του καλωδίου πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την κατανάλωση ισχύος και το μήκος του καλωδίου της τελικής συσκευής. Ο τύπος του καλωδίου (εύκαμπτο) πρέπει να επιλέγεται ανάλογα. Πρέπει να τηρούνται τα κριτήρια σχεδιασμού του εξοπλισμού.

Λειτουργικοί πόροι	Διατομές σύνδεσης (mm^2)
Βύσμα	0,75 - 2,5
Σύζευξη	1,0 - 2,5

- Πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα μήκη απογύμνωσης για τους συνδέσμους. Η απογυμνωμένη περιοχή του αγωγού πρέπει να εισάγεται πλήρως στον ακροδέκτη σύνδεσης. Συνιστάται η χρήση ακροδεκτών καλωδίων- αυτοί πρέπει να είναι κατάλληλοι για τη διατομή του αγωγού, να έχουν κατάλληλο μήκος απογύμνωσης και να τοποθετούνται σύμφωνα με τα πρότυπα.

Λειτουργικοί πόροι	Μήκος μανδύα (mm)	Μήκος απογύμνωσης (mm)
Βύσμα	30	7
Σύζευξη	30	7

- Για τη σωστή εγκατάσταση του εξοπλισμού, οι βίδες ή τα βιδωτά εξαρτήματα πρέπει να στερεώνονται με την ακόλουθη ροπή στρέψης.

Earthing contact plug	Plug and clutch (Torque in Ncm)
Βίδα επαφής	80
Ανακούφιση από το στέλεχος	110
Βίδα σύνδεσης	110

- Οι σημάνσεις, η επισήμανση και οι πινακίδες τύπου δεν πρέπει να αλλοιώνονται, να αφαιρούνται ή να καθίστανται δυσανάγνωστες.

Λειτουργία και συντήρηση

- Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται μόνο ο κατάλληλος εξοπλισμός ανάλογα με τις προβλεπόμενες συνθήκες λειτουργίας στον τόπο χρήσης (π.χ. τύπος δικτύου, κατηγορία προστασίας IP, θέση λειτουργίας, κλιματικές συνθήκες κ.λπ.).
- Για περιοχές με ειδικές απαιτήσεις (π.χ. εμπορευματοκιβώτια, λιμάνια, περιοχές με προστασία από εκρήξεις κ.λπ.), ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι ο εξοπλισμός πληροί όλα τα απαραίτητα κριτήρια για τη συγκεκριμένη περιοχή.
- Όλος ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται στην (στις) καθορισμένη(-ες) θέση(-ες) λειτουργίας.
- Ο εξοπλισμός λειτουργίας είναι σχεδιασμένος για την εκάστοτε εφαρμογή και τις προκύπτουσες μηχανικές καταπονήσεις. Ωστόσο, δεν πρέπει να υποβάλλονται

σε ακατάλληλες φορτίσεις (π.χ. με την τοποθέτηση ξένων αντικειμένων επάνω τους κ.λπ.).
- Ο εξοπλισμός λειτουργίας είναι κατάλληλος για τις ακόλουθες θερμοκρασίες περιβάλλοντος και δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσες πηγές θερμότητας (π.χ. λιωτήρια). Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εξοπλισμού, δεν πρέπει να καλύπτεται από αντικείμενα.

	Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	max. πάνω από 24 ώρες
Οικιακά βύσματα και πρίζες	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Δεν επιτρέπεται η χρήση κατεστραμμένου ηλεκτρικού εξοπλισμού. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στα καλώδια που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Δεν επιτρέπεται η ακατάλληλη χρήση (π.χ. τράβηγμα του βύσματος του καλωδίου, πτώση από μεγάλο ύψος, ρίψη κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από τον καθαρισμό. Συνιστάται ο καθαρισμός με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Εάν χρησιμοποιούνται καθαριστικά, ο χρήστης πρέπει πρώτα να βεβαιωθεί ότι τα χρησιμοποιούμενα καθαριστικά είναι συμβατά με τον εξοπλισμό.
- Ο εξοπλισμός λειτουργίας πρέπει να συντηρείται και να ελέγχεται για βλάβες σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τους εθνικούς νομικούς κανονισμούς και τις διατάξεις της χώρας χρήσης και ανάλογα με τη συγκεκριμένη εφαρμογή. Μεταξύ άλλων, πρέπει να ελέγχονται οι ροπές στρέψης όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η φθορά των πριζών και των βυσμάτων, συνιστούμε να συνδέετε και να αποσυνδέετε τα ηλεκτρικά φορτία όταν αυτά είναι απενεργοποιημένα.
- Εάν το σύστημα επιτρέπει την τοποθέτηση βυσμάτων με συγκεκριμένο βαθμό προστασίας IP σε πρίζες με διαφορετικό βαθμό προστασίας IP, πρέπει να σημειωθεί ότι ο προκύπτων βαθμός προστασίας IP του συνδυασμού βύσματος και πρίζας αντιστοιχεί στον χαμηλότερο από τους δύο.
- Τυχόν αξιώσεις εγγύησης, εγγύησης ή/και ευθύνης λήγουν για οποιαδήποτε χρήση του εξοπλισμού που υπερβαίνει την προβλεπόμενη χρήση.

Απόσυρση και διάθεση



Σημασία του διαγραμμένου συμβόλου του κάδου απορριμμάτων

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων σημαίνει ότι είστε νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτετε αυτές τις συσκευές χωριστά από τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, δηλαδή οι παλιές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή συσσωρευτές που δεν περικλείονται από την παλιά συσκευή, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από την παλιά συσκευή χωρίς να καταστραφούν, πρέπει πρώτα να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και να απορριφθούν χωριστά. Μια μπάρα κάτω από τον κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν διατέθηκε στην αγορά μετά τις 13 Αυγούστου 2005.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να συνδεθεί ο ένας μετά τον άλλον λόγω του κινδύνου υπερθέρμανσης.
- Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να καλύπτεται λόγω του κινδύνου υπερθέρμανσης.

Γενική επεξήγηση των συμβόλων

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Τηρείτε τις πληροφορίες ασφαλείας και τις γενικές οδηγίες λειτουργίας.
	Ο ειδικευμένος ηλεκτρολόγος είναι η ονομασία ενός ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο να εκτελεί, να επιβλέπει και να παρακολουθεί ηλεκτρολογικές εργασίες.
	Ο εξοπλισμός με την επισήμανση δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
	Το σήμα CE αποτελεί ένδειξη ότι πληρούνται όλες οι απαιτήσεις της ΕΕ.
	Τα γωνιακά βύσματα, τα βύσματα προσαρμογέα ή οι συσκευές βύσματος μπορούν να συνδεθούν μόνο σε επισημασμένες πρίζες επαφής γείωσης με κολάρο στεγανοποίησης.
	Βύσματα και πρίζες επαφής γείωσης για δύσκολες συνθήκες.

PT Informações de segurança



Instalação apenas por pessoas (EFK) com conhecimentos e experiência em engenharia eléctrica!

- Uma instalação incorrecta coloca-o em risco:
  - A sua própria vida;
  - a vida dos utilizadores do sistema elétrico.
- Uma instalação incorrecta coloca-o em risco de danos materiais graves, por exemplo, por incêndio.
- Pode ser pessoalmente responsabilizado por danos pessoais e materiais.
- Contacte um eletricista!

Conhecimentos especializados necessários para a instalação

Em particular, são necessários os seguintes conhecimentos especializados para a instalação:
- as „5 regras de segurança“ aplicáveis:
  - Desligar
  - Proteger contra uma nova ligação
  - Assegurar a ausência de tensão
  - Ligação à terra e curto-circuito
  - Cobrir ou isolar as partes vizinhas sob tensão
- Selecionar ferramentas, aparelhos de medição e equipamento de proteção individual adequados, se necessário
- Analisar os resultados da medição
- Seleção do material da instalação eléctrica para garantir as condições de desligamento
  - Tipos de proteção IP
  - Instalação do material de instalação eléctrica
  - Tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e as respectivas condições de ligação
- A inobservância das indicações de segurança, do manual de instruções, etc., implica a anulação de qualquer garantia, caução e/ou responsabilidade.

Armazenamento e transporte

A menos que sejam definidas temperaturas diferentes de armazenamento ou transporte na documentação específica do produto, a temperatura mínima é de -30°C e a temperatura máxima é de +50°C.

Instalação e colocação em funcionamento

- Antes da primeira instalação e colocação em funcionamento, o equipamento elétrico deve ser verificado quanto a eventuais danos (por exemplo, danos de transporte, corrosão), integridade e sujidade. Os aparelhos eléctricos danificados, sujos ou incompletos não podem, em caso algum, ser utilizados! Isto também se aplica aos componentes internos, como os terminais de ligação.
- O equipamento elétrico só pode ser utilizado na posição de funcionamento prescrita. Antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar se o grau de proteção de cada equipamento elétrico é suficiente para as condições de funcionamento previstas. A exposição direta ao sol deve ser evitada, pois pode levar a um aquecimento inadmissível do equipamento elétrico ou à formação de

condensação.
- A utilização de materiais auxiliares, tais como lubrificantes (óleos, massas, etc.), pode levar a incompatibilidades de materiais.
- Para garantir o grau de proteção e o alívio de tensões, o equipamento só pode ser utilizado com as uniões roscadas fornecidas e os cabos eléctricos destinados a esse fim. Em caso de utilização de outras uniões roscadas, certificar-se de que os requisitos relativos ao tipo de proteção e ao alívio de tensões são respeitados.
- A menos que o equipamento seja expressamente concebido para condutores de alumínio, só podem ser utilizados cabos de cobre para a instalação do equipamento. A secção transversal do cabo deve ser selecionada em função do consumo de energia e do comprimento do cabo do dispositivo final. O tipo de cabo (flexível) deve ser selecionado em conformidade. Os critérios de conceção do equipamento devem ser respeitados.

Recursos operacionais	Secções transversais das ligações (mm^2)
Tampão	0,75 - 2,5
Acoplamento	1,0 - 2,5

- Para os conectores, devem ser respeitados os seguintes comprimentos de decapagem. A área descarnada do condutor deve ser totalmente inserida no terminal de ligação. Recomenda-se a utilização de virolas de extremidade de fio; estas devem ser adequadas à secção transversal do condutor, ter um comprimento de decapagem adequado e ser instaladas de acordo com as normas.

Recursos operacionais	Comprimento da bainha (mm)	Comprimento de decapagem (mm)
Tampão	30	7
Acoplamento	30	7

- Para uma instalação correcta do equipamento, os parafusos ou componentes aparafusáveis devem ser apertados com o seguinte binário.

Ficha de contacto de ligação à terra	Bujão e embraiagem (binário em Ncm)
Earthing contact sheet	80
Alívio da tensão	110
Parafuso de ligação	110

- As marcações, etiquetas e chapas de identificação não devem ser alteradas, retiradas ou tornadas irreconhecíveis.

Funcionamento e manutenção

- O utilizador deve garantir que apenas é utilizado o equipamento adequado, dependendo das condições de funcionamento previstas no local de utilização (por exemplo, tipo de rede, classe de proteção IP, posição de funcionamento, condições climáticas, etc.).
- Para áreas com requisitos especiais (por exemplo, contentores, portos, áreas protegidas contra explosões, etc.), o utilizador tem de garantir que o equipamento cumpre todos os critérios necessários para a área específica.
- Todos os aparelhos devem ser utilizados na(s) posição(ões) de funcionamento especificada(s).
- Os equipamentos operacionais são concebidos para a respectiva aplicação e para as tensões mecânicas daí resultantes. No entanto, não devem ser sujeitos a cargas inadequadas (por exemplo, através da colocação de objectos estranhos sobre eles, etc.).
- Os aparelhos de operação são adequados para as seguintes temperaturas ambiente e não devem ser expostos a fontes de calor directas (por exemplo, instalações de fusão). Para evitar o sobreaquecimento do material elétrico, este não deve ser coberto por objectos.

	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima	max. mais de 24h
Fichas e tomadas domésticas	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Não pode ser utilizado qualquer equipamento elétrico danificado. Deve ser dada especial atenção aos cabos dobrados ou danificados.
- Não é permitida uma utilização incorrecta (por exemplo, puxar a ficha do cabo, deixar cair de uma grande altura, atirar, etc.).
- Certificar-se de que o aparelho está a funcionar corretamente. O equipamento elétrico deve ser desligado da rede antes de ser limpo. Recomenda-se a limpeza com um pano limpo e seco. Se forem utilizados produtos de limpeza, o utilizador deve certificar-se de que os produtos de limpeza utilizados são compatíveis com o equipamento.
- A manutenção e o controlo de danos do equipamento de operação devem ser efectuados em intervalos regulares, de acordo com os regulamentos e disposições legais nacionais do país de utilização e em função da aplicação específica. Entre outras coisas, devem ser verificados os binários de todas as uniões roscadas.
- Para minimizar o desgaste das tomadas e das fichas e tomadas, recomendamos que se liguem e desliguem as cargas eléctricas quando estas estiverem desligadas.
- Se o sistema permitir que fichas com um determinado grau de proteção IP sejam inseridas em tomadas com um grau de proteção IP diferente, deve ter-se em atenção que o grau de proteção IP resultante da combinação de ficha e tomada corresponde ao mais baixo dos dois.
- Qualquer utilização do equipamento que ultrapasse a utilização prevista perde a sua validade, bem como qualquer garantia e/ou responsabilidade.

Desativação e eliminação



Significado do símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz

O contentor de lixo barrado com uma cruz significa que é legalmente obrigado a eliminar estes aparelhos separadamente dos resíduos urbanos não triados, ou seja, os aparelhos antigos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. As pilhas ou acumuladores usados que não estejam incluídos no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do aparelho antigo sem as destruir, devem ser retiradas sem as destruir e eliminadas separadamente. Uma barra por baixo do caixote do lixo significa que o produto foi colocado no mercado depois de 13 de agosto de 2005.

Instruções gerais de segurança

- Os aparelhos não devem ser ligados uns aos outros devido ao risco de sobreaquecimento.
- O equipamento não deve ser coberto devido ao risco de sobreaquecimento.

Explicação geral dos símbolos

Símbolo	Explicação
	Respeitar as indicações de segurança e as instruções gerais de utilização.
	Um eletricista qualificado é a designação de uma pessoa autorizada a executar, supervisionar e controlar trabalhos eléctricos.
	O equipamento rotulado não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.
	A marca CE é uma indicação de que todos os requisitos a nível da UE são cumpridos.
	As fichas angulares, as fichas adaptadoras ou os dispositivos de encaixe só podem ser ligados a tomadas de contacto de terra identificadas com um colar de vedação.
	Tomadas e fichas de contacto de ligação à terra para condições difíceis.

EE Ohutusalane teave

Paigaldada ainult vastavate elektrotehniliste teadmiste ja kogemustega isikud (EFK)!

- Ebaõige paigaldamine seab teid ohtu:
  - Teie enda elu;
  - elektrisüsteemi kasutajate elu.
- Ebaõige paigaldus ohustab teid tõsise varalise kahju tekkimisega, nt tulekahju tõttu.
- Te võite olla isiklikult vastutav isikukahju ja varakahju eest.
- Võtke ühendust elektrikuga!

Paigaldamiseks vajalik asjatundlikkus

Eelkõige on paigaldamiseks vaja järgmisi erialaseid teadmisi:

- kohaldatavad „5 ohutusreeglit“:
  - Lahtiühendamine
  - Kindlustage uuesti sisselülitamise vastu
  - Veenduge, et pinge puudub
  - Maandamine ja lühistamine
  - Katke või isoleerige naaberosad, mis on pinge all
- Vajaduse korral valige sobivad tööriistad, mõõteseadmed ja isikukaitsevahendid.
- Mõõtmistulemuste analüüsimine
- Elektripaigaldise materjali valimine, et tagada väljalülitamise tingimused
  - IP-kaitsetüübid
  - Elektripaigaldusmaterjali paigaldamine
  - Toitevõrgu tüüp (TN-süsteem, IT-süsteem, TT-süsteem) ja sellest tulenevad ühendamistingimused
- Ohutusalase teabe, kasutusjuhendite jms mittejärgimine muudab kehtetuks kõik garantii-, garantii- ja/või vastutusnõuded.

Ladustamine ja transport

Kui tootespetsiifilistes dokumentides ei ole määratletud teistsuguseid ladustamis- või transporditemperatuure, on miinimumtemperatuur -30 °C ja maksimumtemperatuur +50 °C.

Paigaldamine ja kasutuselevõtmine

- Enne esmakordset paigaldamist ja kasutuselevõtmist tuleb elektriseadmeid kontrollida kahjustuste (nt transpordikahjustused, korrosioon), täielikkuse ja määrdumise suhtes. Kahjustatud, määrdunud või mittetäielikke elektriseadmeid ei tohi mingil juhul kasutada! See kehtib ka sisekomponentide, näiteks ühendusklemmide kohta.
- Elektriseadmeid tohib kasutada ainult ettenähtud kasutusasendis. Enne kasutuselevõttu tuleb kontrollida, et iga elektriseadme kaitseaste on kavandatud töötingimustele piisav. Tuleb vältida otsest päikesevalgust, kuna see võib põhjustada elektriseadme lubamatut kuumenemist või kondensaadi tekkimist.
- Abimaterjalide, näiteks määrdeainete (õlid, määrdeained jne) kasutamine võib põhjustada materjalide kokkusobimatust.
- Kaitse ja pingevabastuse tagamiseks tohib seadmeid kasutada ainult koos kaasasolevate kruvide ja selleks ettenähtud elektrikaablitega. Teiste kruviliitmike kasutamisel tuleb tagada, et kaitse ja pingevabastuse nõuded oleksid täidetud.
- Kui seade ei ole spetsiaalselt ette nähtud alumiiniumjuhtmete jaoks, tohib seadme paigaldamiseks kasutada ainult vaskkaableid, välja arvatud juhul, kui need on spetsiaalselt ette nähtud alumiiniumjuhtmete jaoks. Kaabli ristlõige tuleb valida vastavalt lõppseadme võimsustarbimisele ja kaabli pikkusele. Kaabli tüüp (paindlik) tuleb valida vastavalt. Tuleb järgida seadme projekteerimiskriteeriume.

Tegevusvahendid	Ühendamise ristlõiked (mm²)
Pistik	0,75 - 2,5
Haakeseadeldis	1,0 - 2,5

- Liitmike puhul tuleb järgida järgmisi eemaldamispikkusi. Juhtme kooritud osa peab olema täielikult sisestatud ühendusklemmidesse. Soovitatav on kasutada juhtmeotsakuid; need peavad sobima juhtme ristlõikega, olema sobiva koorimispikkusega ja paigaldatud vastavalt standarditele.

Tegevusvahendid	Vaiba pikkus (mm)	Triibupikkus (mm)
Pistik	30	7
Haakeseadeldis	30	7

- For proper installation of the equipment, screws or screwable components must be fastened with the following torque.

Maandamiskontakti pistik	Pistik ja sidur (pöördemoment Ncm)
Kontaktkruvi	80
Tüve leevendamine	110
Ühenduskruvi	110

- Märgiseid, etikette ja tüübisilte ei tohi muuta, eemaldada ega äratuntavaks muuta.

Kasutamine ja hooldus

- Kasutaja peab tagama, et kasutatakse ainult sobivaid seadmeid, mis sõltuvad kasutuskoha ettenähtud töötingimustest (nt vooluvõrgu tüüp, IP-kaitseklass, kasutusasend, kliimatingimused jne).
- Erinõuetega aladel (nt konteinerid, sadamad, plahvatusohtlikud alad jne) peab kasutaja tagama, et seade vastab kõigile konkreetsele alale vajalikele kriteeriumidele.
- Kõiki seadmeid tuleb kasutada ettenähtud kasutusasendis (-asendites).
- Kasutusseadmed on projekteeritud vastavale rakendusele ja sellest tulenevatele mehaanilistele koormustele. Neid ei tohi siiski ebasobivalt koormata (nt võõraste esemete asetamise teel jne).
- Kasutusseadmed sobivad järgmistele ümbritseva keskkonna temperatuuridele ja ei tohi olla kokkupuutes otseste soojusallikatega (nt sulatused). Elektriliste seadmete ülekuumenemise vältimiseks ei tohi neid katta esemetega.

	Minimaalne ümbritsev temperatuur	Maksimaalne ümbritsev temperatuur	max. üle 24 tunni
Majapidamises kasutatavad pistikud ja pistikupesad	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Kahjustatud elektriseadmeid ei tohi kasutada. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kõveratele või kahjustatud kaablitele.
- Ebaõige kasutamine (nt kaabli pistikust tõmbamine, suurest kõrgusest kukkumine, viskamine jne) ei ole lubatud.
- Veenduge, et seadmed toimivad nõuetekohaselt. Elektriseadmed tuleb enne puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada. Soovitatav on puhastada puhta ja kuiva lapiga. Kui kasutatakse puhastusvahendeid, peab kasutaja esmalt veenduma, et kasutatavad puhastusvahendid sobivad seadmega.
- Kasutusel olevaid seadmeid tuleb hooldada ja kontrollida nende kahjustuste suhtes korrapäraselt vastavalt siseriiklikele õigusnormidele ja kasutusriigi sätetele ning sõltuvalt konkreetsest kasutusotstarbest. Muu hulgas tuleb kontrollida kõigi kruviliitmike pöördemomente.
- Pistikupesade ja pistikupesade kulumise vähendamiseks soovitame elektrilised koormused ühendada ja lahti ühendada, kui need on välja lülitatud.
- Kui süsteem võimaldab teatud IP-kaitseklassiga pistikuid sisestada erineva IP-kaitseklassiga pistikupesadesse, tuleb arvestada, et saadud pistiku ja pistikupesa kombinatsiooni IP-kaitseklass vastab madalamale neist kahest.
- Garantii, garantii ja/või vastutusnõuded kaotavad kehtivuse seadme mis tahes kasutamisel, mis ületab ettenähtud kasutusala.

Likvideerimine ja kõrvaldamine



Välja kriipsutatud prügikasti sümboli tähendus

Välja kriipsutatud prügikast tähendab, et te olete seadusega kohustatud need seadmed sorteerimata olmejäätmetest eraldi kõrvaldama, st vanad seadmed tuleb kodumajapidamisjäätmetest eraldi ära visata. Kasutatud patareid või akud, mis ei ole vana seadmega kaasas, samuti lambid, mida saab vanast seadmest eemaldada ilma neid hävitamata, tuleb esmalt eemaldada ilma neid hävitamata ja eraldi ära visata. Riba prügikasti all tähendab, et toode on turule viidud pärast 13. augustit 2005. aastal.

Üldised ohutusjuhised

- Seadmeid ei tohi ülekuumenemisohu tõttu üksteise järel ühendada.
- Seadmeid ei tohi ülekuumenemise ohu tõttu katta.

Sümbolite üldine selgitus

Sümbol	Selgitus
	Järgige ohutusalast teavet ja üldisi kasutusjuhiseid.
	Kvalifitseeritud elektrik on isik, kellel on õigus teha elektritöid ning teostada ja kontrollida neid.
	Märgistatud seadmeid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega.
	CE-märgis näitab, et kõik ELi nõuded on täidetud.
	Nurkpistikuid, adapterpistikuid või pistikseadmeid tohib ühendada ainult märgistatud ja tihenduskaelusega maanduskontaktidega pistikupesadesse.
	Maanduskontaktide pistikud ja pistikupesad rasketes tingimustes.

SK Bezpečnostné informácie



Inštaláciu môžu vykonávať len osoby (EFK) s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!

- Nesprávnou inštaláciou sa vystavujete riziku:
  - Váš vlastný život;
  - životy používateľov elektrického systému.
- Nesprávna inštalácia vás vystavuje riziku vážneho poškodenia majetku, z. napr. požiarom.
- Môžete byť osobne zodpovední za zranenia osôb a škody na majetku.
- Obráťte sa na elektrikára!

Odborné znalosti potrebné na inštaláciu

Na inštaláciu sú potrebné najmä tieto odborné znalosti:

- platných „5 bezpečnostných pravidiel“:
  - Odpojenie
  - Zabezpečte proti opätovnému zapnutiu
  - Zabezpečiť, aby nebolo žiadne napätie
  - uzemnenie a skrat
  - Zakryte alebo izolujte susedné živé časti
- V prípade potreby vyberte vhodné náradie, meracie prístroje a osobné ochranné prostriedky
- Analýza výsledkov merania
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok vypnutia
  - Typy ochrany IP
  - Inštalácia elektroinštalačného materiálu
  - Typ napájacej siete (systém TN, systém IT, systém TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia
- Nedodržanie bezpečnostných informácií, návodu na obsluhu atď. má za následok stratu platnosti záruky, nárokov na záruku a/alebo zodpovednosti.

Skladovanie a preprava

Ak nie sú v dokumentácii konkrétneho výrobku definované iné skladovacie alebo prepravné teploty, minimálna teplota je -30 °C a maximálna teplota je +50 °C.

Inštalácia a uvedenie do prevádzky

- Pred prvou inštaláciou a uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či elektrické zariadenie nie je poškodené (napr. poškodenie pri preprave, korózia), či nie je kompletné a znečistené. Poškodené, znečistené alebo nekompletné elektrické zariadenie sa nesmie v žiadnom prípade používať! To platí aj pre vnútorné komponenty, ako sú pripojovacie svorky.
- Elektrické zariadenie sa smie používať len v predpísanej prevádzkovej polohe. Pred uvedením do prevádzky sa musí overiť, či je stupeň ochrany každého elektrického zariadenia dostatočný pre plánované prevádzkové podmienky. Je potrebné vyhnúť sa priamemu slnečnému žiareniu, pretože by mohlo viesť k neprípustnému zahrievaniu elektrického zariadenia alebo k tvorbe kondenzátu.
- Použitie pomocných materiálov, ako sú mazivá (oleje, tuky atď.), môže viesť k nekompatibilite materiálov.
- Na zabezpečenie stupňa ochrany a odľahčenia od napätia sa zariadenie môže používať len s dodanými skrutkovacími spojkami a elektrickými káblami určenými na tento účel. Pri použití iných skrutkových spojovacích prvkov sa uistite, že sú splnené požiadavky týkajúce sa typu ochrany a odľahčenia ťahu.
- Ak zariadenie nie je výslovne určené pre hliníkové vodiče, na inštaláciu zariadenia sa môžu používať len medené káble. Prierez kábla sa musí zvoliť podľa príkonu a dĺžky kábla koncového zariadenia. Podľa toho sa musí zvoliť typ kábla (flexibilný). Musia sa dodržiavať kritériá návrhu zariadenia.

Prevádzkové zdroje	Prierez prípojky (mm²)
Zástrčka	0,75 - 2,5
Spojka	1,0 - 2,5

- Pri konektoroch je potrebné dodržať nasledujúce dĺžky odizolovania. Odizolovaná časť vodiča musí byť úplne zasunutá do pripojovacej svorky. Odporúča sa používať koncovky vodičov; tie musia byť vhodné pre prierez vodiča, musia mať vhodnú dĺžku odizolovania a musia byť inštalované v súlade s normami.

Prevádzkové zdroje	Dĺžka oplášťenia (mm)	Dĺžka odizolovania (mm)
Zástrčka	30	7
Spojka	30	7

- Pre správnu inštaláciu zariadenia musia byť skrutky alebo skrutkovateľné komponenty upevnené s nasledujúcim krútiacim momentom.

Earthing contact plug	Plug and clutch (Torque in Ncm)
Kontaktná skrutka	80
Úľava od napätia	110
Spojovacia skrutka	110

- Označenia, štítky a typové štítky sa nesmú meniť, odstraňovať ani upravovať tak, aby sa nedali rozoznať.

Prevádzka a údržba

- Používateľ musí zabezpečiť, aby sa používalo len vhodné zariadenie v závislosti od plánovaných prevádzkových podmienok na mieste použitia (napr. typ siete, trieda ochrany IP, prevádzková poloha, klimatické podmienky atď.).
- V prípade oblastí so špeciálnymi požiadavkami (napr. kontajnery, prístavy, oblasti chránené pred výbuchom atď.) musí používateľ zabezpečiť, aby zariadenie spĺňalo

všetky potrebné kritériá pre danú oblasť.
- Všetky zariadenia sa musia používať v určených prevádzkových polohách.
- Prevádzkové zariadenie je navrhnuté pre príslušné použitie a výsledné mechanické namáhanie. Nesmú však byť vystavené nevhodnému zaťaženiu (napr. položením cudzích predmetov na ne a pod.).
- Prevádzkové zariadenia sú vhodné pre nasledujúce teploty okolia a nesmú byť vystavené priamym zdrojom tepla (napr. taviace zariadenia). Aby sa zabránilo prehriatiu elektrického zariadenia, nesmie byť zakryté predmetmi.

	Minimálna teplota okolia	Maximálna teplota okolia	max. viac ako 24 hodín
Domáce zástrčky a zásuvky	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Nesmie sa používať žiadne poškodené elektrické zariadenie. Osobitnú pozornosť treba venovať zalomeným alebo poškodeným káblom.
- Nesprávne používanie (napr. vytrhnutie zástrčky na kábli, pád z veľkej výšky, hádzanie atď.
- Uistite sa, že zariadenie funguje správne. Elektrické zariadenie musí byť pred čistením odpojené od elektrickej siete. Odporúča sa čistenie čistou, suchou handričkou. Ak sa používajú čistiace prostriedky, používateľ musí najprv zabezpečiť, aby boli použité čistiace prostriedky kompatibilné so zariadením.
- Prevádzkové zariadenie sa musí udržiavať a kontrolovať na poškodenie v pravidelných intervaloch v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a ustanoveniami krajiny použitia a v závislosti od konkrétneho použitia. Okrem iného sa musia kontrolovať krútiace momenty všetkých skrutkových spojov.
- Aby sa minimalizovalo opotrebovanie zásuviek a zástrčiek, odporúčame pripájať a odpájať elektrické záťaže, keď sú vypnuté.
- Ak systém umožňuje zasunúť zástrčky s určitým stupňom krytia IP do zásuviek s iným stupňom krytia IP, je potrebné poznamenať, že výsledný stupeň krytia IP kombinácie zástrčky a zásuvky zodpovedá nižšiemu z nich.
- Akékoľvek nároky na záruku, záruku a/alebo zodpovednosť zanikajú pri akomkoľvek použití zariadenia, ktoré presahuje rámec určeného použitia.

Vyradenie z prevádzky a likvidácia



Význam symbolu preškrtnutého odpadkového koša

Preškrtnutý odpadkový kôš znamená, že ste zo zákona povinní likvidovať tieto spotrebiče oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, t. j. staré spotrebiče sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu. Použité batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú priložené k starému spotrebiču, ako aj svetelné zdroje, ktoré sa dajú zo starého spotrebiča vybrať bez toho, aby sa zničili, sa musia najprv vybrať bez toho, aby sa zničili, a zlikvidovať oddelene. Čiarka pod odpadkovým košom znamená, že výrobok bol uvedený na trh po 13. auguste 2005.

Všeobecné bezpečnostné inštrukcie

- Zariadenia sa nesmú pripájať jedno za druhým kvôli riziku prehriatia.
- Zariadenie nesmie byť zakryté z dôvodu rizika prehriatia.

Všeobecné vysvetlenie symbolov

Symbol	Vysvetlenie
	Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a všeobecné prevádzkové pokyny.
	Kvalifikovaný elektrikár je označenie pre osobu, ktorá je oprávnená vykonávať, dohliadať a kontrolovať elektrické práce.
	Označené zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.
CE	Označenie CE znamená, že sú splnené všetky požiadavky EÚ.
	Uhlové zástrčky, adaptérové zástrčky alebo zástrčkové zariadenia sa môžu zapájať len do označených zásuviek s uzemňovacím kontaktom s tesniacim golierom.
	Uzemňovacie kontaktné zástrčky a zásuvky pre náročné podmienky.

SI Varnostne informacije



Namestitev lahko opravijo le osebe (EFK) z ustreznim elektrotehničnim znanjem in izkušnjami!

- Nepravilna namestitev vas ogroža:
  - svoje življenje;
  - življenja uporabnikov električnega sistema.
- Nepravilna namestitev vas izpostavlja nevarnosti resne materialne škode, npr. zaradi požara.
- Lahko ste osebno odgovorni za telesne poškodbe in materialno škodo.
- Obrnite se na električarja!

Strokovno znanje, potrebno za namestitev

Za namestitev je potrebno zlasti naslednje strokovno znanje:
- veljavnih „5 varnostnih pravil“:
  - Odklopite
  - zavarovati pred ponovnim vklopom
  - Prepričajte se, da ni napetosti
  - Ozemljitev in kratek stik
  - Pokrijte ali izolirajte sosednje dele pod napetostjo
- Po potrebi izberite ustrezno orodje, merilne naprave in osebno zaščitno opremo
- Analiza rezultatov meritev
- Izbira materiala električne inštalacije za zagotovitev pogojev za izklop
  - Vrste zaščite IP
  - Vgradnja električnega inštalacijskega materiala
  - Vrsta napajalnega omrežja (sistem TN, sistem IT, sistem TT) in iz tega izhajajoči pogoji priključitve
- Neupoštevanje varnostnih informacij, navodil za uporabo itd. bo razveljavilo kakršne koli garancijske, jamčevalne in/ali odškodninske zahtevke.

Storage and transport

Najnižja temperatura je -30 °C, najvišja pa +50 °C, razen če so v dokumentaciji za izdelek določene drugačne temperature skladiščenja ali prevoza.

Namestitev in zagon

- Pred prvo namestitvijo in zagonom je treba preveriti, ali je električna oprema poškodovana (npr. poškodbe pri prevozu, korozija), popolna in umazana. Poškodovane, umazane ali nepopolne električne opreme nikakor ne smete uporabljati! To velja tudi za notranje sestavne dele, kot so priključne sponke.
- Električna oprema se lahko uporablja samo v predpisanem delovnem položaju. Pred začetkom obratovanja je treba preveriti, ali je stopnja zaščite vsakega elementa električne opreme zadostna za načrtovane obratovalne pogoje. Izogibati se je treba neposredni sončni svetlobi, saj bi to lahko povzročilo nedopustno segrevanje električne opreme ali nastanek kondenzacije.
- Uporaba pomožnih materialov, kot so maziva (olja, masti itd.), lahko povzroči nezdružljivost materialov.
- Da bi zagotovili stopnjo zaščite in razbremenitev, se lahko oprema uporablja samo s priloženimi vijačnimi nastavki in električnimi kabli, ki so namenjeni za ta namen. Pri uporabi drugih vijačnih nastavkov se prepričajte, da so izpolnjene zahteve glede vrste zaščite in razbremenitve napetosti.
- Če oprema ni izrecno zasnovana za aluminijaste vodnike, se lahko za namestitev opreme uporabljajo samo bakreni kabli. Presek kabla je treba izbrati glede na porabo energije in dolžino kabla končne naprave. Ustrezno je treba izbrati tudi vrsto kabla (fleksibilen). Upoštevati je treba merila za načrtovanje opreme.

Operativna sredstva	Prerezi priključkov (mm²)
Vtič	0,75 - 2,5
Spojka	1,0 - 2,5

- Pri priključkih je treba upoštevati naslednje dolžine odstranjevanja. Odstranjeni del vodnika mora biti v celoti vstavljen v priključno sponko. Priporoča se uporaba končnih navojev; ti morajo biti primerni za prerez vodnika, imeti morajo ustrezno dolžino odstranjevanja in biti nameščeni v skladu s standardi.

Operativna sredstva	Dolžina obloge (mm)	Dolžina odstranjevanja (mm)
Vtič	30	7
Spojka	30	7

- Za pravilno namestitev opreme morajo biti vijaki ali sestavni deli, ki jih je mogoče vijačiti, pritrjeni z naslednjim navorom.

Ozemljitveni kontaktni vtič	Vtič in sklopka (navor v Ncm)
Kontaktni vijak	80
Razbremenitev napetosti	110
Priključni vijak	110

- Oznake, nalepke in tipske tablice se ne smejo spremeniti, odstraniti ali narediti neprepoznavne.

Delovanje in vzdrževanje

- Uporabnik mora zagotoviti, da se uporablja le primerna oprema glede na predvidene pogoje delovanja na mestu uporabe (npr. tip omrežja, razred zaščite IP, položaj delovanja, podnebne razmere itd.).
- Za območja s posebnimi zahtevami (npr. kontejnerji, pristanišča, eksplozijsko zaščitena območja itd.) mora uporabnik zagotoviti, da oprema izpolnjuje vsa potrebna merila za določeno območje.
- Vso opremo je treba uporabljati v predpisanem(-ih) delovnem(-ih) položaju(-ih).
- Delovna oprema je zasnovana za ustrezno uporabo in posledične mehanske obremenitve. Vendar pa ne sme biti izpostavljena neustreznim obremenitvam (npr. s polaganjem tujih predmetov nanje itd.).
- Delovna oprema je primerna za naslednje temperature okolja in ne sme biti izpostavljena neposrednim virom toplote (npr. talilnicam). Da bi preprečili pregrevanje električne opreme, je ne smete pokrivati s predmeti.

	Najnižja temperatura okolice	Najvišja temperatura okolja	največ. več kot 24 ur
Gospodinjski vtiči in vtičnice	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Poškodovane električne opreme ni dovoljeno uporabljati. Posebno pozornost je treba nameniti zvitim ali poškodovanim kablom.
- Neprimerna uporaba (npr. vlečenje vtiča na kablu, spuščanje z velike višine, metanje itd.) ni dovoljena.
- Prepričajte se, da oprema deluje pravilno. Električno opremo je treba pred čiščenjem izključiti iz električnega omrežja. Priporočljivo je čiščenje s čisto in suho krpo. Če se uporabljajo čistilna sredstva, mora uporabnik najprej zagotoviti, da so uporabljena čistilna sredstva združljiva z opremo.
- Delujočo opremo je treba redno vzdrževati in preverjati poškodbe v skladu z nacionalnimi zakonskimi predpisi in določbami države uporabe ter glede na specifično uporabo. Med drugim je treba preveriti navorne momente vseh vijačnih povezav.
- Da bi čim bolj zmanjšali obrabo vtičnic in vtičev, priporočamo, da električne obremenitve priključujete in izključujete, ko so izklopljene.
- Če sistem omogoča vstavljanje vtičev z določeno stopnjo zaščite IP v vtičnice z drugačno stopnjo zaščite IP, je treba upoštevati, da je posledična stopnja zaščite IP kombinacije vtiča in vtičnice enaka nižji od obeh.
- Vsa jamstva, garancije in/ali zahtevki iz naslova odgovornosti prenehajo veljati za vsako uporabo opreme, ki presega predvideno uporabo.

Razgradnja in odstranjevanje



Pomen simbola prečrtanega koša za smeti

Prečrtan zabojnik za odpadke pomeni, da ste po zakonu dolžni te naprave odlagati ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, tj. stare naprave morate odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov. Izrabljene baterije ali akumulatorje, ki niso priloženi k stari napravi, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi jih uničili, je treba najprej odstraniti, ne da bi jih uničili, in jih odložiti ločeno. Črta pod košem za odpadke pomeni, da je bil izdelek dan na trg po 13. avgustu 2005.

Splošna varnostna navodila

- Zaradi nevarnosti pregretja opreme ne smete priključiti ene za drugo.
- Oprema ne sme biti pokrita zaradi nevarnosti pregrevanja.

Splošna razlaga simbolov

Simbol	Razlaga
	Upoštevajte varnostne informacije in splošna navodila za uporabo.
	SimbolKvalificirani električar je oznaka za osebo, ki je pooblaščena za izvajanje, nadzor in spremljanje električnih del.
	Označene opreme ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.
	Oznaka CE pomeni, da so izpolnjene vse zahteve EU.
	Kotne vtiče, adapterske vtiče ali vtične naprave lahko vtaknete samo v označene vtičnice z ozemljitvenim kontaktom s tesnilnim ovratnikom.
	Ozemljitveni kontaktni vtiči in vtičnice za težke pogoje.

LT Saugos informacija



Montuoti gali tik asmenys (EFK), turintys atitinkamų elektrotechnikos žinių ir patirties!

- Netinkamas montavimas kelia pavojų:
  - savo gyvybei;
  - elektros sistemos naudotojų gyvybei.
- Netinkamas įrengimas kelia rimtos žalos turtui, pvz., gaisro, pavojų.
- Galite būti asmeniškai atsakingi už asmens sužalojimą ir žalą turtui.
- Kreipkitės į elektriką!

Diegimui reikalingos žinios

Montuojant reikia turėti šių specialių žinių:

- taikomos „5 saugos taisyklės“:
  - Atjungti
  - Apsaugoti nuo pakartotinio įjungimo
  - Įsitikinkite, kad nėra įtampos
  - Įžeminimas ir trumpasis jungimas
  - Uždenkite arba izoliuokite gretimas įtampą turinčias dalis
- Pasirinkite tinkamus įrankius, matavimo prietaisus ir, jei reikia, asmenines apsaugos priemones
- Matavimo rezultatų analizė
- Elektros instaliacijos medžiagos parinkimas, kad būtų užtikrintos išjungimo sąlygos
  - IP apsaugos tipai
  - Elektros instaliacijos medžiagos montavimas

- Maitinimo tinklo tipas (TN sistema, IT sistema, TT sistema) ir iš to kylančios prijungimo sąlygos
- Nesilaikant saugos informacijos, naudojimo instrukcijų ir kt. reikalavimų, garantija, garantija ir (arba) atsakomybė netenka galios.

Sandėliavimas ir transportavimas

Jei konkretaus gaminio dokumentuose nenurodyta kitokia laikymo ar transportavimo temperatūra, minimali temperatūra yra -30 °C, o maksimali - +50 °C.

Įrengimas ir paleidimas

- Prieš pradinį montavimą ir paleidimą reikia patikrinti, ar elektros įranga nėra pažeista (pvz., transportavimo pažeidimai, korozija), ar ji nėra visiškai sukomplektuota ir užteršta. Pažeistos, nešvarios ar nepilnos komplektacijos elektros įrangos jokiu būdu negalima naudoti! Tai taikoma ir vidinėms sudedamosioms dalims, pavyzdžiui, jungiamiesiems gnybtams.
- Elektros įrangą galima naudoti tik nustatytoje darbinėje padėtyje. Prieš pradedant eksploatuoti, reikia patikrinti, ar kiekvieno elektros įrenginio elemento apsaugos laipsnis yra pakankamas planuojamoms eksploatavimo sąlygoms. Reikia vengti tiesioginių saulės spindulių, nes dėl to elektros įranga gali neleistinai įkaisti arba susidaryti kondensatas.
- Naudojant pagalbines medžiagas, pavyzdžiui, tepalus (alyvas, tepalus ir kt.), gali atsirasti medžiagų nesuderinamumas.
- Kad būtų užtikrintas apsaugos ir įtempių mažinimo laipsnis, įrangą galima naudoti tik su pridedamomis varžtinėmis jungtimis ir tam skirtais elektros kabeliais. Naudodami kitas sraigtines jungtis, įsitikinkite, kad laikomasi apsaugos tipo ir įtempių mažinimo reikalavimų.
- Jei įranga nėra specialiai suprojektuota aliuminio laidininkams, įrangai montuoti galima naudoti tik varinius kabelius. Kabelio skerspjūvis turi būti parinktas atsižvelgiant į galinio įrenginio suvartojamą galią ir kabelio ilgį. Atitinkamai turi būti parinktas kabelio tipas (lankstus). Būtina laikytis įrangos projektavimo kriterijų.

Veiklos ištekliai	Jungčių skerspjūviai (mm^2)
Kištukas	0,75 - 2,5
Jungtis	1,0 - 2,5

- Privaloma laikytis toliau nurodytų jungčių nuėmimo ilgių. Nukirptas laidininko plotas turi būti visiškai įkištas į jungties gnybtą. Rekomenduojama naudoti laidų galų antgalius; jie turi būti tinkami laidininko skerspjūviui, turėti tinkamą nuėmimo ilgį ir būti sumontuoti pagal standartus.

Veiklos ištekliai	Apvalkalų ilgis (mm)	Nuėmimo ilgis (mm)
Kištukas	30	7
Jungtis	30	7

- Kad įranga būtų tinkamai sumontuota, varžtai arba prisukami komponentai turi būti pritvirtinti toliau nurodytu sukimo momentu.

Įžeminimo kontaktinis kištukas	Kištukas ir sankaba (sukimo momentas, Ncm)
Kontaktinis varžtas	80
Įtampos mažinimas	110
Jungiamasis varžtas	110

- Ženklinimo, ženklinimo ir tipo lentelių negalima keisti, šalinti ar daryti neatpažįstamų.

Eksploatavimas ir priežiūra

- Naudotojas privalo užtikrinti, kad būtų naudojama tik tinkama įranga, atsižvelgiant į numatomas naudojimo sąlygas naudojimo vietoje (pvz., tinklo tipas, IP apsaugos klasė, darbo vieta, klimato sąlygos ir t. t.).
- Vietovėse, kuriose taikomi specialūs reikalavimai (pvz., konteineriuose, uostuose, sprogimo apsaugotose zonose ir t. t.), naudotojas turi užtikrinti, kad įranga atitiktų visus konkrečiai vietovei būtinus kriterijus.
- Visa įranga turi būti naudojama nurodytoje (-ose) darbo padėtyje (-ose).
- Eksploatacinė įranga suprojektuota atsižvelgiant į atitinkamą naudojimo paskirtį ir dėl to atsirandančius mechaninius įtempius. Tačiau jų negalima veikti netinkamomis apkrovomis (pvz., dedant ant jų pašalinius daiktus ir pan.).
- Eksploatacinė įranga tinka toliau nurodytai aplinkos temperatūrai ir neturi būti veikiama tiesioginių šilumos šaltinių (pvz., lydymo įrenginių). Kad elektros įranga neperkaistų, jos negalima uždengti jokiais daiktais.

	Minimali aplinkos temperatūra	Didžiausia aplinkos temperatūra	max. per 24 val.
Buitiniai kištukai ir kištukiniai lizdai	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Negalima naudoti sugadintos elektros įrangos. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į susiraizgiusius ar pažeistus kabelius.
- Draudžiama netinkamai naudoti (pvz., ištraukti kabelio kištuką, numesti iš didelio aukščio, mesti ir t. t.).
- Įsitikinkite, kad įranga veikia tinkamai. Prieš valymą elektros įrangą reikia atjungti nuo elektros tinklo. Rekomenduojama valyti švaria, sausa šluoste. Jei naudojamos valymo priemonės, naudotojas pirmiausia turi įsitikinti, kad naudojamos valymo priemonės yra suderinamos su įranga.
- Eksploatuojamą įrangą reikia reguliariai prižiūrėti ir tikrinti, ar ji nepažeista, laikantis šalies, kurioje ji naudojama, nacionalinių teisinių nuostatų ir nuostatų bei atsižvelgiant į konkrečią naudojimo paskirtį. Be kita ko, reikia patikrinti visų varžtinių jungčių sukimo momentus.
- Siekiant sumažinti kištukinių lizdų ir kištukų bei lizdų nusidėvėjimą, rekomenduojama elektros apkrovas jungti ir atjungti, kai jos yra išjungtos.
- Jei sistema leidžia kištukus su tam tikru IP apsaugos laipsniu įstatyti į kištukinius lizdus su kitokiu IP apsaugos laipsniu, reikėtų atkreipti dėmesį, kad gautas kištuko ir kištukinio lizdo derinio IP apsaugos laipsnis atitinka žemesnįjį iš jų.
- Bet kokios garantijos, garantijos ir (arba) atsakomybės pretenzijos nustoja galioti, jei įranga naudojama ne pagal paskirtį.

Eksploatacijos nutraukimas ir šalinimas



Perbraukto šiukšliadėžės simbolio reikšmė

Perbraukta atliekų dėžė reiškia, kad pagal įstatymą privalote šiuos prietaisus išmesti atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų, t. y. senus prietaisus reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų. Panaudotas baterijas ar akumuliatorius, kurių senas prietaisas neturi, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jų nesunaikinant, pirmiausia reikia išimti jų nesunaikinant ir išmesti atskirai. Brūkšnelis po šiukšlių konteineriu reiškia, kad gaminys buvo pateiktas rinkai po 2005 m. rugpjūčio 13 d.

Bendrieji saugos nurodymai

- Dėl perkaitimo pavojaus įrangos negalima jungti vienos po kitos.
- Įranga negali būti uždengta dėl perkaitimo pavojaus.

Bendras simbolių paaiškinimas

Simbolis	Paaiškinimas
	Laikykitės saugos informacijos ir bendrųjų naudojimo instrukcijų.
	Kvalifikuotas elektrikas - tai asmens, turinčio teisę atlikti, prižiūrėti ir kontroliuoti elektros darbus, pavadinimas.
	Ženklintos įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
	CE ženklas rodo, kad laikomasi visų ES galiojančių reikalavimų.



Kampuotus kištukus, adapterių kištukus arba kištukinius įtaisus galima kišti tik į paženklintus įžeminimo kontaktų lizdus su sandarinimo apykakle.



Įžeminimo kontaktiniai kištukai ir kištukiniai lizdai sudėtingomis sąlygomis.

LV Drošības informācija



Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personas (EFK) ar atbilstošām elektrotehnikas zināšanām un pieredzi!

- Nepareiza uzstādīšana rada risku:
  - Jūsu dzīvību;
  - elektroinstalācijas lietotāju dzīvības.
- Nepareiza uzstādīšana rada nopietnu kaitējumu īpašumam, piemēram, ugunsgrēka risku.
- Jūs varat būt personīgi atbildīgs par miesas bojājumiem un īpašuma bojājumiem.
- Sazinieties ar elektriķi!

Uzstādīšanai nepieciešamās zināšanas

Uzstādīšanai jo īpaši ir nepieciešamas šādas speciālās zināšanas:
- piemērojamie „5 drošības noteikumi“:
  - Atvienojiet
  - Nodrošināt pret atkārtotu ieslēgšanu
  - Pārliecinieties, ka nav sprieguma
  - Zemējums un īssavienojums
  - Nosedziet vai izolējiet blakus esošās spriegumaktīvās daļas
- Izvēlieties piemērotus instrumentus, mērierīces un, ja nepieciešams, individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Mērījumu rezultātu analīze
- Elektroinstalācijas materiāla izvēle, lai nodrošinātu izslēgšanas nosacījumus
  - IP aizsardzības veidi
  - Elektroinstalācijas materiāla uzstādīšana
  - barošanas tīkla tips (TN sistēma, IT sistēma, TT sistēma) un no tā izrietošie pieslēguma nosacījumi
- Drošības informācijas, ekspluatācijas instrukciju u. c. prasību neievērošana padara spēkā neesošas visas garantijas, garantijas un/vai atbildības prasības.

Uzglabāšana un transportēšana

Ja vien konkrētajam izstrādājumam paredzētajā dokumentācijā nav noteiktas atšķirīgas uzglabāšanas vai transportēšanas temperatūras, minimālā temperatūra ir -30°C, bet maksimālā temperatūra ir +50°C.

Uzstādīšana un nodošana ekspluatācijā

- Pirms sākotnējās uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā jāpārbauda, vai elektroiekārta nav bojāta (piemēram, transportēšanas bojājumi, korozija), vai tā ir pilnīga un netīra. Bojātas, netīras vai nepilnīgas elektroiekārtas nekādā gadījumā nedrīkst izmantot! Tas attiecas arī uz iekšējiem komponentiem, piemēram, savienojuma spailēm.
- Elektroiekārtu drīkst lietot tikai paredzētajā darba stāvoklī. Pirms nodošanas ekspluatācijā jāpārliecinās, ka katra elektroiekārtas elementa aizsardzības pakāpe ir pietiekama plānotajiem ekspluatācijas apstākļiem. Jāizvairās no tiešiem saules stariem, jo tas var izraisīt elektroiekārtu nepieļaujamu sasilšanu vai kondensāta veidošanos.
- Palīgmateriālu, piemēram, smērvielu (eļļu, smērvielu u. c.) izmantošana var izraisīt materiālu nesaderību.
- Lai nodrošinātu aizsardzības pakāpi un atslogošanu, iekārtu drīkst izmantot tikai ar komplektācijā iekļautajiem skrūvju savienotājelementiem un šim nolūkam paredzētajiem elektriskajiem kabeļiem. Ja tiek izmantoti citi skrūvju savienotājelementi, pārliecinieties, ka ir izpildītas prasības attiecībā uz aizsardzības veidu un atslogošanu.
- Ja vien iekārta nav īpaši paredzēta alumīnija vadiem, iekārtas uzstādīšanai drīkst izmantot tikai vara kabeļus. Kabeļa šķērsgriezums ir jāizvēlas atbilstoši gala ierīces enerģijas patēriņam un kabeļa garumam. Attiecīgi jāizvēlas kabeļa tips (elastīgs). Jāievēro iekārtas konstrukcijas kritēriji.

Darbības resursi	Savienojuma šķērsgriezums (mm²)
Kontaktdakša	0,75 - 2,5
Savienojums	1,0 - 2,5

- Savienotājiem jāievēro šādi atdalīšanas garumi. Atdalītajam vadītāja laukumam jābūt pilnībā ievietotam savienojuma spailē. Ieteicams izmantot vadu galu uzmavas; tām jābūt piemērotām vadu šķērsgriezumam, ar piemērotu atdalīšanas garumu un uzstādītām saskaņā ar standartiem.

Darbības resursi	Apšuvuma garums (mm)	Noņemšanas garums (mm)
Kontaktdakša	30	7
Savienojums	30	7

- Iekārtas pareizai uzstādīšanai skrūves vai skrūvējamās sastāvdaļas jāpieskrūvē ar šādu griezes momentu.

Zemējuma kontakta kontaktdakša kontaktdakša	Spraudnis un sajūgs (griezes moments Ncm)
Sazinieties ar skrūvi	80
Sasprindzinājuma mazināšana	110
Savienojuma skrūve	110

- Marķējumu, marķējumu un tipa plāksnes nedrīkst mainīt, noņemt vai padarīt neatpazīstamas.

Ekspluatācija un apkope

- Lietotājam jānodrošina, ka tiek izmantots tikai piemērots aprīkojums atkarībā no paredzētajiem ekspluatācijas apstākļiem lietošanas vietā (piemēram, elektrotīkla tips, IP aizsardzības klase, darba vieta, klimatiskie apstākļi utt.).
- Vietās ar īpašām prasībām (piemēram, konteineros, ostās, sprādziendrošās zonās u. c.) lietotājam jānodrošina, lai iekārta atbilstu visiem konkrētajā zonā nepieciešamajiem kritērijiem.
- Visas iekārtas jālieto noteiktajā(-ās) darba pozīcijā(-ās).
- Darba aprīkojums ir paredzēts attiecīgajam lietojumam un no tā izrietošajām mehāniskajām slodzēm. Tomēr tās nedrīkst pakļaut neatbilstošām slodzēm (piemēram, novietojot uz tām svešķermeņus u. c.).
- Darba aprīkojums ir piemērots šādām apkārtējās vides temperatūrām, un to nedrīkst pakļaut tiešiem karstuma avotiem (piemēram, kausēšanas iekārtām). Lai novērstu elektroiekārtas pārkaršanu, to nedrīkst aizsegt ar priekšmetiem.

	Minimālā apkārtējās vides temperatūra	Maksimālā apkārtējās vides temperatūra	maks. vairāk nekā 24h
Mājsaimniecības kontaktdakšas un kontaktligzdas	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Nedrīkst izmantot bojātas elektroiekārtas. Īpaša uzmanība jāpievērš sazarotiem vai bojātiem kabeļiem.
- Nav atļauta nepareiza lietošana (piemēram, kabeļa kontaktdakšas vilkšana, nomešana no liela augstuma, mešana u. c.).
- Pārliecinieties, ka iekārta darbojas pareizi. Pirms tīrīšanas elektroiekārta jāatvieno no elektrotīkla. Ieteicams tīrīt ar tīru, sausu drānu. Ja tiek izmantoti tīrīšanas līdzekļi, lietotājam vispirms jāpārliecinās, ka izmantotie tīrīšanas līdzekļi ir saderīgi ar iekārtu.
- Ekspluatācijas iekārtas regulāri jāuztur un jāpārbauda, vai tās nav bojātas, saskaņā ar valsts tiesību aktiem un lietošanas valsts noteikumiem, kā arī atkarībā no konkrētā lietojuma. Cita starpā jāpārbauda visu skrūvju savienojumu griezes momenti.

- Lai samazinātu kontaktligzdu un kontaktdakšu nolietošanos, ieteicams elektriskās slodzes pieslēgt un atvienot, kad tās ir izslēgtas.
- Ja sistēma ļauj kontaktdakšas ar noteiktu IP aizsardzības pakāpi ievietot kontaktligzdās ar citu IP aizsardzības pakāpi, jāņem vērā, ka kontaktdakšas un kontaktligzdas kombinācijas iegūtā IP aizsardzības pakāpe atbilst zemākajai no šīm divām.
- Jebkuras garantijas, garantijas un/vai atbildības prasības zaudē spēku, ja iekārta tiek lietota citādi, nekā paredzēts.

Ekspluatācijas pārtraukšana un apglabāšana



Svītrotā atkritumu urnas simbola nozīme

Pārsvītrotais atkritumu konteiners nozīmē, ka jums ir juridisks pienākums šīs ierīces izmest atsevišķi no nešķirotiem sadzīves atkritumiem, t. i., vecās ierīces ir jāizmet atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Izlietotās baterijas vai akumulatori, kas nav pievienoti vecajai ierīcei, kā arī spuldzes, kuras var noņemt no vecās ierīces, tās nesabojājot, vispirms jāizņem, tās nesabojājot, un jāizņicina atsevišķi. Svītriņa zem atkritumu tvertnes nozīmē, ka ražojums ir laists tirgū pēc 2005. gada 13. augusta.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Iekārtas nedrīkst pieslēgt vienu pēc otras, jo pastāv pārkaršanas risks.
- Iekārtu nedrīkst nosegt, jo pastāv pārkaršanas risks.

Vispārīgs simbolu skaidrojums

Simbols	Paskaidrojums
	Ievērojiet drošības informāciju un vispārīgos ekspluatācijas norādījumus.
	Kvalificēts elektriķis ir apzīmējums personai, kas ir pilnvarota veikt, uzraudzīt un kontrolēt elektroinstalācijas darbus.
	Marķēto aprīkojumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
	CE zīme norāda, ka ir izpildītas visas ES mēroga prasības.
	Leņķveida kontaktdakšas, adaptera kontaktdakšas vai kontaktdakšu ierīces drīkst iespraust tikai marķētās kontaktligzdās ar zemējuma kontaktiem un hermētisku apkakli.
	Zemējuma kontaktdakšas un kontaktligzdas sarežģītiem apstākļiem.

HR Sigurnosne informacije



Instalaciju mogu izvršiti samo osobe (EFK) s odgovarajućim elektrotehničkim znanjem i iskustvom!

- Nepravilna instalacija dovodi vas u opasnost:
  - Vlastiti život;
  - života korisnika elektroenergetskog sustava.
- Nepravilna instalacija dovodi vas u opasnost od ozbiljne štete na imovini, npr. npr. vatrom.
- Možete biti osobno odgovorni za osobne ozljede i štetu na imovini.
- Kontaktirajte električara!

Potrebna stručnost za ugradnju

Posebno je potrebno sljedeće stručno znanje za instalaciju:

- primjenjivih "5 sigurnosnih pravila":
  - Prekini vezu
  - Osigurati od ponovnog uključivanja
  - Uvjerite se da nema napona
  - Uzemljenje i kratki spoj
  - Pokrijte ili izolirajte susjedne dijelove pod naponom
- Po potrebi odaberite prikladne alate, mjerne uređaje i osobnu zaštitnu opremu
- Analiza rezultata mjerenja
- Odabir elektroinstalacijskog materijala za osiguranje uvjeta isključivanja
- IP vrste zaštite
- Ugradnja elektroinstalacijskog materijala
- Vrsta opskrbne mreže (TN sustav, IT sustav, TT sustav) i uvjeti priključenja koji iz toga proizlaze
- Nepoštivanje sigurnosnih informacija, uputa za rad itd. poništit će svako jamstvo, jamstvo i/ili zahtjeve za odgovornost.

Skladištenje i transport

Osim ako nisu definirane različite temperature skladištenja ili transporta u specifičnoj dokumentaciji proizvoda, minimalna temperatura je -30°C, a maksimalna +50°C.

Montaža i puštanje u pogon

- Prije prve ugradnje i puštanja u rad, električna oprema mora se provjeriti na bilo kakva oštećenja (npr. oštećenja tijekom transporta, korozija), cjelovitost i zaprljanost. Oštećena, prljava ili nepotpuna električna oprema ne smije se koristiti ni u kojem slučaju! Ovo se također odnosi na unutarnje komponente kao što su priključni terminali.
- Električna oprema smije se koristiti samo u propisanom radnom položaju.
  Prije puštanja u pogon potrebno je provjeriti je li stupanj zaštite svakog elementa električne opreme dovoljan za planirane uvjete rada. Treba izbjegavati izravnu sunčevu svjetlost jer bi to moglo dovesti do nedopuštenog zagrijavanja električne opreme ili stvaranja kondenzacije.
- Upotreba pomoćnih materijala kao što su maziva (ulja, masti, itd.) može dovesti do nekompatibilnosti materijala.
- Kako bi se osigurao stupanj zaštite i rasterećenje od naprezanja, oprema se smije koristiti samo s isporučenim vijčanim spojevima i električnim kabelima namijenjenim za tu svrhu. Pri uporabi drugih vijčanih spojeva pazite da su zadovoljeni zahtjevi u pogledu vrste zaštite i vučnog rasterećenja.
- Osim ako oprema nije izričito dizajnirana za aluminijske vodiče, za instalaciju opreme smiju se koristiti samo bakreni kabeli. Presjek kabela mora biti odabran prema potrošnji energije i duljini kabela krajnjeg uređaja. Tip kabela (fleksibilni) mora biti odabran u skladu s tim. Moraju se poštovati kriteriji projektiranja opreme.

Operativni resursi	Presjeci priključka (mm^2)
Utikač	0,75 - 2,5
Spojnica	1,0 - 2,5

- Za spojnice se moraju poštivati sljedeće duljine skidanja izolacije. Ogoljena površina vodiča mora biti u potpunosti umetnuta u priključnu stezaljku. Preporuča se uporaba žičanih završetaka; oni moraju odgovarati poprečnom presjeku vodiča, imati odgovarajuću duljinu izolacije i biti postavljeni u skladu sa standardima.

Operativni resursi	Duljina plašta (mm)	Duljina skidanja izolacije (mm)
Utikač	30	7
Spojnica	30	7

- Za ispravnu ugradnju opreme, vijci ili komponente koje se mogu zavrnuti moraju se pritegnuti sljedećim zakretnim momentom.

Kontaktni utikač za uzemljenje	Utikač i spojka (okretni moment u Ncm)
Kontaktni vijak	80
Rasterećenje naprezanja	110
Spojni vijak	110

- Oznake, oznake i tipske pločice ne smiju se mijenjati, uklanjati ili učiniti neprepoznatljivima.

Rad i održavanje

- Korisnik mora osigurati da se koristi samo odgovarajuća oprema ovisno o predviđenim radnim uvjetima na mjestu uporabe (npr. vrsta mreže, klasa zaštite IP, radni položaj, klimatski uvjeti itd.).
- Za područja s posebnim zahtjevima (npr. kontejneri, luke, područja zaštićena od eksplozije itd.), korisnik mora osigurati da oprema ispunjava sve potrebne kriterije za određeno područje.
- Sva oprema mora se koristiti u navedenom radnom položaju(ima).
- Pogonska oprema je konstruirana za odgovarajuću primjenu i rezultirajuća mehanička naprezanja. Međutim, ne smiju se izlagati nepravilnim opterećenjima (npr. stavljanjem stranih predmeta na njih, itd.).
- Radna oprema je prikladna za sljedeće temperature okoline i ne smije se izlagati izravnim izvorima topline (npr. postrojenja za taljenje). Kako biste spriječili pregrijavanje električne opreme, ne smijete je prekrivati predmetima.

	Minimalna temperatura okoline	Maksimalna temperatura okoline	max. preko 24h
Utikači i utičnice za kućanstvo	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Ne smije se koristiti oštećena električna oprema. Posebnu pozornost treba obratiti na savijene ili oštećene kabele.
- Nepravilna uporaba (npr. povlačenje utikača na kabelu, ispuštanje s velike visine, bacanje itd.) nije dopuštena.
- Provjerite radi li oprema ispravno. Prije čišćenja električna oprema mora biti isključena iz električne mreže. Preporučuje se čišćenje čistom, suhom krpom. Ako se koriste sredstva za čišćenje, korisnik prvo mora osigurati da su sredstva za čišćenje kompatibilna s opremom.
- Pogonska oprema mora se održavati i provjeravati na oštećenje u redovitim intervalima u skladu s nacionalnim zakonskim propisima i odredbama zemlje uporabe i ovisno o specifičnoj primjeni. Između ostalog, moraju se provjeriti zakretni momenti svih vijčanih spojeva.
- Kako bi se trošenje utičnica i utikača i utičnica svelo na najmanju moguću mjeru, preporučujemo spajanje i odspajanje električnih potrošača kada su isključeni.
- Ako sustav dopušta umetanje utikača s određenim IP stupnjem zaštite u utičnice s različitim IP stupnjem zaštite, treba imati na umu da dobiveni IP stupanj zaštite kombinacije utikača i utičnice odgovara nižem od dva.
- Sva jamstva, jamstva i/ili zahtjevi za odgovornost prestaju vrijediti za bilo kakvu uporabu opreme koja nadilazi predviđenu uporabu.

Stavljanje van pogona i zbrinjavanje



Značenje simbola prekrižene kante za smeće

Precrtana kanta za otpad znači da ste zakonski dužni ove uređaje odlagati odvojeno od nerazvrstanog komunalnog otpada, odnosno stare uređaje morate odlagati odvojeno od kućnog otpada. Istrošene baterije ili akumulatore koji nisu zatvoreni starim aparatom, kao i lampe koje se mogu izvaditi iz starog aparata, a da se ne unište, potrebno je prvo izvaditi bez uništavanja i posebno zbrinuti. Crtica ispod kante za otpad znači da je proizvod stavljen na tržište nakon 13. kolovoza 2005.

Opće sigurnosne upute

- Oprema se ne smije uključivati jedna za drugom zbog opasnosti od pregrijavanja.
- Oprema se ne smije pokrivati zbog opasnosti od pregrijavanja.

Općenito objašnjenje simbola

Simbols	Paskaidrojums
	Pridržavajte se sigurnosnih napomena i općih uputa za rad.
	Kvalificirani električar je oznaka za osobu koja je ovlaštena za izvođenje te nadzor i praćenje električnih radova.
	Označena oprema ne smije se odlagati s kućnim otpadom.
	Oznaka CE je pokazatelj da su ispunjeni svi zahtjevi na razini EU-a.
	Leņķveida kontaktdakšas, adaptera kontaktdakšas vai kontaktdakšu ierīces drīkst iespraust tikai marķētās kontaktligzdās ar zemējuma kontaktiem un hermētisku apkakli.
	Kontaktni utikači i utičnice za uzemljenje za teške uvjete.

RO Informații privind siguranța



Instalarea numai de către persoane (EFK) cu cunoștințe și experiență în domeniul ingineriei electrice!

- Instalarea necorespunzătoare vă pune în pericol:
  - Propria viață;
  - viața utilizatorilor instalației electrice.
- Instalarea necorespunzătoare vă expune la riscul de a provoca daune grave bunurilor, z. de ex. prin incendiu.
- Puteți fi personal răspunzător pentru vătămări corporale și daune materiale.
- Contactați un electrician!

Expertiza necesară pentru instalare

Pentru instalare sunt necesare, în special, următoarele cunoștințe de specialitate:

- respectarea celor „5 reguli de siguranță" aplicabile:
  - Deconectați
  - Asigurarea împotriva repunerii sub tensiune
  - Asigurați-vă că nu există tensiune
  - Legarea la pământ și scurtcircuitarea
  - Acoperiți sau izolați părțile vecine aflate sub tensiune
- Selectați unelte, dispozitive de măsurare și echipamente de protecție personală adecvate, dacă este necesar.
- Analiza rezultatelor măsurătorilor
- Selectarea materialului instalației electrice pentru a asigura condițiile de deconectare
  - Tipuri de protecție IP
  - Montarea materialului de instalare electrică
  - Tipul de rețea de alimentare (sistem TN, sistem IT, sistem TT) și condițiile de conectare rezultate
- Nerespectarea informațiilor de siguranță, a instrucțiunilor de utilizare etc. va anula orice pretenții de garanție, garanție și/sau răspundere.

Depozitare și transport

Cu excepția cazului în care în documentația specifică produsului sunt definite temperaturi de depozitare sau de transport diferite, temperatura minimă este de -30°C și temperatura maximă este de +50°C.

Instalare și punere în funcțiune

- Înainte de prima instalare și punere în funcțiune, echipamentul electric trebuie verificat pentru a se constata dacă nu prezintă deteriorări (de exemplu, deteriorări de transport, coroziune), dacă este complet și dacă este murdar. Echipamentul electric deteriorat, murdar sau incomplet nu trebuie utilizat sub nicio formă! Acest lucru este valabil și pentru componentele interne, cum ar fi bornele de conectare.
- Echipamentul electric poate fi utilizat numai în poziția de funcționare prescrisă. Înainte de punerea în funcțiune, trebuie verificat dacă gradul de protecție al fiecărui echipament electric este suficient pentru condițiile de funcționare planificate. Trebuie evitată lumina directă a soarelui, deoarece aceasta ar putea duce la încălzirea nepermisă a echipamentului electric sau la formarea de condens.

- Utilizarea de materiale auxiliare, cum ar fi lubrifianții (uleiuri, grăsimi etc.), poate duce la incompatibilități materiale.
- Pentru a se asigura gradul de protecție și descărcarea de tracțiune, echipamentul poate fi utilizat numai cu fitingurile cu șuruburi furnizate și cu cablurile electrice destinate acestui scop. În cazul utilizării altor fitinguri cu șurub, asigurați-vă că sunt îndeplinite cerințele privind tipul de protecție și descărcarea de tracțiune.
- Cu excepția cazului în care echipamentul este proiectat în mod expres pentru conductori din aluminiu, pentru instalarea echipamentului se pot utiliza numai cabluri din cupru. Secțiunea transversală a cablului trebuie să fie selectată în funcție de consumul de energie și de lungimea cablului dispozitivului final. Tipul de cablu (flexibil) trebuie să fie selectat în mod corespunzător. Trebuie respectate criteriile de proiectare pentru echipament.

Resurse operaționale	Secțiuni transversale de conectare (mm^2)
Plug	0,75 - 2,5
Cuplaj	1,0 - 2,5

- Pentru conectori trebuie respectate următoarele lungimi de decupare. Zona dezizolată a conductorului trebuie să fie introdusă complet în terminalul de conectare. Se recomandă utilizarea de îmbinări de capăt de fir; acestea trebuie să fie adecvate pentru secțiunea transversală a conductorului, să aibă o lungime de dezizolare adecvată și să fie instalate în conformitate cu standardele.

Resurse operaționale	Lungimea învelișului (mm)	Lungimea de decapare (mm)
Plug	30	7
Cuplaj	30	7

- Pentru o instalare corectă a echipamentului, șuruburile sau componentele care pot fi înșurubate trebuie fixate cu următorul cuplu de strângere.

Dop de contact de împământare	Bujie și ambreiaj (Cuplu de torsiune în Ncm)
Șurub de contact	80
Eliberarea tensiunii	110
Șurub de conectare	110

- Marcajele, etichetele și plăcuțele de identificare nu trebuie să fie modificate, îndepărtate sau făcute nerecunoscute.

Funcționare și întreținere

- Utilizatorul trebuie să se asigure că se utilizează numai echipamente adecvate în funcție de condițiile de funcționare prevăzute la locul de utilizare (de exemplu, tipul de rețea, clasa de protecție IP, poziția de funcționare, condițiile climatice etc.).
- Pentru zonele cu cerințe speciale (de exemplu, containere, porturi, zone protejate împotriva exploziilor etc.), utilizatorul trebuie să se asigure că echipamentul îndeplinește toate criteriile necesare pentru zona respectivă.
- Toate echipamentele trebuie să fie utilizate în poziția (pozițiile) de funcționare specificată (specificate).
- Echipamentul de operare este proiectat pentru aplicația respectivă și pentru solicitările mecanice rezultate. Cu toate acestea, ele nu trebuie supuse unor sarcini necorespunzătoare (de exemplu, prin plasarea de obiecte străine pe ele etc.).
- Echipamentele de operare sunt adecvate pentru următoarele temperaturi ambiante și nu trebuie să fie expuse la surse de căldură directe (de exemplu, instalații de topire). Pentru a preveni supraîncălzirea echipamentului electric, acesta nu trebuie să fie acoperit de obiecte.

	Temperatura ambiantă minimă	Temperatura ambiantă maximă	max. peste 24 de ore
Prize și prize de uz casnic	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Nu este permisă utilizarea de echipamente electrice deteriorate. Trebuie acordată o atenție deosebită cablurilor îndoite sau deteriorate.
- Nu este permisă utilizarea necorespunzătoare (de exemplu, tragerea ștecherului de pe cablu, căderea de la o înălțime mare, aruncarea etc.).
- Asigurați-vă că echipamentul funcționează corect. Echipamentul electric trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de curățare. Se recomandă curățarea cu o cârpă curată și uscată. Dacă se utilizează agenți de curățare, utilizatorul trebuie să se asigure mai întâi că agenții de curățare utilizați sunt compatibili cu echipamentul.
- Echipamentul de operare trebuie întreținut și verificat la intervale regulate pentru detectarea eventualelor deteriorări, în conformitate cu reglementările și dispozițiile legale naționale din țara de utilizare și în funcție de aplicația specifică. Printre altele, trebuie verificate cuplurile de strângere ale tuturor conexiunilor cu șuruburi.
- Pentru a reduce la minimum uzura prizelor și a fișelor și prizelor, se recomandă conectarea și deconectarea sarcinilor electrice atunci când acestea sunt oprite.
- În cazul în care sistemul permite ca fișe cu un anumit grad de protecție IP să fie introduse în prize cu un grad de protecție IP diferit, trebuie reținut că gradul de protecție IP rezultat al combinației de fișă și priză corespunde celui mai mic dintre cele două.
- Orice pretenții de garanție, garanție și/sau răspundere expiră pentru orice utilizare a echipamentului care depășește utilizarea prevăzută.

Scoaterea din funcțiune și eliminarea



Semnificația simbolului coșului de gunoi barat

Coșul de gunoi barat înseamnă că sunteți obligat prin lege să eliminați aceste aparate separat de deșeurile municipale nesortate, adică aparatele vechi trebuie eliminate separat de deșeurile menajere. Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt înglobate în aparatul vechi, precum și lămpile care pot fi scoase din aparatul vechi fără a fi distruse, trebuie mai întâi să fie scoase fără a fi distruse și eliminate separat. O bară sub coșul de gunoi înseamnă că produsul a fost introdus pe piață după 13 august 2005.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Echipamentele nu trebuie să fie conectate unul după altul din cauza riscului de supraîncălzire.
- Echipamentul nu trebuie să fie acoperit din cauza riscului de supraîncălzire.

Explicația generală a simbolurilor

Simbol	Explicație
	Respectați informațiile de siguranță și instrucțiunile generale de utilizare.
	Un electrician calificat este denumirea unei persoane care este autorizată să efectueze, să supravegheze și să monitorizeze lucrările electrice.
	Echipamentul etichetat nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile menajere.
	Marca CE indică faptul că sunt îndeplinite toate cerințele la nivelul UE.
	Ștecherii înclinați, ștecherii adaptoare sau dispozitivele de conectare pot fi conectate numai în prize cu contact de împământare etichetate cu un colier de etanșare.
	Ștechere și prize cu contact de împământare pentru condiții dificile.

BG Информация за безопасност



Монтажът да се извършва само от лица (EFK) със съответните електротехнически познания и опит!

- Неправилният монтаж ви излага на риск:
  - Вашия живот;
  - живота на потребителите на електрическата система.
- Неправилният монтаж ви излага на риск от сериозни материални щети, напр. от пожар.
- Възможно е да носите лична отговорност за телесни повреди и материални щети.
- Обърнете се към електротехник!

Необходими познания за инсталиране

За монтажа се изискват по-специално следните специализирани познания:
- приложимите „5 правила за безопасност“:
  - Изключване
  - Обезопасете срещу повторно включване
  - Уверете се, че няма напрежение
  - Заземяване и късо съединение
  - Покрийте или изолирайте съседните части под напрежение
- Изберете подходящи инструменти, измервателни уреди и лични предпазни средства, ако е необходимо
- Анализ на резултатите от измерването
- Избор на материал за електрическата инсталация, за да се осигурят условията за изключване
  - Видове защита IP
  - Монтаж на електроинсталационния материал
  - Вид на захранващата мрежа (система TN, система IT, система TT) и произтичащите от това условия на свързване
- Неспазването на информацията за безопасност, инструкциите за експлоатация и т.н. води до отпадане на всякакви претенции за гаранция, гаранция и/или отговорност.

Съхранение и транспортиране

Освен ако в документацията за конкретния продукт не са определени различни температури на съхранение или транспортиране, минималната температура е -30°C, а максималната температура е +50°C.

Монтаж и въвеждане в експлоатация

- Преди първоначалния монтаж и пускане в експлоатация електрическото оборудване трябва да се провери за евентуални повреди (напр. транспортни повреди, корозия), пълнота и замърсяване. Повредено, замърсено или непълно електрическо оборудване не трябва да се използва при никакви обстоятелства! Това се отнася и за вътрешните компоненти, като например съединителните клеми.
- Електрическото оборудване може да се използва само в предписаното работно положение. Преди пускане в експлоатация трябва да се провери дали степента на защита на всеки елемент от електрическото оборудване е достатъчна за планираните условия на работа. Трябва да се избягва пряката слънчева светлина, тъй като тя може да доведе до недопустимо нагряване на електрическото оборудване или до образуване на конденз.
- Използването на спомагателни материали като смазочни материали (масла, греси и др.) може да доведе до несъвместимост на материалите.
- За да се гарантира степента на защита и освобождаване на напрежението, оборудването може да се използва само с доставените винтови фитинги и предназначените за тази цел електрически кабели. При използване на други винтови фитинги се уверете, че са спазени изискванията за вида защита и освобождаване от напрежение.
- Освен ако оборудването не е изрично проектирано за алуминиеви проводници, за инсталиране на оборудването могат да се използват само медни кабели. Сечението на кабела трябва да се избере в зависимост от консумираната мощност и дължината на кабела на крайното устройство. Типът на кабела (гъвкав) трябва да се избере съответно. Трябва да се спазват критериите за проектиране на оборудването.

Оперативни ресурси	Сечения на връзките (mm²)
Щепсел	0,75 - 2,5
Съединител	1,0 - 2,5

- За конекторите трябва да се спазват следните дължини на отстраняване на изолацията. Оголената част на проводника трябва да бъде напълно вкарана в съединителната клема. Препоръчва се използването на крайни накрайници за проводници; те трябва да са подходящи за сечението на проводника, да имат подходяща дължина на оголване и да се монтират в съответствие със стандартите.

Оперативни ресурси	Дължина на обшивката (mm)	Дължина на лентата (mm)
Щепсел	30	7
Съединител	30	7

- За правилния монтаж на оборудването винтовете или завинтващите се компоненти трябва да бъдат закрепени със следния въртящ момент.

Заземяващ контакт	Щепсел и съединител (въртящ момент в Ncm)
Винт за контакт	80
Облекчаване на натоварването	110
Свързващ винт	110

- Маркировките, етикетите и типовите табели не трябва да се променят, премахват или правят неузнаваеми.

Експлоатация и поддръжка

- Потребителят трябва да се увери, че се използва само подходящо оборудване в зависимост от предвидените условия на работа на мястото на използване (напр. тип на захранващата мрежа, клас на защита IP, работно положение, климатични условия и т.н.).
- За зони със специални изисквания (напр. контейнери, пристанища, взривозащитени зони и т.н.), потребителят трябва да се увери, че оборудването отговаря на всички необходими критерии за конкретната зона.
- Цялото оборудване трябва да се използва в определеното(ите) работно(и) положение(я).
- Работното оборудване е проектирано за съответното приложение и произтичащите от него механични натоварвания. Въпреки това те не трябва да се подлагат на неподходящи натоварвания (напр. чрез поставяне на чужди предмети върху тях и т.н.).
- Работното оборудване е подходящо за следните температури на околната среда и не трябва да се излага на преки източници на топлина (напр. топилни инсталации). За да се предотврати прегряване на електрическото оборудване, то не трябва да се покрива с предмети.

	Минимална температура на околната среда	Максимална температура на околната среда	макс. над 24 часа
Домакински щепсели и контакти	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Не може да се използва повредено електрическо оборудване. Особено внимание трябва да се обръща на прегънати или повредени кабели.
- Не е разрешено неправилно използване (напр. издърпване на щепсела на кабела, пускане от голяма височина, хвърляне и т.н.).
- Уверете се, че оборудването функционира правилно. Преди почистване електрическото оборудване трябва да бъде изключено от електрическата мрежа. Препоръчва се почистване с чиста и суха кърпа. Ако се използват почистващи препарати, потребителят трябва първо да се увери, че използваните почистващи препарати са съвместими с оборудването.

- Работното оборудване трябва да се поддържа и проверява за повреди на редовни интервали от време в съответствие с националните законови разпоредби и разпоредби на страната на използване и в зависимост от конкретното приложение. Наред с другото, трябва да се проверяват въртящите моменти на всички винтови съединения.
- За да се сведе до минимум износването на контактите и щепселите, препоръчваме да свързвате и изключвате електрическите товари, когато те са изключени.
- Ако системата позволява щепсели с определена IP степен на защита да се поставят в контакти с различна IP степен на защита, трябва да се отбележи, че получената IP степен на защита на комбинацията от щепсел и контакт съответства на по-ниската от двете.
- Всякакви претенции за гаранция, гаранция и/или отговорност се прекратяват при всяка употреба на оборудването, която надхвърля предназначението му.

Извеждане от експлоатация и изхвърляне



Значение на символа на зачеркнатата кофа за боклук

Зачеркнатият контейнер за отпадъци означава, че по закон сте задължени да изхвърляте тези уреди отделно от несортираните битови отпадъци, т.е. старите уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Използваните батерии или акумулатори, които не са затворени от стария уред, както и лампите, които могат да бъдат извадени от стария уред, без да се унищожават, трябва първо да бъдат извадени, без да се унищожават, и да се изхвърлят отделно. Лентата под контейнера за отпадъци означава, че продуктът е пуснат на пазара след 13 август 2005 г.

Общи инструкции за безопасност

- Оборудването не трябва да се включва едно след друго поради опасност от прегряване.
- Оборудването не трябва да се покрива поради опасност от прегряване.

Общо обяснение на символите

Символ	Обяснение
	Спазвайте информацията за безопасност и общите инструкции за работа.
	Квалифициран електротехник е обозначението за лице, което е упълномощено да извършва, наблюдава и контролира електротехнически работи.
	Етикетираното оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.
	Маркировката „CE“ показва, че са изпълнени всички изисквания на ЕС.
	Ъгловати щепсели, адаптерни щепсели или щепселни устройства могат да се включват само в обозначени контакти със заземяващ контакт с уплътнителна яка.
	Заземителни контактни щепсели и контакти за трудни условия.

DK Oplysninger om sikkerhed



Må kun installeres af personer (EFK) med relevant elektroteknisk viden og erfaring!

- Forkert installation udsætter dig for risiko:
  - Dit eget liv;
  - livet for brugerne af det elektriske system.
- Forkert installation medfører risiko for alvorlig skade på ejendom, f.eks. ved brand.
- Du kan blive personligt ansvarlig for personskader og materielle skader.
- Kontakt en elektriker!

Nødvendig ekspertise til installation

Især følgende specialviden er nødvendig for installationen:

- de gældende „5 sikkerhedsregler“:
  - Afbryd forbindelsen
  - Sikre mod at blive tændt igen
  - Sørg for, at der ikke er spænding
  - Jordforbindelse og kortslutning
  - Afdæk eller isoler nærliggende spændingsførende dele
- Vælg passende værktøj, måleudstyr og personlige værnemidler, hvis det er nødvendigt
- Analyse af måleresultaterne
- Valg af elektrisk installationsmateriale for at sikre afbrydelsesbetingelserne
  - IP-beskyttelsestyper
  - Installation af det elektriske installationsmateriale
  - Type forsyningsnetværk (TN-system, IT-system, TT-system) og de deraf følgende tilslutningsbetingelser
- Manglende overholdelse af sikkerhedsoplysningerne, betjeningsvejledningen osv. medfører bortfald af garanti, reklamationsret og/eller erstatningsansvar.

Opbevaring og transport

Medmindre der er angivet andre opbevarings- eller transporttemperaturer i den produktspecifikke dokumentation, er minimumstemperaturen -30 °C og maksimumstemperaturen +50 °C.

Installation og idriftsættelse

- Før første installation og idriftsættelse skal det elektriske udstyr kontrolleres for eventuelle skader (f.eks. transportskader, korrosion), fuldstændighed og tilsmudsning. Beskadiget, snavset eller ufuldstændigt elektrisk udstyr må under ingen omstændigheder anvendes! Dette gælder også for interne komponenter som f.eks. tilslutningsklemmer.
- Det elektriske udstyr må kun anvendes i den foreskrevne driftsposition. Før ibrugtagning skal det kontrolleres, at beskyttelsesgraden for hvert enkelt elektrisk udstyr er tilstrækkelig til de planlagte driftsbetingelser. Direkte sollys skal undgås, da det kan føre til utilladelig opvarmning af det elektriske udstyr eller dannelse af kondensvand.
- Brug af hjælpematerialer som f.eks. smøremidler (olie, fedt osv.) kan føre til materialekompatibilitet.
- For at sikre beskyttelsesgraden og trækaflastningen må udstyret kun bruges med de medfølgende skruefittings og de elektriske kabler, der er beregnet til dette formål. Ved brug af andre skruefittings skal man sikre sig, at kravene til beskyttelsestype og trækaflastning er opfyldt.
- Medmindre udstyret udtrykkeligt er designet til aluminiumsledere, må der kun bruges kobberkabler til at installere udstyret. Kabeltværsnittet skal vælges i henhold til strømforbruget og slutenhedens kabellængde. Kabeltypen (fleksibel) skal vælges i overensstemmelse hermed. Designkriterierne for udstyret skal overholdes.

Driftsmæssige ressourcer	Tilslutningstværsnit (mm^2)
Stik	0,75 - 2,5
Kobling	1,0 - 2,5

- Følgende afisoleringslængder skal overholdes for konnektorerne. Den afisolerede del af lederen skal føres helt ind i tilslutningsklemmen. Det anbefales at bruge kabelendestykker, som skal passe til ledertværsnittet, have en passende afisoleringslængde og være installeret i overensstemmelse med standarderne.

Driftsmæssige ressourcer	Længde på beklædning (mm)	Afisoleringens længde (mm)
Stik	30	7
Kobling	30	7

- For at sikre korrekt installation af udstyret skal skruer eller skrubare komponenter fastgøres med følgende drejningsmoment.

Kontaktstik til jordforbindelse	Stik og kobling (drejningsmoment i Ncm)
Kontakt skrue	80
Trækaflastning	110
Forbindelsesskrue	110

- Mærkning, etikettering og typeskilte må ikke ændres, fjernes eller gøres uigenkendelige.

Drift og vedligeholdelse

- Brugeren skal sikre, at der kun anvendes egnet udstyr afhængigt af de tilsigtede driftsbetingelser på brugsstedet (f.eks. nettype, IP-beskyttelsesklasse, driftsposition, klimatiske forhold osv.)
- I områder med særlige krav (f.eks. containere, havne, eksplosionsbeskyttede områder osv.) skal brugeren sikre, at udstyret opfylder alle de nødvendige kriterier for det specifikke område.
- Alt udstyr skal bruges i de(n) specificerede driftsposition(er).
- Betjeningsudstyret er designet til den respektive anvendelse og de deraf følgende mekaniske belastninger. De må dog ikke udsættes for uhensigtsmæssige belastninger (f.eks. ved at placere fremmedlegemer på dem osv.).
- Driftsudstyret er egnet til følgende omgivelsestemperaturer og må ikke udsættes for direkte varmekilder (f.eks. smelteanlæg). For at forhindre overophedning af det elektriske udstyr må det ikke tildækkes af genstande.

	Minimum omgivelsestemperatur	Maksimal omgivelsestemperatur	max. over 24 timer
Stikkontakter i husholdningen	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Der må ikke anvendes beskadiget elektrisk udstyr. Man skal være særlig opmærksom på knækkede eller beskadigede kabler.
- Forkert brug (f.eks. at trække stikket ud af kablet, tabe det fra stor højde, kaste med det osv.
- Sørg for, at udstyret fungerer korrekt. Det elektriske udstyr skal tages ud af stikkontakten før rengøring. Rengøring med en ren, tør klud anbefales. Hvis der anvendes rengøringsmidler, skal brugeren først sikre sig, at de anvendte rengøringsmidler er kompatible med udstyret.
- Driftsudstyret skal vedligeholdes og kontrolleres for skader med regelmæssige mellemrum i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser og bestemmelser i brugslandet og afhængigt af den specifikke anvendelse. Blandt andet skal alle skrueforbindelsers tilspændingsmomenter kontrolleres.
- For at minimere slitage på stikkontakter og stikpropper anbefaler vi at tilslutte og frakoble de elektriske forbrugere, når de er slukket.
- Hvis systemet tillader, at stik med en bestemt IP-beskyttelsesgrad sættes i stikkontakter med en anden IP-beskyttelsesgrad, skal man være opmærksom på, at den resulterende IP-beskyttelsesgrad for kombinationen af stik og stikkontakt svarer til den laveste af de to.
- Alle garanti- og/eller ansvarskrav bortfalder ved enhver brug af udstyret, der går ud over den tilsigtede brug.

Nedlukning og bortskaffelse



Betydning af symbolet med den overkrydsede skraldespand

Den overstregede affaldsspand betyder, at du er juridisk forpligtet til at bortskaffe disse apparater separat fra usorteret kommunalt affald, dvs. at gamle apparater skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald. Brugte batterier eller akkumulatorer, der ikke er indkapslet i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle apparat uden at ødelægge dem, skal først fjernes uden at ødelægge dem og bortskaffes separat. En streg under affaldsspanden betyder, at produktet blev markedsført efter den 13. august 2005.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Udstyret må ikke tilsluttes efter hinanden på grund af risikoen for overophedning.
- Udstyret må ikke tildækkes på grund af risikoen for overophedning.

Generel forklaring af symboler

Symbol	Forklaring
	Overhold sikkerhedsoplysningerne og de generelle brugsanvisninger.
	En kvalificeret elektriker er betegnelsen for en person, der er autoriseret til at udføre og føre tilsyn med og overvåge elektrisk arbejde.
	Det mærkede udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
	CE-mærket er en indikation af, at alle EU-krav er opfyldt.
	Vinklede stik, adapterstik eller stikanordninger må kun sættes i mærkede jordingskontakter med en forseglingskrave.
	Jordingskontaktstik og -dåser til vanskelige forhold.

NO Sikkerhetsinformasjon



Må kun installeres av personer (EFK) med relevant elektroteknisk kunnskap og erfaring!

- Feil installasjon utsetter deg for risiko:
  - Ditt eget liv;
  - livet til brukerne av det elektriske anlegget.
- Feilaktig installasjon medfører risiko for alvorlig skade på eiendom, f.eks. ved brann.
- Du kan bli personlig ansvarlig for personskader og materielle skader.
- Kontakt en elektriker!

Nødvendig ekspertise for installasjon

Følgende spesialkunnskaper er spesielt nødvendige for installasjonen:

- de gjeldende „5 sikkerhetsregler“:
  - Koble fra
  - Sikre mot å bli slått på igjen
  - Sørg for at det ikke er spenning
  - Jording og kortslutning
  - Dekk til eller isoler nærliggende spenningsførende deler
- Velg egnet verktøy, måleutstyr og eventuelt personlig verneutstyr
- Analysere måleresultatene
- Valg av elektrisk installasjonsmateriale for å sikre utkoblingsforholdene
  - IP-beskyttelsestyper
  - Installasjon av det elektriske installasjonsmateriellet

- Type forsyningsnett (TN-system, IT-system, TT-system) og de resulterende tilkoblingsbetingelsene
- Hvis sikkerhetsinformasjonen, bruksanvisningen osv. ikke overholdes, bortfaller alle garanti-, garanti- og/eller ansvarskrav.

Lagring og transport

Med mindre andre lagrings- eller transporttemperaturer er definert i den produktspesifikke dokumentasjonen, er minimumstemperaturen -30 °C og maksimumstemperaturen +50 °C.

Installasjon og idriftsettelse

- Før førstegangsinstallasjon og idriftsettelse må det elektriske utstyret kontrolleres for eventuelle skader (f.eks. transportskader, korrosjon), fullstendighet og tilsmussing. Skadet, tilsmusset eller ufullstendig elektrisk utstyr må ikke under noen omstendigheter brukes! Dette gjelder også innvendige komponenter som f.eks. tilkoblingsklemmer.
- Det elektriske utstyret må kun brukes i den foreskrevne driftsposisjonen. Før idriftsettelse må det kontrolleres at beskyttelsesgraden til hvert enkelt elektrisk utstyr er tilstrekkelig for de planlagte driftsbetingelsene. Direkte sollys må unngås, da dette kan føre til utillatelig oppvarming av det elektriske utstyret eller dannelse av kondens.
- Bruk av hjelpematerialer som smøremidler (oljer, fett osv.) kan føre til materialinkompatibilitet.
- For å sikre beskyttelsesgraden og strekkavlastningen må utstyret kun brukes med de medfølgende skrueforbindelsene og de elektriske kablene som er beregnet for dette formålet. Ved bruk av andre skrueforbindelser må man forsikre seg om at kravene til beskyttelsesgrad og strekkavlastning er oppfylt.
- Med mindre utstyret er spesielt konstruert for aluminiumsledere, må det kun brukes kobberkabler til installasjon av utstyret. Kabeltverrsnittet må velges i henhold til strømforbruket og kabellengden til endeenheten. Kabeltypen (fleksibel) må velges i samsvar med dette. Designkriteriene for utstyret må overholdes.

Driftsressurser	Tilkoblingstverrsnitt (mm^2)
Plugg	0,75 - 2,5
Kobling	1,0 - 2,5

- Følgende avisoleringslengder må overholdes for kontaktene. Den avisolerte delen av lederen må være helt inne i tilkoblingsklemmen. Det anbefales å bruke endehylser, som må være tilpasset ledertverrsnittet, ha en passende avmantlingslengde og være montert i henhold til standarder.

Driftsressurser	Kledningens lengde (mm)	Strippingens lengde (mm)
Plugg	30	7
Kobling	30	7

- For at utstyret skal kunne installeres på riktig måte, må skruer eller skrubare komponenter festes med følgende dreiemoment.

Jordingskontaktplugg	Plugg og clutch (dreiemoment i Ncm)
Kontakt skrue	80
Strekkavlastning	110
Tilkoblingsskrue	110

- Merking, etikettering og typeskilt må ikke endres, fjernes eller gjøres ugjenkjennelige.

Drift og vedlikehold

- Brukeren må sørge for at det kun brukes utstyr som er egnet for de tiltenkte driftsbetingelsene på bruksstedet (f.eks. nettype, IP-beskyttelsesklasse, driftsposisjon, klimatiske forhold osv.)
- For områder med spesielle krav (f.eks. containere, havner, eksplosjonsbeskyttede områder osv.) må brukeren sørge for at utstyret oppfyller alle nødvendige kriterier for det spesifikke området.
- Alt utstyr må brukes i de(n) angitte driftsposisjonen(e).
- Driftsutstyret er konstruert for det aktuelle bruksområdet og de mekaniske påkjenningene som følger av dette. De må imidlertid ikke utsettes for feilaktig belastning (f.eks. ved å plassere fremmedlegemer på dem osv.).
- Driftsmateriellet er egnet for følgende omgivelsestemperaturer og må ikke utsettes for direkte varmekilder (f.eks. smelteverk). For å unngå overoppheting av det elektriske utstyret må det ikke tildekkes av gjenstander.

	Minimum omgivelsestemperatur	Maksimal omgivelsestemperatur	maks. over 24 timer
Støpsler og stikkontakter i husholdningen	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Det er ikke tillatt å bruke skadet elektrisk utstyr. Vær spesielt oppmerksom på knekte eller skadede kabler.
- Feilaktig bruk (f.eks. å trekke ut støpselet på kabelen, slippe fra stor høyde, kaste osv.) er ikke tillatt.
- Sørg for at utstyret fungerer som det skal. Det elektriske utstyret må kobles fra strømnettet før rengjøring. Rengjøring med en ren, tørr klut anbefales. Hvis det brukes rengjøringsmidler, må brukeren først forsikre seg om at rengjøringsmidlene som brukes, er kompatible med utstyret.
- Driftsutstyret må vedlikeholdes og kontrolleres for skader med jevne mellomrom i samsvar med de nasjonale lovbestemmelsene og bestemmelsene i landet der det brukes, og avhengig av det spesifikke bruksområdet. Blant annet må tiltrekkingsmomentene til alle skrueforbindelser kontrolleres.
- For å minimere slitasjen på stikkontakter og støpsler anbefaler vi å koble til og fra de elektriske lastene når de er slått av.
- Hvis systemet tillater at støpsler med en bestemt IP-beskyttelsesgrad kan settes inn i stikkontakter med en annen IP-beskyttelsesgrad, må det tas hensyn til at den resulterende IP-beskyttelsesgraden for kombinasjonen av støpsel og stikkontakt tilsvarer den laveste av de to.
- Eventuelle garanti-, garanti- og/eller ansvarskrav bortfaller ved bruk av utstyret utover den tiltenkte bruken.

Avvikling og avhending



Betydningen av symbolet for den overkryssede søppelkassen

Den overkryssede avfallsbeholderen betyr at du er lovpålagt å kaste disse apparatene separat fra usortert husholdningsavfall, dvs. at gamle apparater må kastes separat fra husholdningsavfallet. Brukte batterier eller akkumulatorer som ikke er innkapslet i det gamle apparatet, samt lamper som kan tas ut av det gamle apparatet uten at de ødelegges, må først tas ut uten å ødelegges og kastes separat. En strek under avfallsbeholderen betyr at produktet ble markedsført etter 13. august 2005.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Utstyret må ikke kobles til etter hverandre på grunn av fare for overoppheting.
- Utstyret må ikke tildekkes på grunn av fare for overoppheting.

Generell forklaring av symbolene

Symbol	Forklaring
	Følg sikkerhetsinformasjonen og de generelle bruksanvisningene.
	En kvalifisert elektriker er betegnelsen på en person som er autorisert til å utføre, lede og kontrollere elektrisk arbeid.
	Det merkede utstyret må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
	CE-merket er en indikasjon på at alle EU-krav er oppfylt.



Angled plugs, adapter plugs or plug devices may only be plugged into labelled earthing contact sockets with a sealing collar.



Jordingskontakter og stikkontakter for vanskelige forhold.

UA Інформація з техніки безпеки



Монтаж дозволяється тільки особам (EFK) з відповідними електротехнічними знаннями та досвідом!

- Неправильний монтаж наражає вас на небезпеку:
  - Ваше власне життя;
  - життя користувачів електричної системи.
- Неправильний монтаж може призвести до серйозних матеріальних збитків, наприклад, до пожежі.
- Ви можете нести особисту відповідальність за тілесні ушкодження та матеріальні збитки.
- Зверніться до електрика!

Досвід, необхідний для встановлення

Зокрема, для монтажу необхідні наступні спеціальні знання:

- відповідні „5 правил безпеки“:
  - Відключити
  - Захистити від повторного ввімкнення
  - Переконайтеся у відсутності напруги
  - Заземлення та коротке замикання
  - Закрийте або ізолюйте сусідні струмоведучі частини
- Виберіть відповідні інструменти, вимірювальні прилади та засоби індивідуального захисту, якщо це необхідно
- Аналіз результатів вимірювань
- Вибір електроустановочного матеріалу для забезпечення умов відключення
  - Типи захисту IP
  - Монтаж електроустановочного матеріалу
  - Тип мережі живлення (система TN, система IT, система TT) і відповідні умови підключення
- Недотримання вказівок з техніки безпеки, інструкцій з експлуатації тощо призводить до анулювання будь-яких гарантійних зобов'язань та/або претензій щодо відповідальності.

Зберігання та транспортування

Якщо в документації на конкретний продукт не вказана інша температура зберігання або транспортування, мінімальна температура становить -30°C, а максимальна - +50°C.

Встановлення та введення в експлуатацію

- Перед початковим встановленням і введенням в експлуатацію електрообладнання необхідно перевірити на наявність пошкоджень (наприклад, пошкодження під час транспортування, корозія), комплектність і забруднення. Пошкоджене, забруднене або некомплектне електрообладнання ні в якому разі не можна використовувати! Це також стосується внутрішніх компонентів, таких як з'єднувальні клеми.
- Електрообладнання дозволяється використовувати тільки в передбаченому робочому положенні. Перед введенням в експлуатацію необхідно переконатися, що ступінь захисту кожного елемента електрообладнання є достатнім для запланованих умов експлуатації. Необхідно уникати потрапляння прямих сонячних променів, оскільки це може призвести до неприпустимого нагрівання електрообладнання або утворення конденсату.
- Використання допоміжних матеріалів, таких як мастильні матеріали (оливи, мастила тощо), може призвести до несумісності матеріалів.
- Для забезпечення необхідного рівня захисту та зняття натягу обладнання можна використовувати тільки з гвинтовими з'єднаннями, що входять до комплекту постачання, та електричними кабелями, призначеними для цієї мети. У разі використання інших гвинтових з'єднань переконайтеся, що вимоги щодо типу захисту та розвантаження від перенапруги дотримані.
- Якщо обладнання не розраховане на використання алюмінієвих провідників, для його встановлення можна використовувати лише мідні кабелі. Переріз кабелю повинен бути обраний відповідно до споживаної потужності та довжини кабелю кінцевого пристрою. Тип кабелю (гнучкий) повинен бути обраний відповідно. Необхідно дотримуватися критеріїв проектування обладнання.

Операційні ресурси	Перерізи з'єднань (мм²)
Штекер	0,75 - 2,5
З'єднання	1,0 - 2,5

- Для з'єднувачів необхідно дотримуватися наступної довжини зачистки. Зачищена ділянка провідника повинна бути повністю вставлена в з'єднувальну клему. Рекомендується використовувати кінцеві наконечники, які повинні відповідати перерізу провідника, мати відповідну довжину зачистки і бути встановлені відповідно до стандартів.

Операційні ресурси	Довжина обшивки (мм)	Довжина зачистки (мм)
Штекер	30	7
З'єднання	30	7

- Для правильного встановлення обладнання гвинти або компоненти, що закручуються, повинні бути затягнуті із зазначеним нижче моментом затягування.

Штепсельна вилка заземлення	Вилка і зчеплення (крутний момент в Нсм)
Контактний гвинт	80
Зняття напруги	110
З'єднувальний гвинт	110

- Маркування, етикетки та заводські таблички не можна змінювати, видаляти або робити невпізнанними.

Експлуатація та технічне обслуговування

- Користувач повинен переконатися, що використовується тільки відповідне обладнання залежно від передбачуваних умов експлуатації в місці використання (наприклад, тип мережі, клас захисту IP, робоче положення, кліматичні умови тощо).
- Для зон з особливими вимогами (наприклад, контейнери, гавані, вибухонебезпечні зони тощо) користувач повинен переконатися, що обладнання відповідає всім необхідним критеріям для конкретної зони.
- Усе обладнання повинно використовуватися в зазначеному робочому положенні (положеннях).
- Робоче обладнання розраховане на відповідне застосування і пов'язані з ним механічні навантаження. Однак його не можна піддавати неналежним навантаженням (наприклад, класти на нього сторонні предмети тощо).
- Експлуатаційне обладнання придатне для наступних температур навколишнього середовища і не повинно піддаватися впливу прямих джерел тепла (наприклад, плавильних установок). Щоб запобігти перегріванню електрообладнання, його не можна накривати предметами.

	Мінімальна температура навколишнього середовища	Максимальна температура навколишнього середовища	максимум. більше 24 годин
Побутові вилки та розетки	-5°C	+40°C (+35°C)	+35°C

- Не можна використовувати пошкоджене електрообладнання. Особливу увагу слід звертати на перекручені або пошкоджені кабелі.

- Неправильне використання (наприклад, висмикування вилки з кабелю, падіння з великої висоти, кидання тощо) не допускається.
- Переконайтеся, що обладнання функціонує належним чином. Перед чищенням електрообладнання необхідно відключити від електромережі. Рекомендується проводити чистку чистою сухою ганчіркою. У разі використання миючих засобів користувач повинен спочатку переконатися, що вони сумісні з обладнанням.
- Експлуатоване обладнання необхідно регулярно обслуговувати і перевіряти на наявність пошкоджень відповідно до національних правових норм і положень країни використання, а також залежно від конкретного застосування. Зокрема, необхідно перевіряти моменти затягування всіх гвинтових з'єднань.
- Щоб мінімізувати знос розеток, штепсельних вилок і розеток, ми рекомендуємо підключати і відключати електричні навантаження, коли вони вимкнені.
- Якщо система дозволяє вставляти вилки з певним ступенем захисту IP в розетки з іншим ступенем захисту IP, слід звернути увагу на те, що отриманий ступінь захисту IP комбінації вилки і розетки відповідає нижчому з них.
- Будь-які гарантійні зобов'язання та/або претензії щодо відповідальності втрачають чинність у разі використання обладнання не за призначенням.

Виведення з експлуатації та утилізація



Значення символу перекресленого смітника

Перекреслений сміттєвий бак означає, що ви юридично зобов'язані утилізувати ці прилади окремо від несортованих побутових відходів, тобто старі прилади повинні утилізуватися окремо від побутових відходів. Використані батарейки або акумулятори, які не входять до складу старого приладу, а також лампи, які можна вийняти зі старого приладу, не руйнуючи його, необхідно спочатку вийняти, не руйнуючи їх, і утилізувати окремо. Смужка під відром для сміття означає, що виріб був випущений на ринок після 13 серпня 2005 року.

Загальні вказівки з техніки безпеки

- Пристрої не можна вмикати один за одним через ризик перегріву.
- Обладнання не можна накривати через ризик перегріву.

Загальне пояснення символів

Символ	Пояснення
	Дотримуйтесь правил техніки безпеки та загальних інструкцій з експлуатації.
	Кваліфікований електрик - це особа, яка має право виконувати, контролювати та наглядати за виконанням електричних робіт.
	Марковане обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами.
	Знак CE вказує на те, що всі загальноєвропейські вимоги виконані.
	Кутові вилки, вилки-перехідники або штепсельні пристрої можна вставляти тільки в марковані розетки із заземлювальним контактом та ущільнювальною манжетою.
	Штепсельні вилки та розетки із заземлюючим контактом для складних умов експлуатації.

معلومات السلامة

AR



لديهم المعرفة والخبرة (EFK) لا يتم التركيب إلا بواسطة أشخاص الهندسية الكهربائية ذات الصلة!

:التركيب غير السليم يعرضك للخطر
;حياتك الخاصة -
.حياة مستخدمي النظام الكهربائي -
التركيب غير السليم يعرّضك لخطر إلحاق أضرار جسيمة بالممتلكات، على سبيل -
.المثال: بسبب الحريق
.قد تكون مسؤولاً شخصيًا عن الإصابة الشخصية والأضرار التي تلحق بالممتلكات -
!اتصل بفني كهرباء -

الخبرة المطلوبة للتركيب

:على وجه الخصوص، يلزم توافر المعرفة المتخصصة التالية للتركيب
"قواعد السلامة الـ 5 المعمول بها" -
قطع الاتصال -
تأمين ضد التشغيل مرة أخرى -
التأكد من عدم وجود جهد كهربائي -
التأريض وقصر الدائرة الكهربائية -
قم بتغطية أو عزل الأجزاء الحية المجاورة -
اختيار الأدوات وأجهزة القياس ومعدات الحماية الشخصية المناسبة إذا لزم الأمر -
تحليل نتائج القياس -
اختيار مواد التركيبات الكهربائية لضمان ظروف الإغلاق المطلق للتيار الكهربائي -
أنواع الحماية
IP أنواع حماية -
تركيب مواد التركيبات الكهربائية -
وظروف (TT نظام تكنولوجيا المعلومات، نظام ،TN نوع شبكة الإمداد (نظام -
التوصيل الناتجة
سيؤدي عدم الالتزام بمعلومات السلامة وتعليمات التشغيل وما إلى ذلك إلى -
.إبطال أي ضمان و/أو ضمان و/أو مطالبات المسؤولية

التخزين والنقل

ما لم يتم تحديد درجات حرارة مختلفة للتخزين أو النقل في الوثائق الخاصة بالمنتج، فإن درجة الحرارة الدنيا هي 30- درجة مئوية ودرجة الحرارة القصوى 50+ درجة مئوية

التركيب والتشغيل

قبل التركيب والتشغيل الأولي، يجب فحص المعدات الكهربائية للتأكد من عدم وجود أي تلف (مثل تلف النقل والتآكل) واكتمالها واتساخها. يجب عدم استخدام المعدات الكهربائية التالفة أو المتسخة أو غير المكتملة تحت أي ظرف من الظروف! ينطبق هذا .أيضًا على المكونات الداخلية مثل أطراف التوصيل
لا يجوز استخدام المعدات الكهربائية إلا في وضع التشغيل المحدد. قبل بدء -
التشغيل، يجب التحقق من أن درجة حماية كل عنصر من المعدات الكهربائية كافية لظروف التشغيل المخطط لها. يجب تجنب أشعة الشمس المباشرة، حيث يمكن أن .يؤدي ذلك إلى تسخين غير مقبول للمعدات الكهربائية أو تكوين التكثيف
يمكن أن يؤدي استخدام المواد المساعدة مثل مواد التشحيم (الزيوت والشحوم -
.وغيرها) إلى عدم توافق المواد
لضمان درجة الحماية وتخفيف الضغط، لا يجوز استخدام المعدات إلا مع التركيبات -
اللولبية المرفقة والكابلات الكهربائية المخصصة لهذا الغرض. عند استخدام تركيبات .لولبية أخرى، تأكد من استيفاء المتطلبات المتعلقة بنوع الحماية وتخفيف الضغط
ما لم تكن المعدات مصممة خصيصًا لموصلات الألومنيوم، يمكن استخدام الكابلات -
النحاسية فقط لتركيب المعدات. يجب اختيار المقطع العرضي للكابل وفقاً لاستهلاك الطاقة وطول الكابل للجهاز الطرفي. يجب اختيار نوع الكابل (المرن) وفقاً لذلك. يجب .مراعاة معايير التصميم الخاصة بالمعدات

المقاطع العرضية للتوصيل (مم²)	الموارد التشغيلية
0,75 - 2,5	**قابس**
1,0 - 2,5	**اقتران**

يجب مراعاة أطوال التجريد التالية للموصلات. يجب إدخال المنطقة المجردة من الموصل بالكامل في طرف التوصيل. يوصى باستخدام الحلقات الطرفية للسلك؛ ويجب أن تكون مناسبة للمقطع العرضي للموصل، وأن يكون طول تجريدها مناسبًا وأن يتم .تركيبها وفقًا للمعايير

تعليمات السلامة العامة

- يجب عدم توصيل المعدات واحدة تلو الأخرى بسبب خطر ارتفاع درجة الحرارة.
- يجب عدم تغطية المعدات بسبب خطر ارتفاع درجة الحرارة.

شرح عام للرموز

الرمز	الشرح
	راقب معلومات السلامة وتعليمات التشغيل العامة.
	كهربائي مؤهل هو التسمية التي تطلق على الشخص المصرح له بتنفيذ الأعمال الكهربائية والإشراف عليها ومراقبتها.
	يجب عدم التخلص من المعدات الملصقة مع النفايات المنزلية.
	علامة CE هي مؤشر على استيفاء جميع المتطلبات على مستوى الاتحاد الأوروبي.
	لا يجوز توصيل المقابس ذات الزوايا أو مقابس المحولات أو أجهزة التوصيل إلا بمقابس تلامس التأريض ذات طوق مانع للتسرب.
	مقابس ومقابس تلامس التأريض للظروف الصعبة.

طول الغلاف (مم)	طول الغلاف (مم)	الموارد التشغيلية
7	30	**قابس**
7	30	**اقتران**

- للتركيب السليم للمعدات، يجب تثبيت البراغي أو المكونات القابلة للبراغي بعزم الدوران التالي.

القابس والقابس (عزم الدوران بالنيوتن سنتيمتر)	التأريض قابس تلامس
80	**برغي الاتصال**
110	**تخفيف الضغط**
110	**برغي التوصيل**

- يجب عدم تغيير العلامات والملصقات ولوحات الطباعة أو إزالتها أو جعلها غير قابلة للتعرف عليها.

التشغيل والصيانة

- يجب على المستخدم التأكد من استخدام المعدات المناسبة فقط وفقًا لظروف التشغيل المقصودة في مكان الاستخدام (على سبيل المثال نوع التيار الكهربائي، وموضع التشغيل، والظروف المناخية، وما إلى ذلك، IP وفئة حماية).
- بالنسبة للمناطق ذات المتطلبات الخاصة (مثل الحاويات والموانئ والمناطق المحمية من الانفجارات، إلخ)، يجب على المستخدم التأكد من أن المعدات تفي بجميع المعايير اللازمة للمنطقة المحددة.
- يجب استخدام جميع المعدات في وضع (أوضاع) التشغيل المحددة. معدات التشغيل مصممة للاستخدام المعني والضغوط الميكانيكية الناتجة. ومع ذلك، يجب عدم تعريضها لأحمال غير مناسبة (على سبيل المثال عن طريق وضع أجسام غريبة عليها، وما إلى ذلك).
- تكون معدات التشغيل مناسبة لدرجات الحرارة المحيطة التالية ويجب عدم تعريضها لمصادر الحرارة المباشرة (مثل محطات الصهر). لمنع ارتفاع درجة حرارة المعدات الكهربائية، يجب عدم تغطيتها بأجسام.

كحد أقصى أكثر من 24 ساعة	درجة الحرارة المحيطة القصوى	الحد الأدنى لدرجة الحرارة المحيطة	
+35°C	+40°C (+35°C)	-5°C	**المقابس والمقابس المنزلية**

- لا يجوز استخدام أي معدات كهربائية تالفة. يجب إيلاء اهتمام خاص للكابلات الملتوية أو التالفة.
- لا يُسمح بالاستخدام غير السليم (مثل سحب القابس من الكابل، السقوط من ارتفاع كبير، الرمي، إلخ).
- تأكد من أن المعدات تعمل بشكل صحيح. يجب فصل الجهاز الكهربائي عن التيار الكهربائي قبل التنظيف. يوصى بالتنظيف بقطعة قماش نظيفة وجافة. في حالة استخدام مواد التنظيف، يجب على المستخدم التأكد أولاً من أن مواد التنظيف المستخدمة متوافقة مع المعدات.
- يجب صيانة معدات التشغيل وفحصها للتأكد من عدم تلفها على فترات منتظمة وفقًا للوائح والأحكام القانونية الوطنية لبلد الاستخدام واعتمادًا على التطبيق المحدد. من بين أمور أخرى، يجب فحص عزم دوران جميع الوصلات اللولبية.
- لتقليل التآكل في المقابس والمقابس والمقابس، نوصي بتوصيل وفصل الأحمال الكهربائية عند إيقاف تشغيلها.
- معينة في مقابس ذات درجة IP إذا كان النظام يسمح بإدخال مقابس ذات درجة حماية IP الناتجة عن الجمع بين القابس IP مختلفة، فيجب ملاحظة أن درجة حماية IP حماية والمقبس تتوافق مع أقلهما.
- تنتهي صلاحية أي ضمان و/أو كفالة و/أو مطالبات المسؤولية عن أي استخدام للمعدات يتجاوز الاستخدام المقصود.

وقف التشغيل والتخلص منها



معنى رمز سلة المهملات المشطوبة

تعني سلة النفايات المشطوبة أنك ملزم قانونًا بالتخلص من هذه الأجهزة بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المفروزة، أي يجب التخلص من الأجهزة القديمة بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. يجب أولاً إزالة البطاريات أو المراكم المستعملة التي لا تكون مرفقة بالجهاز القديم، وكذلك المصابيح التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها، والتخلص منها بشكل منفصل. يعني وجود شريط أسفل سلة النفايات أن المنتج طُرح في السوق بعد 13 أغسطس 2005.